



N°87-212-XIF au catalogue

Enquête sur les voyages des Canadiens

Voyages intérieurs, 1997



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Des données sous plusieurs formes

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur Internet, disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinolingué et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Culture, tourisme et centre des statistique sur l'éducation, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-6321) ou à l'un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada :

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(780) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :
<http://www.statcan.ca>

Un service d'appel interurbain sans frais est offert à **tous les utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres de consultation régionaux.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Numéro pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1 800 267-6677
Numéro pour commander par télécopieur (Canada et États-Unis)	1 877 287-4369

Renseignements sur les commandes et les abonnements

Les prix ne comprennent pas les taxes de vente

Le produit n° 87-212-XPB au catalogue paraît annuellement en version imprimée standard. Au Canada, un numéro coûte 47 \$. À l'extérieur du Canada, un numéro coûte 47 \$US. Veuillez commander par la poste, en écrivant à Statistique Canada, Division de la diffusion, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6; par téléphone, en composant le **(613) 951-7277** ou le **1 800 700-1033**; par télécopieur, en composant le **(613) 951-1584** ou le **1 800 889-9734**; ou par Internet, en vous rendant à order@statcan.ca. Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresses. On peut aussi se procurer les produits de Statistique Canada auprès des agents autorisés, dans les librairies et dans les bureaux régionaux de Statistique Canada.

On peut aussi se procurer ce produit sur Internet n° 87-212-XIF au catalogue. Un numéro coûte 20 \$CAN. Pour obtenir un numéro de ce produit, les utilisateurs sont priés de se rendre à http://www.statcan.ca/cgi-bin/downpub/feepub_f.cgi.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistique Canada

Enquête sur les voyages des Canadiens

Voyages intérieurs, 1997

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 1999

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Novembre 1999

N° 87-212-XPB au catalogue
ISSN 1488-1721

Périodicité : annuelle

N° 87-212-XIF au catalogue
ISBN 1488-173X

Ottawa

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

REMERCIEMENTS

Cette publication a été rédigée sous la direction des personnes suivantes :

M. Scott Murray, directeur - Culture, tourisme et Centre des statistiques sur l'éducation

M. Paul McPhie, directeur adjoint - Culture et tourisme

M. François Gendron, chef - Programme de la statistique du tourisme

M^{me} Éleine Fournier, analyste - Programme de la statistique du tourisme

M^{me} Laurie McDougall, analyste - Programme de la statistique du tourisme

Cette publication est le fruit du travail et des efforts de nombreuses personnes. Nous adressons tout spécialement nos remerciements au personnel du Programme de la statistique du tourisme, soit Monique Beyrouiti, Sylvie Bonhomme, Wayne Castleman, Lizette Gervais-Simard, Noël Leblanc, Denyse Chenevert et Danielle Shaienks. Des remerciements spéciaux sont adressés aux membres de la Division des enquêtes spéciales qui sont chargés de la conception et de la gestion des enquêtes ainsi que du traitement des résultats.

Nous remercions sincèrement les traducteurs de la Division des langues officielles. Enfin, nous tenons à souligner le travail de la Section de la composition et de la production, dont le personnel s'est chargé de préparer le manuscrit en vue de la publication.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'«American National Standard for Information Sciences» – «Permanence of Paper for Printed Library Materials», ANSI Z39.48 1984.



TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
FAITS SAILLANTS	5
CHAPITRE 1 : Introduction	6
Contexte	6
Structure et contenu de la publication	7
Bref historique de l'Enquête sur les voyages des Canadiens	7
Produits de l'Enquête sur les voyages des Canadiens et disponibilité de ces produits	8
CHAPITRE 2 : Situation économique et tendances récentes du tourisme intérieur ...	9
La situation économique en 1997	9
Tendances récentes du tourisme intérieur	10
CHAPITRE 3 : Le tourisme intérieur en 1997	13
Sommaire de 1997	13
Voyages du même jour	17
Voyages avec nuitées	19
Caractéristiques des voyages	19
But	19
Moyen de transport	21
Hébergement	22
Participation à des activités	23
Saisonnalité	24
Durée	25
Dépenses	25
Caractéristiques des voyageurs	26
Âge	26
Scolarité	27
Revenu	27
Taille et composition des groupes de voyage	28
CHAPITRE 4 : Profils de voyages	29
Les retraités en voyage : comment se comparent-ils aux autres voyageurs?	29
Quelles sont les dix régions touristiques les plus visitées au Canada?	41
CHAPITRE 5 : Série de tableaux statistiques	64
ANNEXE	79
Méthodologie	79
Variabilité d'échantillonnage	81
Modification à l'Enquête sur les voyages des Canadiens	82
Concepts et définitions	82
Questionnaire	88

LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications de Statistique Canada

Titre	N° au catalogue
«Voyages internationaux – Renseignements préliminaires» <i>Mensuel, bilingue</i>	66-001-PPB 66-001-XIB
«Voyages internationaux – Voyages entre le Canada et les autres pays» <i>Annuel, bilingue</i>	66-201-XPB 66-201-XIB
«Info-voyages» <i>Trimestriel, bilingue</i>	87-003-XPB 87-003-XIB
«Résumé statistique sur le tourisme» <i>Bisannuel, novembre 1999</i>	87-403-XPE 87-403-XPF
«Enquête sur les voyages des Canadiens : Voyages intérieurs» <i>Annuel, bilingue</i>	87-212-XPB 87-212-XIE 87-212-XIF
Indicateurs nationaux du tourisme, Estimations trimestrielles, <i>Trimestriel, bilingue</i>	13-009-XPB

Voir «Comment commander les publications» sur la couverture intérieure.

Autres produits et services

Outre les publications énumérées ci-dessus, Statistique Canada publie une grande variété de bulletins statistiques sur la situation économique et sociale du Canada. On peut se procurer un catalogue complet des publications courantes en s'adressant à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6 ou à notre site sur le Web à www.statscan.ca

Pour obtenir une publication, veuillez téléphoner au 1 613 951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1 613 951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada seulement, composez le 1 800 700-1033. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

FAITS SAILLANTS

- Le secteur du tourisme au Canada est dominé par les voyageurs canadiens. En 1997, près de trois Canadiens sur cinq ont fait un voyage au Canada, un sur cinq a traversé la frontière canado-américaine et moins d'un sur dix a voyagé vers une destination étrangère.
- Les Canadiens ont déclaré avoir fait 128 millions de voyages intérieurs en 1997, dont 62 millions de même jour et 66 millions d'une nuit ou plus. Ils ont dépensé plus de 16 milliards de dollars au cours de leurs voyages.
- La majorité des provinces ont énormément profité des voyages faits par leurs résidents. En 1997, les Canadiens se sont rendus dans des destinations situées dans leurs propres provinces huit fois sur dix lorsqu'ils ont fait un voyage intérieur d'une nuit ou plus.
- Les Canadiens à la retraite ont déclaré avoir fait 7,3 millions de voyages intérieurs en 1997 et ils ont dépensé 1,3 milliard de dollars au Canada. Ceci représente 15 % de l'ensemble des voyages et des dépenses. Les retraités dépensent autant que les non retraités au cours de leurs voyages avec nuitées, soit 177 \$ en moyenne.
- Les Canadiens retraités voyagent principalement pour visiter amis et parents (VAP); ces voyages ont représenté près de quatre millions de déplacements d'une nuit ou plus en 1997. Ils ont passé 37 millions de nuitées à l'extérieur de leur domicile, dont 22 millions chez des amis et parents.
- En 1997, les Canadiens ont entrepris près de 50 millions de visites au cours de leurs voyages d'agrément. Presque la moitié de ces visites ont été faites dans dix régions touristiques. Au total, les Canadiens ont dépensé 4,9 milliards de dollars au cours de voyages d'agrément, dont 2,2 milliards de dollars dans les dix régions touristiques les plus visitées.
- C'est en Ontario que se situent six des régions touristiques les plus visitées au Canada, les cinq premières enregistrant plus de deux millions de visiteurs Canadiens. Les quatre autres régions touristiques les plus visitées au pays se retrouvent en Colombie-Britannique, au Québec et en Alberta.

CHAPITRE 1

INTRODUCTION

Contexte

En 1997, l'activité touristique au Canada a généré des dépenses de 44,0 milliards de dollars¹, dont 31,3 milliards de dollars, soit 71 % du total, étaient attribuables à la demande intérieure. Le tourisme a également généré, en 1997, plus d'un demi-million d'emplois directs mesurés en personnes-années. Les tendances du tourisme sont en constante évolution et varient en fonction de la situation sociale, économique et selon les préférences des consommateurs.

Au cours de 1997, Statistique Canada a interviewé un peu plus de 300 000 Canadiens au sujet de leurs voyages, de leurs propres caractéristiques et de celles de leur ménage. La présente publication donne un sommaire des réponses fournies dans le cadre de l'Enquête sur les voyages des Canadiens (EVC) de 1997. L'EVC offre un cadre permettant de cerner la population des voyageurs, le type de voyages entrepris et le montant des dépenses engagées. Ces renseignements fournissent aux décideurs de l'industrie touristique des secteurs public et privé des indications quant à la promotion du Canada auprès des Canadiens, le développement de nouveaux produits, etc. Les données de l'EVC servent également à établir le Compte satellite du tourisme au Canada, à calculer les Indicateurs nationaux du tourisme et à produire des modèles de l'incidence économique du tourisme.

Changements apportés à cette publication

De plus en plus, les utilisateurs font valoir que la prise de décisions nécessite des renseignements plus pertinents et plus actuels. Les utilisateurs réclament des données présentées dans un format facile à consulter et capable de fournir des aperçus, des tendances et des répercussions sur le plan de la commercialisation. En vue de répondre aux besoins exprimés, la présente édition de cette publication de l'EVC, tout comme celle de 1996, offre aux lecteurs des renseignements de nature plus analytique et pertinents pour des fins de commercialisation.

¹ *Indicateurs nationaux du tourisme, Système de comptabilité nationale, Statistique Canada. Tous les chiffres sont exprimés en dollars courants sauf indication contraire.*

Structure et contenu de la publication

Le chapitre 1 présente des renseignements généraux sur l'Enquête sur les voyages des Canadiens, notamment l'historique de l'enquête et une description des produits disponibles. Le chapitre 2 présente un sommaire de la conjoncture économique à l'échelle nationale en 1997 et un aperçu des tendances récentes du tourisme intérieur. Un résumé des caractéristiques des voyageurs et des voyages intérieurs entrepris en 1997 est présenté au chapitre 3. Le chapitre 4 présente deux analyses approfondies qui démontrent les possibilités d'analyse des données de l'EVC. La première analyse porte sur les caractéristiques des voyageurs à la retraite et les types de voyages qu'ils entreprennent alors que la deuxième présente un profil des dix régions touristiques les plus visitées au pays en 1997. Plusieurs tableaux statistiques décrivant les voyages intérieurs et les dépenses selon la province et la région métropolitaine de recensement figurent au chapitre 5.

Bref historique de l'Enquête sur les voyages des Canadiens

L'Enquête sur les voyages des Canadiens (EVC), menée à titre de supplément de l'*Enquête sur la population active (EPA)* de Statistique Canada, a été réalisée pour la première fois en 1979, puis tous les deux ans de 1980 à 1996. En 1997, l'enquête est devenue annuelle. L'EVC a été conçue pour déterminer le volume et les caractéristiques des voyages intérieurs de même que les dépenses engagées au cours de ces voyages. On entend par voyage intérieur tout voyage du même jour ou d'une nuit ou plus entrepris vers une destination canadienne située à une distance d'au moins 80 kilomètres du domicile du voyageur. L'enquête recueille également des renseignements sur tous les voyages d'une nuit ou plus, peu importe la distance parcourue. Toutefois, seuls les voyages d'une distance d'au moins 80 kilomètres sont traités dans la présente publication.

De 1980 au premier trimestre de 1992, l'enquête a été réalisée sur une base trimestrielle, c'est-à-dire que les répondants étaient joints au terme de la période de trois mois et devaient rapporter tous les voyages faits au cours de la période visée. Comme il était difficile de se souvenir de tous les voyages faits au cours d'une période aussi longue, à compter du deuxième trimestre de 1992, on a réduit la période de référence à un mois alors qu'on joignait le même répondant chaque mois du trimestre visé. Pour améliorer la qualité des données, on a modifié de nouveau la méthode de collecte en 1994, de façon à faire appel à un nouvel échantillon de répondants chaque mois. Cette méthode a de nouveau été utilisée en 1996 et 1997. L'amélioration de la méthode de collecte a toutefois produit une rupture des séries chronologiques. Les données de 1992 et celles de 1994 ne sont pas comparables aux données recueillies depuis 1996. En 1996, l'enquête n'a fait l'objet d'aucune modification méthodologique majeure mais divers changements mineurs ont toutefois été apportés. Entres autres, l'EVC a été réalisée pour la première fois en 1996 à l'aide de la technologie de *l'interview assistée par ordinateur (IAO)*.

En 1997, la mise en œuvre du Projet d'amélioration des statistiques économiques provinciales (PASEP) a fait en sorte que l'EVC avait de nouvelles exigences, entres autres, la collecte de données annuelles et plus de données au niveau des voyages interprovinciaux. Outre la taille de l'échantillon, aucun changement n'a été apporté à l'enquête. L'enquête de 1997 comprenait des questions filtres qui n'étaient pas comprises dans l'enquête de 1996. En comparant les résultats de l'Enquête sur les voyages des Canadiens de 1997 par rapport à ceux de 1996, les utilisateurs peuvent prendre cette différence en considération.

Produits de l'Enquête sur les voyages des Canadiens et disponibilité de ces produits

Divers produits et services de l'EVC sont mis à votre disposition en fonction de vos besoins particuliers. Il s'agit notamment des produits et services suivants :

- **Fichier de microdonnées de l'EVC sur CD-ROM** - La base de données de l'EVC, qui contient des fichiers sur les voyages, les visites, les nuitées et les dépenses, existe maintenant sur CD-ROM. Beyond 20/20, un programme convivial d'extraction des données permettant de produire des tableaux, est également inclus.
- **Profils de voyages** - Ces profils peuvent viser un marché géographique précis, un segment de la population, un groupe d'activité, etc. L'utilisateur définit lui-même la population de l'enquête qui répond le mieux à ses besoins. Chaque profil contient plus de 30 caractéristiques des voyages et des voyageurs recueillies dans le cadre de l'enquête. Les profils sont offerts en format exploitable par machine (p. ex., Microsoft Excel, Lotus 123) sur disquette ou sur papier.
- **Autres totalisations spéciales sur mesure** - Ces totalisations peuvent être personnalisées en fonction des exigences de l'utilisateur. Le prix des totalisations est établi selon le principe du recouvrement des coûts.

On peut obtenir des renseignements sur les produits et services de l'EVC précités en s'adressant au service suivant :

Enquête sur les voyages des Canadiens
Programme de la statistique du tourisme
Culture, tourisme et Centre des statistiques sur l'éducation
Statistique Canada
3-K, Immeuble R.-H.-Coats
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
Canada
K1A 0T6
Tél. : (613) 951-6321
Télec. : (613) 951-2909

CHAPITRE 2

SITUATION ÉCONOMIQUE ET TENDANCES RÉCENTES DU TOURISME INTÉRIEUR

La situation économique en 1997

En 1997, la situation économique au Canada a été meilleure qu'au cours des années précédentes. Le produit intérieur brut (PIB) a augmenté de 4 % (en dollars constants de 1992) par rapport à 1996. Le taux de chômage était à son plus bas niveau depuis 1991, s'établissant à 9 %. Les faibles taux d'intérêt et d'inflation ont contribué à accroître la confiance des entreprises et des consommateurs. Par ailleurs, la chute des taux hypothécaires, les plus faibles observés en l'espace d'une génération, a accéléré la vente de logements neufs. Aussi, les dépenses de consommation ont connu leur plus forte croissance des années 1990 surtout à cause des dépenses pour les biens durables. Les dépenses pour les biens tels que les meubles, les appareils électroménagers, les biens électroniques et les véhicules automobiles ont grimpé de 12 %, alors que les dépenses pour les biens semi-durables, non durables et les services n'ont pas connu la même croissance, se limitant à 4 % ou moins.

Tableau explicatif 2.1
Indicateurs économiques clés, 1996 et 1997

Indicateurs économiques	1996	1997	Variation en %
PIB (000 000 \$ aux prix de 1992)	777 167	806 737	4
Revenu disponible moyen des particuliers (en \$ constants de 1992)	17 517	17 655	1
Dépenses des particuliers au titre			
des biens durables (000 000 \$ aux prix de 1992)	55 205	61 926	12
des biens semi durables (000 000 \$ aux prix de 1992)	42 661	44 485	4
des biens non durables (000 000 \$ aux prix de 1992)	116 948	118 644	1
des services (000,000 \$ aux prix de 1992)	238 316	246 470	3
Taux d'épargne des particuliers (%)	5	2	-64
Taux de chômage (%)	10	9	-5
Indice des prix à la consommation (1992=100)	106	108	2
Indice des prix des voyages (1986=100)	146	151	4
Indice de confiance des consommateurs (1991=100)	101	115	14
Indice de confiance des entreprises (1991=100)	147	162	10
Intentions de voyage	60	56	-7

Source: Statistique Canada; Conference Board du Canada.

Durant cette même période, le revenu disponible moyen des Canadiens est demeuré stable s'établissant à 17 655 \$ (en dollars constants de 1992). Compte tenu de la stagnation du revenu disponible, de l'alourdissement de l'impôt sur le revenu et de l'augmentation des dépenses de consommation, le taux d'épargne des Canadiens est passé de 5 % en 1996 à 2 % en 1997.

Tendances récentes du tourisme intérieur

En dépit d'une amélioration de la situation économique, les Canadiens ont entrepris moins de voyages au Canada en 1997 comparativement à 1996 même si les dépenses qu'ils ont engagées à cette fin sont restées stables. La baisse du volume des voyages a coïncidé avec une augmentation des prix moyens des voyages de 4 %, une demande accrue des ménages pour les biens durables et un accroissement de l'investissement dans l'immobilier. En même temps, le revenu disponible des ménages était stable alors les consommateurs ont pigé dans leurs économies. D'une part, la confiance accrue des consommateurs vis-à-vis la situation économique et les faibles taux d'intérêts ont persuadé plusieurs Canadiens qu'il était temps de faire des achats importants comme une maison, une voiture ou d'autres articles ménagers dispendieux. D'autre part, comme un voyage représente une dépense discrétionnaire, les Canadiens ont peut-être retardé leurs plans à cet égard, attendant d'avoir repayer des dettes ou d'avoir renflouer leur situation financière.

Baisse du nombre de voyages entre 1996 et 1997

Le volume des voyages des Canadiens au Canada a diminué de 7 % entre 1996 et 1997. Les voyages intraprovinciaux ont connu la plus forte baisse (- 8 %) alors que les voyages interprovinciaux se sont maintenus entre 1996 et 1997. La baisse des voyages intraprovinciaux a été particulièrement forte (-21 %) au trimestre d'hiver de 1997 comparativement à l'année précédente. Les voyages par automobile ont été les plus affectés. Au premier trimestre de 1996, on dénombrait 28 millions de voyageurs par automobile et l'année suivante, on en dénombreait que 22 millions (-22 %). Étant donné qu'environ 90 % des voyages intérieurs sont faits par automobile, la baisse du volume des voyages par auto explique en grande partie la baisse globale des voyages intérieurs pour ce trimestre.

Tableau explicatif 2.2
Tendances observées entre 1996 et 1997

		1996	1997	Variation en %
Dépenses	000 000 \$	16 458	16 469	0
Voyages-personnes	000	137 524	128 177	-7
Intraprovinciaux	000	121 209	111 805	-8
Interprovinciaux	000	16 315	16 372	0
Voyages avec nuitées	000	71 585	66 107	-8
Voyages de même jour	000	65 939	62 914	-5
Nuitées-personnes	000	231 200	221 412	-4
Durée moyenne du voyage	nuitées	1,7	1,7	0
Dépenses moyennes par personne par voyage	\$	120	128	7
Distance moyenne par voyage aller simple	km	285	294	3

Les trimestres du printemps et de l'été ont également connu des baisses des volumes des voyages comparativement à 1996 mais leurs diminutions ont été moins significatives (8 % et 5 % respectivement). Encore une fois, le volume des voyages par automobile a le plus diminué pendant ces périodes. Contrairement au trimestre d'hiver alors que les voyages pour visiter amis et parents avaient chuté de 24 % entre 1996 et 1997, au cours des mois du printemps et de l'été, les voyages d'agrément ont été les plus affectés, diminuant de 14 % et 8 % respectivement. Toutefois, cette baisse a été compensée par une remontée de 13 % des voyages par agrément au dernier trimestre.

Les Canadiens ont repris goût aux voyages au cours du trimestre d'automne

Il est possible que le temps doux de l'automne et les accumulations de neige hâtives aient contribué à l'augmentation du volume des voyages vers la fin de l'année 1997. Les voyages d'agrément dans les provinces de l'Est ont augmenté de plus de 25 % au cours du trimestre d'automne comparativement à l'année précédente. Au Québec, plus d'un demi-million de voyageurs ont déclaré avoir participé à des activités hivernales, telles que le ski ou la motoneige au cours du dernier trimestre comparativement à moins de 350 000 un an plus tôt. L'Alberta a aussi attiré les voyageurs alors que les voyages d'agrément ont augmenté de 27 % au cours du quatrième trimestre. Les activités de la Coupe Grey ont sûrement favorisé les voyages vers cette région car 375 000 voyageurs en Alberta ont participé à titre de spectateur à un événement sportif.

Tableau explicatif 2.3
Voyages selon le trimestre, 1996 et 1997

Trimestre	1996	1997	Variation
	000	000	%
Total	137 524	128 177	-7
Hiver (janv.-mars)	31 193	24 589	-21
Printemps (avr.-juin)	31 272	28 785	-8
Été (juill.-sept.)	46 792	44 307	-5
Automne (oct.-déc.)	28 267	30 496	8

Les dépenses de loisirs et divertissement ont beaucoup augmenté

Les dépenses de voyage sont restées stables entre 1996 et 1997, les Canadiens ayant dépensé 16 milliards de dollars à chacune de ces années lorsqu'ils voyageaient au Canada. Toutefois, la distribution selon les catégories de dépenses a varié. Les dépenses de location et de fonctionnement de véhicule ont diminué de 6 %. Cette diminution a été la plus forte en début d'année et n'est pas sans rapport à la baisse du volume de voyages par automobile observée entre 1996 et 1997. Les dépenses associées au transport public et à l'hébergement ont connu une légère augmentation (3 %), pendant que les aliments et boissons et les autres dépenses ont été stables.

Les voyageurs ont dépensé beaucoup plus pour les loisirs et divertissement en 1997 qu'ils ne l'avaient fait l'année précédente. Entres autres, les casinos ont attiré un nombre croissant de voyageurs, soit 1,8 million de voyageurs en 1997

comparativement à 1,3 million en 1996. Les dépenses associées aux loisirs et divertissements ont probablement augmenté à cause de la multiplication des casinos au cours des années 1990. En 1997, toutes les provinces sauf Terre-Neuve, l'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick avaient légalisé les casinos¹.

Tableau explicatif 2.4
Dépenses selon le poste de dépenses, 1996 et 1997

Poste de dépenses	Dépenses déclarées			Distribution
	1996	1997	variation	1997
	000 000 \$	000 000 \$	%	%
Total	16 458	16 469	0	100
Location et fonctionnement de véhicule	3 379	3 190	-6	19
Transport public	3 357	3 448	3	21
Aliments et boissons	3 849	3 794	-1	23
Hébergement	2 764	2 839	3	17
Loisirs et divertissements	983	1 055	7	6
Autres dépenses	2 125	2 143	1	13

Alors que les dépenses ont fléchi considérablement au cours des six premiers mois de 1997 comparativement à la même période l'année précédente, elles ont commencé à augmenter par rapport à 1996 à partir du trimestre d'été. Cette tendance s'est poursuivie aux trimestre d'automne alors que les dépenses de voyage se sont accrues de 25 %.

1. *Statistique Canada, L'emploi et le revenu en perspective, vol. 10 n° 4, 75-001-XPF au catalogue, hiver 1998.*

CHAPITRE 3

LE TOURISME INTÉRIEUR EN 1997

Faits saillants

- Les Canadiens ont déclaré avoir fait 128 millions de voyages intérieurs en 1997, dont 62 millions de même jour et 66 millions d'une nuit ou plus. Ils ont dépensé plus de 16 milliards de dollars au cours de leurs voyages.
- Dans toutes les provinces sauf l'Île-du-Prince-Édouard, une proportion appréciable des dépenses au titre du tourisme intérieur était attribuable aux résidents de ces mêmes provinces. Cette proportion variait d'un seuil inférieur à 52 % au Nouveau-Brunswick à un seuil près de 85 % en Ontario.
- La majorité des provinces ont énormément profité des voyages faits par leurs résidents. En 1997, les Canadiens se sont rendus à une destination située dans leur province huit fois sur dix lorsqu'ils ont fait un voyage intérieur d'une nuit ou plus.
- Comme pour toutes les années depuis 1984, la visite d'amis et de parents (VAP) était la principale raison pour laquelle les Canadiens ont voyagé au Canada; ces voyages ont représenté plus de 28 millions de voyages d'une nuit ou plus en 1997. De plus, la majorité des voyageurs intérieurs ont été hébergés chez des amis ou des parents, et cette forme d'hébergement a compté pour la moitié des nuits passées hors du foyer dans le cadre de voyages intérieurs.
- Les voyageurs d'affaires ayant passé au moins une nuit à l'extérieur de leur foyer ont engagé des dépenses de l'ordre de 4,7 milliards de dollars, soit 36 % des dépenses des voyageurs avec nuitées.
- L'automobile a été le moyen de transport utilisé pour plus de 57 millions de voyages d'une nuit ou plus. Ceci représentait 87 % des voyages avec nuitées.

Sommaire de 1997

En 1997, les Canadiens ont effectué 128 millions de voyages au Canada et ont dépensé plus de 16 milliards de dollars lors de ces voyages. Environ la moitié des voyages déclarés, soit 66 millions, étaient des voyages qui comportaient au moins une nuit en dehors du foyer. Ceux-ci affichaient des dépenses

moyennes par voyage de 200 \$ par personne. Les voyages du même jour ont compté pour l'autre moitié, ayant enregistré des dépenses moyennes par voyage de 54 \$ par personne. Les dépenses se rapportant aux voyages d'une nuit ou plus ont représenté 80 % des dépenses totales de voyages avec 13,1 milliards de dollars, tandis que celles des voyages du même jour ont été de 3,3 milliards de dollars.

Tableau explicatif 3.1
Sommaire des voyages intérieurs, 1997

		Total	Même jour	Une nuit ou plus
Dépenses ¹	000 000 \$	16 469	3 349	13 120
Voyages-personnes	000	128 177	62 450	65 727
Intraprovinciaux	000	111 805	59 566	52 239
Interprovinciaux	000	16 372	2 884	13 489
Nuitées-personnes	000	221 412	-	221 412
Durée moyenne du voyage	en nuitées	1,7	-	3,4
Dépenses moyennes par personne par voyage	\$	128	54	200
Distance moyenne par voyage aller simple	km	294	149	432

- néant ou zéro.
¹ Incluant certaines dépenses faites à l'étranger au cours de voyages ayant pour destination le Canada.

Les dépenses au titre du tourisme étaient attribuables surtout aux résidents

Au Canada, la majorité des voyageurs se sont déplacés à l'intérieur de leur province de résidence. Ainsi, 76 % des dépenses au titre du tourisme intérieur étaient attribuables aux résidents effectuant un voyage dans leur province. C'est en Ontario que les voyageurs ont dépensé le plus d'argent, soit 5,1 milliards de dollars ou 31 % des dépenses touristiques au pays. Toutefois, c'est aussi l'Ontario qui a reçu le moins d'argent des non-résidents alors que seulement 15 % des montants dépensés en Ontario provenaient de Canadiens habitant d'autres provinces.

Contrairement à tous les autres Canadiens, les résidents de l'Île-du-Prince-Édouard ont fait la majorité de leurs voyages à l'extérieur de leur province étant donné le critère de distance¹. À l'Île-du-Prince-Édouard, les touristes venaient surtout des autres provinces car quatre voyageurs sur cinq habitaient le reste du Canada. Dans les autres provinces, la majorité des voyageurs étaient des résidents. De ce fait, l'Île-du-Prince-Édouard est une des provinces qui a le plus profité du tourisme au Canada alors que 84 % des dépenses au titre du tourisme étaient attribuables à des non-résidents. Le Nouveau-Brunswick a également profité du tourisme intérieur. Même si seulement 426 milliards de dollars ou 3 % de toutes les dépenses au titre du tourisme intérieur ont été recueillies par le Nouveau-Brunswick, presque la moitié de ces montants provenaient de non-résidents.

¹ Par définition, un voyage doit comporter un déplacement vers une destination canadienne située à une distance d'au moins 80 kilomètres aller de son domicile.

Tableau explicatif 3.2
Dépenses selon l'origine, 1997

Province	Dépenses ¹ faites dans la province par			Dépenses faites hors de la province par	Balance des dépenses de voyage ²
	Total	Résidents	Non-résidents ³	Résidents ³	
	000 000 \$				
Canada	16 413	12 474	3 939	3 939	0
Terre-Neuve	399	301	98	69	29
Île-du-Prince-Édouard	141	23	118	39	79
Nouvelle-Écosse	636	420	216	211	5
Nouveau-Brunswick	426	221	205	152	53
Québec	2 722	2 149	573	481	92
Ontario	5 112	4 334	778	1 167	- 389
Manitoba	643	445	198	254	- 56
Saskatchewan	800	605	195	305	- 110
Alberta	2 779	2 073	706	734	- 28
Colombie-Britannique	2 709	1 904	805	527	278

¹ Toutes les dépenses visant les frais de transport sont attribuées à la province d'origine.

² La balance des dépenses de voyage correspond à la différence entre les dépenses faites par les non-résidents de la province et les dépenses faites par les résidents à l'extérieur de la province.

³ Le total pour le Canada est supérieur à la somme des données des provinces puisqu'il inclut les dépenses engagées au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest.

La balance des comptes du tourisme intérieur des provinces permet de mesurer la différence entre les dépenses de leurs résidents dans d'autres provinces et le montant dépensé par des non-résidents dans la province. La Colombie-Britannique a affiché la balance la plus élevée (278 millions de dollars), ses résidents ayant dépensé 527 millions de dollars à l'extérieur de la province alors que des non-résidents ont dépensé 805 millions de dollars en Colombie-Britannique. Le Québec, l'Île-du-Prince-Édouard, le Nouveau-Brunswick, Terre-Neuve et la Nouvelle-Écosse avaient également des balances positives.

Les plus grands voyageurs étaient les résidents de la Saskatchewan

En moyenne, les Canadiens ont entrepris 4,2 voyages à l'intérieur du pays en 1997. Un peu plus de la moitié de ces voyages comportaient au moins une nuit à l'extérieur du domicile. Les Canadiens ont favorisé les voyages intraprovinciaux (à l'intérieur de leur province de résidence) par rapport aux voyages interprovinciaux (à l'extérieur de leur province de résidence), ceux-ci ayant fait 3,7 voyages intraprovinciaux et seulement 0,5 voyage interprovincial en moyenne.

Comparativement aux autres Canadiens, les résidents de la Saskatchewan étaient les plus grands voyageurs, ayant chacun fait, en moyenne, 7,6 voyages au Canada au cours de l'année. La proportion élevée de la population rurale qui doit voyager de plus grandes distances pour faire du magasinage, rencontrer des professionnels de la santé ou autres ou encore assister à des événements culturels ou sportifs pourrait expliquer cette moyenne élevée. De plus, la relativement courte distance d'environ 250 kilomètres entre les deux grands centres urbains,

Tableau explicatif 3.3
Nombre moyen de voyages au Canada, 1997

Province d'origine	Nombre moyen de voyages au Canada		
	Total	Intraprovinciaux	Interprovinciaux
Canada	4,2	3,7	0,5
Terre-Neuve	4,1	3,9	0,2
Île-du-Prince-Édouard	2,8	0,9	1,9
Nouvelle-Écosse	6,3	5,3	1,0
Nouveau-Brunswick	4,3	3,2	1,1
Québec	3,4	3,1	0,3
Ontario	4,1	3,7	0,4
Manitoba	4,7	3,8	1,0
Saskatchewan	7,6	6,3	1,3
Alberta	6,5	5,4	1,0
Colombie-Britannique	3,3	2,9	0,4

Régina et Saskatoon, motive possiblement les voyageurs à sortir de leur environnement habituel pour une courte période. Avec 6,5 et 6,3 voyages respectivement, les Albertains et les Néo-Écossais se sont déplacés aussi très souvent.

À l'autre extrême, les résidents de l'Île-du-Prince-Édouard n'ont fait que 2,8 voyages. Auparavant, les voyages interprovinciaux exigeaient plus d'efforts car les résidents devaient prendre le traversier pour quitter l'île. Depuis l'ouverture du pont de la Confédération entre l'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick en juin 1997, on a noté une augmentation importante du volume des voyages interprovinciaux entre l'Île-du-Prince-Édouard, le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse.

Le plus grand nombre de voyageurs provenaient de l'Ontario, du Québec et de la Colombie-Britannique mais, par rapport à la taille de leurs populations, ces résidents étaient plutôt sédentaires. Les Ontariens ont fait 4,1 voyages dont 3,7 en Ontario, les Québécois ont effectué 3,4 voyages dont 3,1 au Québec et les Britanno-Colombiens ont fait seulement 3,3 voyages dont 2,9 en Colombie-Britannique. La concentration des services et des attractions touristiques dans les grands centres urbains de ces provinces contribue probablement à la plus grande sédentarité de ces Canadiens.

Voyage du même jour ou voyage d'une nuit ou plus ?

La durée des voyages a varié en fonction du but principal. Les voyages pour raisons personnelles, comme un rendez-vous chez un professionnel de la santé, une entrevue pour un emploi ou encore une présence à des funérailles ont souvent été réalisés au cours d'une même journée (70 % contre 30 % au cours de voyages avec nuitées). Si la distance à parcourir est courte, il n'est pas nécessaire de passer une nuit à l'extérieur de son domicile car ces activités ne prennent pas beaucoup de temps. Les voyages par affaires ont également été réalisés plus fréquemment au cours d'une même journée (58 %).

Tableau explicatif 3.4
Voyages selon le but et la durée, 1997

But du voyage	Part des voyages		
	Total	de même jour	avec nuitées
	000	%	%
Total¹	128 177	49	51
Visite d'amis ou de parents	47 069	40	60
Agrément	46 034	46	54
Personnel	16 718	70	30
Affaires et congrès	18 267	58	42

¹ Incluant les voyages pour lesquels le but n'a pas été déclaré.

VOYAGES DU MÊME JOUR

En 1997, près de 63 millions de voyages ont été effectués au cours d'une même journée. La majorité des excursionnistes (voyageurs du même jour) se sont déplacés à l'intérieur des frontières de leur province de résidence. Seulement 2,9 millions de personnes, soit 5 % des excursionnistes ont traversé une frontière provinciale.

Les excursionnistes ont voyagé surtout par agrément (34 %) et pour visiter amis et parents (30 %) mais les voyages pour raisons personnelles (rendez-vous chez un médecin, un avocat ou un dentiste) et pour affaires et congrès ont représenté tout de même une proportion très élevée des voyages de même jour, soit 19 % et 17 % respectivement.

À Terre-Neuve et en Saskatchewan, les voyages pour raisons personnelles ont prédominé alors qu'environ un voyageur sur trois a dû se rendre dans un lieu situé à au moins 80 kilomètres de son domicile au cours d'une même journée pour rencontrer un professionnel de la santé ou des services juridiques, entre autres raisons. Il faut dire que la population rurale étant très importante dans ces provinces, les résidents doivent se déplacer sur de plus grandes distances pour consulter des professionnels que les résidents dans les provinces plus urbanisées.

Les dépenses engagées au cours de voyages du même jour se sont chiffrées au total à 3,3 milliards de dollars. Les dépenses engagées au cours de voyages d'agrément se rapprochaient de beaucoup de leur part globale des voyages du même jour : 35 % et 34 % respectivement. Toutefois, les dépenses associées aux voyages d'affaires étaient beaucoup plus importantes que le pourcentage des voyages qu'elles représentaient : 28 % contre 17 %.

La majorité des excursionnistes (96 %) ont utilisé une voiture pour se rendre à leur destination. C'est en utilisant ce moyen de transport qu'ils ont parcouru la plus courte distance (145 kilomètres) et qu'ils ont dépensé le moins d'argent au cours du voyage (48 \$ par personne par voyage). Près de 1,5 million de personnes ont utilisé l'autobus pour réaliser un voyage de même jour, soit 2 % des excursionnistes. Les jeunes et les personnes âgées de 65 ans et plus surtout ont

Tableau explicatif 3.5
Voyages du même jour selon le but, 1997

But du voyage	Voyages- personnes	Dépenses	Part des voyages- personnes	Part des dépenses
	000	000 000 \$	%	%
Total¹	62 450	3 349	100	100
Visite d'amis ou de parents	18 916	504	30	15
Agrément	21 270	1 159	34	35
Personnel	11 630	731	19	22
Affaires et congrès	10 601	952	17	28

¹ Incluant les voyages pour lesquels le but n'a pas été déclaré.

choisi ce moyen de transport. L'autobus représente un moyen de transport sécuritaire et peu dispendieux. Seulement 1 % des excursionnistes ont pris l'avion. Ils ont parcouru la plus grande distance (416 kilomètres) et ont défrayé les coûts les plus élevés (528 \$ par personne par voyage). La majorité (92 %) de ces personnes ont pris l'avion dans le cadre de voyages d'affaires et congrès. Le train, le bateau et les autres moyens de transport ont été utilisés par moins d'un million de personnes, c'est-à-dire moins de 1 % des excursionnistes.

Tableau explicatif 3.6
Voyages de même jour selon le moyen de transport, la distance et les dépenses moyennes, 1997

Moyen de transport	Part des voyages de même jour	Distance moyenne aller par voyage	Dépenses moyennes par personne par voyage
	%	km	\$
Total	100	149	54
Automobile	96	145	48
Avion	1	416	528
Autobus	2	173	78
Train, bateau, autre et indéterminé	1	160	75

Le lecteur trouvera d'autres caractéristiques des voyages ou des voyageurs de même jour dans les tableaux statistiques présentés au chapitre 5. À partir d'ici, l'analyse dans le présent chapitre porte uniquement sur les voyages avec nuitées.

VOYAGES AVEC NUITÉES

Voyages intraprovinciaux et interprovinciaux

En 1997, les voyages intraprovinciaux ont représenté la majorité des voyages avec nuitées entrepris par les Canadiens, soit 79 % des 66 millions de voyages intérieurs. Généralement plus courts, trois nuits par rapport à six nuits pour les voyages interprovinciaux, ils étaient également moins coûteux, soit 130 \$ en moyenne comparativement à 468 \$ pour les voyages interprovinciaux.

Tableau explicatif 3.7
Sommaire des voyages intraprovinciaux et interprovinciaux, 1997

Voyages d'une nuit ou plus		Voyages intraprovinciaux	Voyages interprovinciaux
Dépenses	000 000 \$	6 807	6 313
Voyages-personnes	000	52 239	13 489
Part des voyages par voiture	%	93	65
Part des voyages par avion	%	2	30
Durée moyenne du voyage	en nuitées	3	6
Dépenses moyennes par personne par voyage	\$	130	468
Distance moyenne par voyage aller simple	km	267	1 069

Comparativement aux autres Canadiens, les résidents de l'Ontario, du Québec et de la Colombie-Britannique ont fait proportionnellement plus de voyages intraprovinciaux, ceux-ci représentant entre 80 % et 86 % de l'ensemble des voyages de leurs résidents. L'attraction des grosses villes comme Toronto, Montréal et Vancouver explique probablement cette proportion plus élevée. Par contre, à Terre-Neuve, la proportion de voyages intraprovinciaux était encore plus élevée atteignant 89 %, ce qui s'explique probablement par ce qu'il en coûte aux résidents pour sortir de leur province et voyager dans d'autres provinces. Conséquemment, les résidents de ces provinces ont dépensé une plus grande portion de leur budget de voyage dans leur province d'origine.

Caractéristiques des voyages

But

Les Canadiens ont voyagé surtout pour visiter amis et parents

Avant tout, les Canadiens ont voyagé pour visiter leurs amis et parents (VAP) dans toutes les régions du Canada. En 1997, ces voyages représentaient 28 millions de déplacements d'une nuit ou plus, soit 43 % des voyages. Les voyages d'agrément étaient également très populaires avec 25 millions de voyages avec nuitées. Moins de 20 % des Canadiens ont voyagé par affaires, pour participer à un congrès ou pour des raisons personnelles. Tout au cours de l'année, les VAP étaient plus nombreux sauf durant la saison des vacances, soit du mois de juin au mois d'août, où les voyages d'agrément les ont surpassés.

Même si la part des voyageurs d'agrément était moins élevée que les voyageurs VAP, les dépenses de ces voyageurs atteignaient 4,4 milliards \$, soit 33 % des dépenses engagées au cours de voyages avec nuitées. Par comparaison, les voyageurs VAP ont dépensé 3,1 milliards de dollars, soit 24 % des dépenses au chapitre des voyages avec nuitées. En moyenne, les voyageurs d'agrément ont dépensé 176 \$ au cours de leur voyage alors que les VAP en ont dépensé 111 \$. Ces derniers ont logé dans des résidences privées dans neuf cas sur dix, alors que les voyageurs d'agrément ont choisi les hébergements commerciaux dans plus d'un cas sur deux.

CHAPITRE 3

Tableau explicatif 3.8
Voyages d'une nuit ou plus selon le but, 1997

But du voyage	Voyages- personnes	Dépenses	Part des voyages- personnes	Part des dépenses
	000	000 000 \$	%	%
Total¹	65 727	13 120	100	100
Visite d'amis ou de parents	28 153	3 129	43	24
Agrément	24 764	4 355	38	33
Personnel	5 088	915	8	7
Affaires et congrès	7 667	4 721	12	36

¹ Incluant les voyages pour lesquels le but n'a pas été déclaré.

Bien qu'ils ne représentaient que 12 % des voyages avec nuitées, les voyageurs d'affaires et ceux qui ont assisté à des congrès ont compté pour 36 % des dépenses. Ils ont logé dans des établissements commerciaux, ont mangé dans des restaurants et ont souvent voyagé par avion. Leurs dépenses atteignaient 4,7 milliards de dollars, soit une moyenne de 616 \$ par personne par voyage.

Les résidents du Manitoba ont davantage voyagé par agrément comparativement à tous les autres Canadiens qui ont préféré les VAP. Les Québécois quant à eux avaient une plus forte propension à voyager pour visiter amis et parents (47 % contre 43 % pour la moyenne canadienne). Les plus grands voyageurs pour affaires et congrès ont été les résidents de l'Alberta et de la Colombie-Britannique (15 % contre 12 % pour la moyenne canadienne). Finalement, les résidents de Terre-Neuve ont eu tendance à voyager pour des raisons personnelles plus souvent que les autres Canadiens (13 % contre 8 % pour la moyenne canadienne).

Tableau explicatif 3.9
Voyages d'une nuit ou plus selon la province d'origine et le but, 1997

Province d'origine	But du voyage				
	Total	Visite d'amis ou de parents	Agrément	Personnel	Affaires et congrès
			%		
Total	100	43	38	8	12
Terre-Neuve	100	38	35	13G	13G
Île-du-Prince-Édouard	100	42	30	11G	17G
Nouvelle-Écosse	100	39	38	10	13
Nouveau-Brunswick	100	45	30	10G	15
Québec	100	47	38	5	9
Ontario	100	44	39	7	10
Manitoba	100	38	42	9	10
Saskatchewan	100	44	30	12	13
Alberta	100	39	37	9	15
Colombie-Britannique	100	40	38	8	15

¹ Incluant les voyages pour lesquels le but n'a pas été déclaré.

G Comme le coefficient de variation des données se situe entre 16.6 % et 25.0 % à un écart-type, les données doivent être utilisées avec circonspection.

Moyen de transport

La voiture a été le moyen de transport privilégié pour la majorité des voyageurs

L'automobile était de loin le moyen de transport le plus utilisé pour les voyages intérieurs. En 1997, la voiture a été utilisée pour 57 millions de séjours représentant 87 % des voyages d'une nuit ou plus. Évidemment, les voyages par automobile ont couvert des distances plus courtes (328 kilomètres en moyenne), étaient aussi de plus courte durée (trois nuits) et moins coûteux (132 \$ en moyenne). Au total, les dépenses de transport par automobile (fonctionnement et location de véhicule) étaient de l'ordre de 2,2 milliards de dollars.

Utilisé par 8 % des voyageurs en 1997, l'avion a été le deuxième moyen de transport le plus populaire. Les voyageurs optant pour l'avion ont eu des dépenses par voyage beaucoup plus élevées, soit 940 \$ par personne. La distance moyenne parcourue a atteint 1 607 kilomètres et la durée du voyage était en moyenne de six nuits.

Tableau explicatif 3.10
Voyages d'une nuit ou plus selon le moyen de transport, 1997

Moyen de transport	Voyages- personnes	Dépenses	Part des voyages- personnes	Part des dépenses
	000	000 000 \$	%	%
Total	65 727	13 120	100	100
Automobile	57 402	7 576	87	58
Transport commercial	8 325	5 544	13	42
Avion	5 111	4 806	8	37
Autobus	2 035	418	3	3
Train	564	183	1	1
Bateau, autre et indéterminé	615	137	1	1

Un peu plus de 2 millions de voyageurs ont utilisé l'autobus pour se rendre à leur destination, soit 3 % de l'ensemble des voyageurs. Les plus grands utilisateurs de ce moyen de transport ont été les jeunes de 15 à 24 ans et les personnes âgées de 65 ans et plus. Pour eux, l'autobus représente un moyen de transport sécuritaire et peu dispendieux, probablement le moins coûteux des transports commerciaux. Les voyageurs ayant utilisé l'autobus ont parcouru en moyenne 390 kilomètres et ont quitté leur domicile en moyenne quatre nuits. Ils ont dépensé 205 \$ par voyage par personne.

Pour ce qui est des trains, des bateaux et d'autres moyens de transport, on remarque que les Ontariens ont pris le train plus souvent (2 % des voyageurs en provenance de l'Ontario) et que les habitants de la Colombie-Britannique ont choisi le bateau plus souvent (3 % des voyageurs de la Colombie-Britannique).

Les Québécois, quant à eux, ont adopté l'autobus autant que l'avion (4 %), comparativement à tous les autres Canadiens qui ont choisi l'avion plus souvent (8 %) que l'autobus (3 %). Ils ont voyagé moins souvent pour affaires, et ce sont surtout les voyageurs d'affaires qui empruntent l'avion. En outre, ils ont peu voyagé dans les autres provinces comparativement aux autres Canadiens et donc, les distances parcourues ne justifiaient pas toujours l'utilisation de l'avion.

Hébergement

Les Canadiens aiment s'héberger chez des amis et parents

Les Canadiens ont souvent voyagé pour visiter amis et parents et cette réalité se reflète sur le type d'hébergement choisi. En effet, la moitié des 221 millions de nuitées étaient passées chez des amis et parents. Comme les femmes de plus de 65 ans ont voyagé proportionnellement plus souvent pour VAP (58 % comparativement à 42 % pour la moyenne canadienne), elles étaient également plus nombreuses à être hébergées chez des amis et parents (67 % des nuitées comparativement à 50 % pour la moyenne canadienne). Le coût moyen par nuitée pour les voyageurs s'hébergeant chez des amis et parents était de 40 \$.

Parmi les hébergements commerciaux, on retrouve les hôtels, où les voyageurs ont passé 27 millions de nuitées, et qui ont été privilégiés par les voyageurs d'agrément et les voyageurs d'affaires et congrès. Les campings et parc de roulottes arrivaient au second rang avec 23 millions de nuitées. Environ la moitié de leur clientèle se composait de familles avec des enfants, alors que ces familles ne représentaient que 34 % des voyageurs intérieurs. Évidemment, le coût moyen par nuitée pour les touristes utilisant l'hôtel était bien plus élevé atteignant 217 \$ alors que celui des voyageurs adoptant le camping était de 31 \$ par nuitée.

Tableau explicatif 3.11
Type d'hébergement selon les nuitées et les dépenses, 1997

Type d'hébergement	Nuitées- personnes	Dépenses ¹	Part des nuitées- personnes	Part des dépenses
	000	000,000 \$	%	%
Total	221 412	13 120	100	100
Non commercial	140 020	5 173	63	39
Domicile d'amis et parents	111 442	4 527	50	35
Chalet privé	28 578	705	13	5
Commercial	81 392	9 103	37	69
Hôtel	27 093	5 893	12	45
Motel	11 047	1 583	5	12
Centre de villégiature, gîte et petit déjeuner et chalet commercial	9 118	859	4	7
Terrain de camping ou parc de roulottes	22 925	719	10	5
Autre et indéterminé	11 209	917	5	7

¹ Les dépenses selon le type d'hébergement se caractérisent par des comptages multiples dans la mesure où les voyageurs peuvent recourir à divers types d'hébergement au cours d'un voyage. Par conséquent, la somme des dépenses selon le type d'hébergement est supérieure aux dépenses totales de 13 120 milliards de dollars pour le Canada.

Au total, les dépenses des voyageurs utilisant un hébergement non commercial² n'étaient que de 5 milliards de dollars comparativement à 9 milliards de dollars pour les voyageurs s'hébergeant dans d'autres types d'habitation. Le coût moyen par nuitée pour les touristes choisissant un hébergement non commercial était de 37 \$ par personne comparativement à 112 \$ par personne pour ceux qui optaient pour un établissement commercial.

² Hébergement non commercial : chez des amis et parents ou dans un chalet privé.

Participation à des activités

Les casinos attirent de plus en plus de voyageurs

Les jeux de hasard dans les casinos du pays ont attiré une proportion croissante de voyageurs entre 1996 et 1997, le nombre de participants ayant augmenté de 12 % au cours de ces deux années. Cette activité est relativement nouvelle compte tenu du fait que c'est seulement en 1990 que le premier casino a ouvert ses portes à Winnipeg et que le deuxième n'a suivi que trois ans plus tard à Montréal. En 1997, toutes les provinces sauf Terre-Neuve, l'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick avaient légalisé les casinos. C'est donc 1,1 million de voyageurs, soit 2 % d'entre eux, qui ont visité ces maisons de jeux. Plus de la moitié des adeptes des jeux de hasard voyageaient par agrément.

La visite d'amis et de parents est demeuré l'activité principale à laquelle 43 millions de voyageurs canadiens se sont adonnés au cours de leurs voyages avec nuitées. Le magasinage, que ce soit dans le but de faire un achat précis ou seulement pour faire du lèche-vitrines, venait au deuxième rang. Près de 15 millions de voyageurs ont participé à des visites touristiques organisées incluant les promenades en voiture, en motocyclette ou encore à pied et la contemplation d'attractions naturelles.

La propension à participer à des activités varie selon le but de voyage. Parmi les voyageurs d'affaires et congrès, un sur quatre a également profité du voyage pour faire la visite d'amis et parents. Ces derniers ont aussi fait du magasinage mais moins fréquemment que les autres voyageurs. Pour eux, la fréquentation de bars et de boîtes de nuit était la troisième activité la plus populaire (14 % des voyageurs d'affaires). Pour les voyageurs par agrément, les visites touristiques étaient recherchées car elles ont attiré 36 % d'entre eux.

Tableau explicatif 3.12
Activités dans le cadre de voyages intérieurs d'une nuit ou plus, 1997

Activités	Participation à des activités ¹	Part
	000	%
Voyages-personnes d'une nuit ou plus	65 727	100
Visite de parents ou d'amis	43 489	66
Magasinage	18 633	28
Visite touristique	14 769	22
Visite d'un parc national ou provincial	5 405	8
Fréquentation d'un bar ou d'une boîte de nuit	5 351	8
Spectateur à un événement sportif	4 159	6
Visite d'un musée ou d'une galerie d'art	3 164	5
Visite d'un lieu historique	3 119	5
Visite d'un festival, d'une foire ou d'une exposition	2 930	4
Spectateur à une activité culturelle (pièce de théâtre, concert)	2 437	4
Visite d'un zoo ou d'un site naturel	2 257	3
Visite d'un parc thématique	1 452	2
Fréquentation d'un casino	1 145	2
Participation à une croisière/croisière-excursion	810	1
Spectateur à une activité culturelle autochtone	365G	1G

¹ Compte tenu de la possibilité de participer à plus d'une activité au cours du voyage, la somme des activités est supérieure au nombre total de voyages d'une nuit ou plus.

G Comme le coefficient de variation des données se situe entre 16.6 % et 25.0 % à un écart-type, les données doivent être utilisées avec circonspection.

La marche, la randonnée pédestre et la natation comptent beaucoup d'adeptes

Près de 40 % des Canadiens ont profité de leur voyage d'une nuit ou plus pour participer à des activités sportives et de plein air traditionnelles, la marche, la randonnée pédestre et la natation étant toujours les plus populaires. Ces activités ont un coût relativement peu élevé, exigent peu d'organisation du fait qu'elles se pratiquent à peu près partout et demandent peu d'entraînement. Les activités de plein air comme les sports aquatiques, la pêche et le golf demeuraient très pratiquées au cours de voyages avec nuitées mais d'autres activités avaient de plus en plus d'adeptes. Entres autres, le ski de fond a connu une augmentation de 25 % d'adeptes, passant de 632 000 à 791 000 participants entre 1996 et 1997. Au cours de la même période, la motoneige, le ski alpin et la pêche ont été moins pratiqués.

Près de 5,5 millions de voyageurs ont participé à d'autres sports ou activités de plein air, dont le jogging, les jeux de raquette, l'équitation, la plongée sous-marine, le patinage sur glace, les randonnées en traîneau à chien et l'alpinisme. Entre 1996 et 1997, 100 000 voyageurs de plus se sont adonnés à des activités dans cette catégorie, ce qui témoigne de la popularité croissante des activités spécialisées.

Tableau explicatif 3.13
Activités sportives dans le cadre de voyages intérieurs d'une nuit ou plus, 1997

Activités sportives	Participation à des activités ¹	Part
	000	%
Voyages-personnes d'une nuit ou plus	65 727	100
Participation à des sports/activités de plein-air	24 118	37
Marche ou randonnée pédestre	11 836	18
Natation	8 418	13
Autres sports aquatiques	4 720	7
Pêche	4 090	6
Golf	2 457	4
Cyclisme	2 212	3
Observation d'oiseaux ou de la faune	1 850	3
Ski alpin	1 295	2
Ski de fond	791	1
Motoneige	469	1
Chasse	413	1
Autres	5 479	8

¹ Compte tenu de la possibilité de participer à plus d'une activité au cours du voyage, la somme des activités est supérieure au volume total de la participation à ce type d'activités.

Saisonnalité

Les Canadiens adorent voyager l'été

En 1997, environ quatre voyageurs sur dix ont fait un voyage au cours des mois de juillet, août et septembre, ce qui témoigne du problème qu'ont les promoteurs à convaincre les Canadiens de voyager pendant les saisons basse et intermédiaire. Les Canadiens qui voyagent par agrément ont fait un nombre encore plus élevé de leurs voyages pendant la saison estivale (52 %). Par contre, les voyageurs d'affaires assistent à des rencontres de façon plus régulière tout au cours des saisons même si en 1997, ils ont privilégié les mois de septembre, octobre et novembre.

Tableau explicatif 3.14
Tendances saisonnières des voyages d'une nuit ou plus selon le but, 1997

Trimestre	Voyages- personnes	Part				Affaires et congrès
		Total ¹	Visite d'amis ou de parents	Agrément	Personnel	
	000	%				
Total	65 727	100	100	100	100	100
Hiver (janv.-mars)	11 546	18	18	14	22	24
Printemps (avr.-juin)	13 887	21	21	19	25	25
Été (juill.-sept.)	26 003	40	34	52	33	25
Automne (oct.-déc.)	14 291	22	27	15	20	26

¹ Incluant les voyages pour lesquels le but n'a pas été précisé.

Durée

La majorité des voyageurs (61 %) ont passé une ou deux nuits à l'extérieur. Les séjours de cinq nuits ou plus n'ont été rapportés que pour seulement 18 % des voyages. Les voyageurs à destination de l'Île-du-Prince-Édouard et de la Colombie-Britannique étaient plus susceptibles de demeurer 5 nuits ou plus : 38 % et 32 % respectivement. La durée du voyage variait également selon le mode de transport. Par exemple, ceux qui voyageaient en voiture passaient en moyenne seulement 3 nuits à l'extérieur, contre le double dans le cas de ceux qui voyageaient par avion.

Tableau explicatif 3.15
Durée des voyages d'une nuit ou plus selon le moyen de transport, 1997

Durée	Voyages- personnes	Part			
		Total ¹	Auto	Avion	Autobus
	000	%			
Total	65 727	100	100	100	100
1 nuit	17 260	26	28	13	24
2 nuits	22 884	35	37	16	33
3 - 4 nuits	13 446	20	20	26	22
5 nuits et plus	12 139	18	16	46	21
Durée moyenne (en nuits)	3	3	3	6	4

¹ Incluant les voyages par train, bateau, autre et indéterminé.

Dépenses

Le transport public, l'hébergement et les repas ont accaparé le deux tiers du budget de voyage

En 1997, plus de 16 milliards de dollars ont été dépensés au cours de voyages, dont 13,1 milliards de dollars pour les voyages avec nuitées. Le transport public, les repas et les boissons ainsi que l'hébergement étaient les postes de dépense les plus importants. Les dépenses liées au fonctionnement et à la location d'un véhicule comptaient pour 17 % du budget de voyage, ou 2,2 milliards de dollars.

Tableau explicatif 3.16

Dépenses associées aux voyages d'une nuit ou plus selon le poste de dépenses, 1997

Poste de dépenses	Dépenses déclarées	Part
	000 000 \$	%
Total	13 120	100
Location et fonctionnement de véhicule	2 224	17
Transport public	3 049	23
Aliments et boissons	2 941	22
Hébergement	2 839	22
Loisirs et divertissements	832	6
Autres dépenses	1 235	9

Caractéristiques des voyageurs

Âge

Les baby boomers sont de grands voyageurs

L'âge moyen des voyageurs canadiens était de 41 ans, comparativement à 37 ans pour l'ensemble de la population. Les baby boomers (personnes âgées de 35 à 54 ans en 1997) représentaient une proportion plus élevée des voyageurs que leur proportion dans la population canadienne. Par ailleurs, les jeunes (moins de 15 ans) et les personnes âgées (65 ans et plus) étaient sous-représentés parmi les voyageurs passant une nuit ou plus à l'extérieur. Comme un grand nombre d'entre eux atteindront l'âge de la retraite, les voyageurs de la génération du baby-boom représenteront une proportion croissante des voyageurs pendant le prochain siècle. Étant un groupe de voyageurs qui ont davantage de scolarité et d'expérience, ils seront aussi plus exigeants pour ce qui est des services touristiques.

Tableau explicatif 3.17

Répartition de la population et des voyages d'une nuit ou plus selon l'âge, 1997

Groupe d'âge	Répartition		
	Voyages-personnes 000	Voyages-personnes %	Population %
Total	65 727	100	100
Moins de 15 ans	10 879	17	20
15 - 24	8 896	14	13
25 - 34	12 099	18	16
35 - 44	13 161	20	17
45 - 54	9 712	15	13
55 - 64	6 044	9	9
65 ans et plus	4 936	8	12

Source: Statistique Canada, Statistiques démographiques annuelles, 1997, n° 91-213-XPB au catalogue.

Niveau de scolarité

La scolarité et la propension à voyager sont étroitement reliés

Les Canadiens qui avaient un niveau de scolarité plus élevé étaient davantage susceptibles de faire un voyage domestique. Par exemple, même si seulement 15 % de la population avait un diplôme universitaire en 1997, ce groupe comptait pour 23 % des voyages d'une nuit ou plus. Par ailleurs, les 30 % de Canadiens qui n'avaient pas de diplôme d'études secondaires représentaient seulement 18 % des voyages effectués en 1997. Les voyageurs ayant fréquenté l'université représentaient une part encore plus importante des voyages d'affaires (37 %).

Revenu

Les Canadiens touchant un revenu de ménage plus élevé voyageaient davantage

Comme dans le cas du niveau de scolarité, le revenu du ménage joue un rôle important dans les habitudes de voyage. Comparativement à leur part de la population, les Canadiens dont le revenu de ménage était supérieur à 60 000 \$ voyageaient plus souvent et pour des raisons différentes. En 1997, ils ont compté pour 37 % des voyages, mais seulement pour le quart de la population. Ils logeaient plus souvent dans des hôtels et des chalets et, comme ils faisaient plus de voyages d'agrément, ils demeuraient moins souvent avec des amis et parents que les Canadiens à revenu moins élevé.

Tableau explicatif 3.18

Répartition de la population et des voyages d'une nuit ou plus selon le niveau de scolarité, 1997

Niveau de scolarité	Répartition		
	Voyages-personnes	Voyages-personnes	Population
	000	%	%
Total¹	54 849	100	100
0 - 8 années d'études	2 369	4	11
Études secondaires partielles	7 473	14	19
Diplôme d'études secondaires	9 233	17	20
Études postsecondaires partielles	5 470	10	9
Diplôme d'études postsecondaires	17 560	32	26
Diplôme universitaire	12 744	23	15

¹ Le total exclut les 10 879 000 voyages déclarés visant les enfants âgés de moins de 15 ans.

Les gens touchant un revenu de ménage de moins de 20 000 \$ représentaient une part beaucoup plus faible parmi les voyageurs comparativement à leur poids dans la population : 12 % des voyageurs contre 21 % de la population. Lorsqu'ils voyageaient, c'était plus souvent pour rendre visite à des amis et des parents ou pour des raisons personnelles que les Canadiens à revenu plus élevé. Comme la plupart des Canadiens, ils utilisaient surtout une voiture mais le transport par autobus était leur deuxième choix par rapport au transport par avion chez les voyageurs à revenu plus élevé.

Tableau explicatif 3.19

Répartition de la population et des voyages d'une nuit ou plus selon le revenu du ménage, 1997

Revenu du ménage	Répartition		
	Voyages-personnes	Voyages-personnes	Population
	000	%	%
Total¹	47 647	100	100
Moins de 20 000 \$	5 531	12	21
20 000 \$ - 39 999 \$	11 778	25	32
40 000 \$ - 59 999 \$	12 585	26	23
60 000 \$ - 79 999 \$	8 208	17	12
80 000 \$ et plus	9 545	20	13

¹ Le total exclut les voyages pour lesquels le revenu était non déclaré et les voyages visant les enfants âgés de moins de 15 ans.

Taille et composition des groupes de voyageurs

Les voyageurs adultes dominant

Les adultes voyageant sans enfants ont continué à dominer les voyages intérieurs, comptant pour 66 % des voyages en 1997. Les familles avec des enfants ont représenté 34 % des voyages, un recul par rapport à 35 % en 1996. Les adultes voyageant seuls représentaient le groupe de voyageurs le plus important (35 %), suivis de deux adultes voyageant ensemble (27 %). Il ne fait aucun doute que le vieillissement de la population, et en particulier le nombre croissant de baby boomers qui deviennent des «parents esseulés», a une influence sur cette tendance.

CHAPITRE 4

PROFILS DE VOYAGES

Les retraités en voyage : comment se comparent-ils aux autres voyageurs?

Définition des personnes retraitées

Dans cette analyse, on entend par personne retraitée toute personne âgée de 55 ans et plus qui était inactive sur le marché du travail durant la semaine de référence de l'Enquête sur la population active (EPA). En réalité, les retraités devraient avoir déjà occupé un emploi et avoir déclaré être à la retraite. Comme nos données ne nous permettent pas de déterminer si les répondants ont déjà occupé un emploi, nous avons supposé que les gens ayant déclaré être inactifs sur le marché du travail et qui étaient âgés de 55 ans et plus étaient tous à la retraite. Les non-retraités incluent les adultes de 15 ans et plus qui ont déclaré être sur le marché du travail ou au chômage et les adultes de 15 à 54 ans qui ont déclaré être inactifs sur le marché du travail.

Cette analyse ne tiendra compte que des voyages comportant au moins une nuitée à l'extérieur du domicile. Les voyages avec nuitées représentent 49 % des voyages des retraités et 52 % des voyages des non-retraités. On inclut seulement les voyages ayant pour but la visite d'amis et parents, les voyages d'agrément et les voyages faits pour des raisons personnelles ou pour assister à des congrès non reliés au travail. **Les voyages d'affaires sont exclus.** Au total, les voyages pour une raison autre que pour affaires comptent pour 99 % des voyages des retraités et 88 % des voyages des non-retraités.

Faits saillants

- Les Canadiens à la retraite ont déclaré avoir fait 7,3 millions de voyages intérieurs en 1997 et ils ont dépensé 1,3 milliard de dollars au Canada. Ceci représente 15 % de l'ensemble des voyages et des dépenses.
- Les retraités dépensent autant que les non-retraités au cours de leurs voyages avec nuitées, soit 177 \$ en moyenne.
- Les Canadiens retraités voyagent principalement pour visiter amis et parents (VAP); ces voyages ont représenté près de quatre millions de déplacements d'une nuit ou plus en 1997. Ils ont passé 37 millions de nuitées à l'extérieur de leur domicile, dont 22 millions chez des amis et parents.

- L'hébergement commercial le plus souvent choisi par les Canadiens retraités est le camping et parc de roulotte où ces voyageurs ont passé trois millions de nuitées, soit 8 % de l'ensemble des nuitées et 30 % des nuitées dans un hébergement commercial.
- Les retraités ont entrepris des voyages plus longs que les non-retraités. Ils ont quitté leur domicile en moyenne cinq nuits comparativement à trois nuits pour les autres voyageurs.
- Les retraités ont utilisé plus souvent les moyens de transport commerciaux que les non-retraités (14 % contre 10 %) au cours de voyages d'une nuit ou plus au Canada.

Le tourisme au Canada est largement dominé par les voyages des Canadiens dans leur pays. Lorsqu'ils entreprennent un voyage, les Canadiens préfèrent de loin les destinations intérieures aux destinations étrangères. En 1997, près de trois Canadiens sur cinq se sont déplacés au Canada, un sur cinq a traversé la frontière canado-américaine et moins d'un sur dix s'est éloigné vers une destination étrangère. Étant donné la grande étendue du Canada et la dispersion de la population sur le territoire, les citoyens du pays doivent souvent voyager pour visiter des amis et parents. De plus, grâce à sa diversité culturelle, géographique et climatique, le Canada est aussi une destination intérieure de choix pour la découverte des différences.

La population canadienne, comme celle de bien d'autres pays occidentaux, est vieillissante. Les données de Statistique Canada indiquent que l'espérance de vie augmente, les gens sont en meilleure forme physique et psychologique¹ et ils cessent de travailler plus jeunes². De plus, pour la majorité des Canadiens, la retraite correspond à une situation financière inchangée ou améliorée³. Tous ces facteurs pris ensemble font en sorte que les Canadiens à la retraite forment un important créneau pour l'industrie touristique canadienne. Il est maintenant fréquent d'entendre de jeunes retraités parler de leurs loisirs et des voyages qu'ils ont entrepris durant l'été ou encore durant la saison hivernale dans un pays chaud.

Aller dire bonjour à ses petits-enfants, se rendre à un rassemblement de famille, visiter son chalet ou visiter Montréal, Toronto ou Vancouver pour voir une exposition, aller passer quelques jours au parc de roulotte pour se reposer dans la nature une fin de semaine, voilà quelques-unes des raisons qui motivent les retraités à quitter leur domicile quelques jours afin de découvrir de nouveaux horizons. Quelles sont les caractéristiques de ces voyageurs et quels types de voyages entreprennent-ils?

En 1997, selon les données de l'Enquête sur la population active, la population canadienne comptait 4,6 millions de gens âgés de 55 ans et plus qui étaient inactifs sur le marché du travail. Ces derniers, que nous appellerons les retraités, représentaient donc près de 20 % de la population. Ils n'ont toutefois entrepris que 15 % des voyages avec nuitées.

¹ *Statistique Canada*. L'état de santé des Canadiens : Rapport de l'Enquête sociale générale de 1991. *Série analytique, Enquête sociale générale, Ottawa, Ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, 1994, n° 11-612F, n° 8 au catalogue.*

² *Statistique Canada*. Les nouveaux parcours entourant la retraite au Canada : résultats de l'Enquête sociale générale, *Ottawa, Ministre de l'Industrie, 1996, n° 89-546-XPF au catalogue.*

³ *Idem*, p.39-40.

Comparativement aux autres Canadiens, les retraités étaient plus sédentaires

Quand on est retraité, on a certainement plus de temps libre pour voyager mais pour une minorité de Canadiens, la retraite correspond à une baisse de revenu. De plus, l'état de santé devient plus fragile lorsqu'on vieillit. Ces facteurs ont probablement une influence lorsque vient le temps de décider de faire ou non un voyage. Ainsi, moins de retraités que de non-retraités ont entrepris un voyage avec nuitées pour visiter amis et parents, par agrément ou pour des raisons personnelles en 1997.

Parmi les retraités, 45 % étaient des non-voyageurs en 1997, c'est-à-dire qu'ils n'ont fait aucun voyage avec nuitée que ce soit à l'intérieur de leur province, dans une autre province, ou dans un autre pays. Parmi les retraités âgés de 70 ans et plus, cette proportion atteignait 53 %. Seulement 33 % des non-retraités ont déclaré ne pas avoir voyagé. Les retraités étaient donc beaucoup plus sédentaires.

C'est dans le cas des voyages intraprovinciaux que la différence était plus marquée entre les retraités et les non-retraités. Les retraités étaient beaucoup moins nombreux à entreprendre des voyages à l'intérieur de leur province de résidence que les non-retraités. On aurait pu penser que les retraités étaient plus enclins à faire des voyages de plus petite envergure mais la proportion de retraités ayant fait au moins un voyage interprovincial ou vers les États-Unis était aussi élevée que parmi les non-retraités.

Tableau explicatif 4.1
Incidence¹ de voyage des retraités et non retraités, 1997

Destination du voyage	Incidence de voyage	
	Retraités	Non retraités
	%	
Non voyageur	45	33
Voyageur	55	67
Au Canada	47	58
Intraprovincial	38	51
Interprovincial	20	21
Aux États-Unis	16	21
A l'étranger	8	7

¹ Proportion des Canadiens ayant entrepris au moins un voyage avec nuitées pendant l'année pour une raison autre que par affaires.

Même si dans l'ensemble, les retraités ont voyagé moins que les autres Canadiens, 2,2 millions d'entre eux ont entrepris au moins un voyage avec nuitées pour visiter amis et parents, par agrément ou pour des raisons personnelles au Canada au cours de l'année 1997. Cette analyse portera exclusivement sur les voyages à destination canadienne qui comportait au moins une nuit à l'extérieur du domicile et pour lesquels le but principal était autre que les affaires.

Les retraités ont voyagé surtout pour visiter amis et parents

Les retraités ont généralement plus de temps libre pour s'adonner à leurs activités préférées. Pour la majorité des retraités, c'est la visite à des amis ou des parents (VAP) qui était l'activité privilégiée au cours de voyages avec nuitées. Ainsi, plus de la moitié des voyageurs retraités se sont déplacés dans le but principal de visiter amis et parents. Outre les voyageurs VAP, c'est plus de deux voyageurs retraités sur cinq qui ont également profité d'un voyage dans un autre but pour rencontrer amis et parents. Lorsque les enfants habitent loin, les retraités saisissent l'occasion de visiter leurs enfants et petits enfants tout en bénéficiant de l'avantage d'un hébergement à peu de frais. Ils peuvent aussi combiner la visite avec l'agrément en explorant les attractions touristiques du coin. Parmi les non-retraités, les voyages VAP étaient aussi les plus fréquents mais de façon moins marquée.

Tableau explicatif 4.2

Voyageurs retraités et non retraités selon le but du voyage, voyages d'une nuit ou plus, 1997

But du voyage	Retraités		Non retraités	
	Voyages- personnes	Répartition	Voyages- personnes	Répartition
	000	%	000	%
Total¹	7 307	100	40 505	100
Visite d'amis ou de parents	3 994	55	18 794	46
Agrément	2 465	34	17 706	44
Personnel	772	11	3 697	9

¹ Incluant les congrès non relié au travail et les voyages pour lesquels le but n'a pas été déclaré.

Les retraités ont surtout utilisé leur voiture

Que l'on soit retraité ou non, le moyen de transport privilégié est la voiture dans la grande majorité des cas. La courte distance à parcourir, la facilité d'utilisation et les faibles coûts associés à la voiture sont souvent des raisons qui motivent les voyageurs à utiliser leur véhicule privé. Toutefois, en 1997, les retraités ont adopté plus souvent les transports commerciaux que les non-retraités (14 % contre 10 %) et cela, surtout lorsqu'ils ont voyagé seuls. L'avion, le train et l'autobus peuvent parfois être plus confortables que les voitures et permettent de relaxer en lisant un bon livre ou en sommeillant sans avoir à rester attentif à la route.

Comme les autres voyageurs, les retraités ont préféré l'avion à l'autobus. En 1997, l'avion a été utilisé surtout pour visiter amis et parents, particulièrement parmi les retraités. La distance moyenne parcourue lorsque les voyageurs ont utilisé l'avion était beaucoup plus élevée atteignant près de 1 900 kilomètres pour les retraités. Lorsque les distances à parcourir sont moins grandes, l'autobus est un moyen de transport commercial alternatif qui est sécuritaire, facilement accessible et en général, peu dispendieux. Les retraités l'ont donc utilisé presque autant que l'avion et plus souvent que les autres voyageurs. Environ 5 % des retraités ont choisi l'autobus mais lorsqu'ils ont voyagé seuls, cette proportion atteignait 11 %. Ce moyen de transport a été choisi par seulement 7 % des autres voyageurs se déplaçant seuls.

Tableau explicatif 4.3

Voyageurs retraités et non retraités selon le moyen de transport, voyages d'une nuit ou plus, 1997

Moyen de transport	Retraités		Non retraités	
	Voyages- personnes	Répartition	Voyages- personnes	Répartition
	000	%	000	%
Total	7 307	100	40 505	100
Automobile	6 301	86	36 473	90
Avion	463	6	1 962	5
Autobus	378G	5G	1 331	3
Train, bateau, autre et indéterminé	165G	2G	738	2

G Comme le coefficient de variation des données se situe entre 16.6 % et 25.0 % à un écart-type, les données doivent être utilisées avec circonspection.

Les retraités ont profité des mois d'automne pour visiter amis et parents

Les retraités tout comme les non-retraités ont voyagé surtout au cours du trimestre d'été, c'est-à-dire en juillet, août et septembre. Deux voyages sur cinq ont été entrepris pendant la période des vacances. Au cours de cette période, les retraités profitent du beau temps pour faire plus de voyages d'agrément. Les expositions ponctuelles telles que Renoir au Musée des Beaux-Arts du Canada à l'été 1997 et plusieurs festivals comme le Festival de Jazz de Montréal, Caribana à Toronto et le Festival international de l'humour à Vancouver se déroulent au cours de l'été. Les retraités délaissent donc un peu les visites des amis et de la famille pour courir les attractions touristiques. Comme c'est au cours de la période estivale que la majorité des Canadiens voyagent, les amis et la parenté sont peut-être moins disponibles pour accueillir les retraités.

Durant 1997, c'est au cours des mois d'automne que les voyageurs retraités ont fait le plus de voyages pour visiter amis et parents. Ils ont entrepris plus de deux voyages sur trois pour les VAP. En novembre, 61 % des voyages ont été entrepris pour visiter amis et parents et en décembre, cette proportion augmentait à 81 %. Les voyageurs non retraités ont également fait plus de voyages VAP au cours du trimestre d'automne. La proportion de ces voyages parmi les non-retraités n'était toutefois que de 48 % en novembre et augmentait à 71 % en décembre durant la période des Fêtes.

Les voyageurs retraités ont été plus casaniers que les non-retraités durant les mois d'hiver (janvier, février et mars). On doit se rappeler que les données de l'Enquête sur les voyages des Canadiens (EVC) ne tiennent pas compte des voyages faits aux États-Unis et dans d'autres pays étrangers. Selon l'Enquête sur les voyages internationaux (EVI) toutefois, on sait qu'au cours du premier trimestre de 1997, près de 1,3 million de Canadiens de 55 ans et plus se sont rendus aux États-Unis ou dans un pays étranger au cours d'un voyage d'une nuit ou plus. Certains retraités ont donc profité des mois d'hiver pour voyager vers des destinations plus chaudes telles que la Floride, le Nevada, la Californie, Hawaii, l'Arizona ou le Mexique, pour ne nommer que les destinations les plus populaires.

Tableau explicatif 4.4

Voyageurs retraités et non retraités selon le trimestre, voyages d'une nuit ou plus, 1997

Trimestre	Retraités		Non retraités	
	Voyages- personnes	Répartition %	Voyages- personnes	Répartition %
Total	7 307	100	40 505	100
Hiver (janv.-mars)	909	12	7 199	18
Printemps (avr.-juin)	1 706	23	8 438	21
Été (juill.-sept.)	3 033	42	16 069	40
Automne (oct.-déc.)	1 660	23	8 800	22

Les retraités ont préféré l'hébergement non commercial

Quand les retraités ont voyagé, ils aimaient non seulement visiter leurs amis et parents mais, naturellement, ils aimaient également s'héberger chez ces derniers. L'hébergement dans des chalets privés a également été privilégié par les retraités qui ont passé plus de cinq millions de nuitées dans des chalets au cours de 1997.

La fréquentation des hébergements commerciaux a été moins populaire parmi les retraités que les non-retraités. Les coûts associés aux hébergements commerciaux et les types de voyages entrepris par les retraités (VAP surtout) expliquent la faible fréquentation de ces lieux. Les hôtels en particulier n'ont pas beaucoup attiré les retraités qui ont préféré les campings et les parcs de roulotte. Lorsqu'ils se sont installés dans un camping ou parc de roulotte, les retraités y ont d'ailleurs passé plus de temps que les non-retraités, soit six nuits en moyenne contre quatre nuits.

Les retraités ont dépensé autant que les non-retraités

Au total, les retraités ont dépensé 1,3 milliard de dollars au cours des voyages avec nuitées, soit 15 % de toutes les dépenses intérieures avec nuitées. En moyenne, qu'ils aient été retraités ou non, les voyageurs ont dépensé 177 \$ par voyage. La distribution selon le poste de dépenses était toutefois différente selon la situation du voyageur.

Les retraités ont dépensé 35 \$ en moyenne pour le transport commercial (excluant les frais associés à une voiture) comparativement à 25 \$ pour les non-retraités, soit un montant 41 % plus élevé.

Même si, comparativement aux non-retraités, les retraités se sont hébergés moins souvent dans des hébergements commerciaux, ils ont pourtant dépensé plus pour s'héberger. Les frais d'hébergement étaient plus élevés pour les retraités étant donné qu'ils ont quitté leur résidence pour de plus longues périodes.

Tableau explicatif 4.5
Nuitées selon le type d'hébergement, retraités et non retraités, 1997

Type d'hébergement	Retraités		Non retraités	
	000	Distribution %	000	Distribution %
Total	37 076	100	126 517	100
Non commercial	27 172	73	84 368	67
Domicile d'amis et parents	21 933	59	67 313	53
Chalet privé	5 239	14	17 055	13
Commercial	9 904	27	42 149	33
Hôtel	1 858G	5G	11 203	9
Motel	1 852G	5G	5 106	4
Terrain de camping ou parc de roulottes	3 010G	8G	13 791	11
Centre de villégiature, gîte et petit déjeuner, chalet commercial, autre et indéterminé	3 184G	9G	12 049	10

G Comme le coefficient de variation des données se situe entre 16.6 % et 25.0 % à un écart-type, les données doivent être utilisées avec circonspection.

Les retraités ont engagé près de 23 % de leurs dépenses pour l'achat d'aliments et de boissons au cours du voyage. Les dépenses d'hébergement, de fonctionnement et de location de véhicule et de transport accaparaient chacun 20 % des dépenses. Parmi les non-retraités, la proportion que représentait chacun des postes de dépenses variait plus : l'achat d'aliments et de boissons représentant 26 % des dépenses et le transport, 14 %. C'est pour les loisirs et divertissements que la différence était la plus grande entre les deux groupes. Les non-retraités ont dépensé 9 % de leur budget de voyage pour les loisirs et divertissements comparativement à 5 % pour les retraités, soit presque deux fois moins.

Tableau explicatif 4.6
Dépenses des retraités et non retraités, voyages d'une nuit ou plus, 1997

Poste de dépenses	Retraités		Non retraités	
	Dépenses totales	Dépenses moyennes par personne par voyage	Dépenses totales	Dépenses moyennes par personne par voyage
	000 000 \$	\$	000 000 \$	\$
Total	1 307	179	7 203	178
Location et fonctionnement d'un véhicule	259	35	1 437	35
Transport public	256	35	1 008	25
Aliments et boissons	304	42	1 850	46
Hébergement	267	37	1 312	32
Loisirs et divertissements	69	9	668	16
Autres dépenses	151	21	928	23

Pour se divertir au cours de leur voyage, 1,6 million ou 22 % des voyageurs retraités ont pratiqué des activités sportives ou de plein air. L'activité la plus populaire auprès des retraités a été la marche ou la randonnée pédestre, qui a occupé 13 % d'entre eux. Outre les sports et les activités de plein air, la visite de musées et de galeries d'art était l'activité qui a attiré le plus de voyageurs retraités, soit 6 % d'entre eux comparativement à moins de 5 % pour les non-retraités.

Les retraités ont pris plus de temps pour voyager

Les retraités ont certainement moins de contraintes que les autres voyageurs quant au temps qu'ils peuvent allouer à un voyage. Ils peuvent se permettre de partir quelques jours en milieu de semaine pour faire une visite touristique ou pour visiter des amis et parents. Ils peuvent également quitter leur domicile pour une période prolongée. En moyenne, les retraités ont fait des voyages incluant cinq nuitées à l'extérieur de leur domicile. Pour les non-retraités, les voyages n'ont duré que trois nuits en moyenne.

C'est au cours du premier trimestre que les retraités ont quitté leur domicile le plus longtemps. Les retraités ont prolongé leurs vacances du temps des Fêtes bien plus que les autres voyageurs, qui ont passé la moitié moins de nuits à l'extérieur de chez eux au cours de la période de Noël et du Nouvel An.

Selon le but du voyage et le moyen de transport utilisé, le voyage était plus ou moins long. C'est quand ils ont entrepris des voyages VAP que les retraités ont quitté leur domicile le plus longtemps. Quand ils ont pris leur automobile, le voyage était plus court. Par contre, les voyages par avion étaient considérablement plus longs pour les retraités, qui ont passé en moyenne 13 nuitées à l'extérieur, tandis que les autres voyageurs ne sont partis que sept nuits.

Tableau explicatif 4.7

Durée moyenne des voyages des retraités et non retraités, voyages d'une nuit ou plus, 1997

Caractéristiques du voyage	Retraités		Non retraités	
	nuitées			
Trimestre	5		3	
Hiver (janv.-mars)	6		3	
Printemps (avr.-juin)	5		3	
Été (juill.-sept.)	5		4	
Automne (oct.-déc.)	4		3	
But principal	5		3	
Visite d'amis ou de parents	5		3	
Agrément	5		3	
Personnel	5		3	
Moyen de transport	5		3	
Automobile	4		3	
Avion	12		7	
Autobus	6G		3	
Train, bateau, autre et indéterminé	7G		4	
Type de voyage	5		3	
Voyage intraprovincial	4		3	
Voyage interprovincial	9		5	

G Comme le coefficient de variation des données se situe entre 16.6 % et 25.0 % à un écart-type, les données doivent être utilisées avec circonspection.

Où vont-ils?

Les retraités comme les non-retraités ont surtout voyagé en Ontario et au Québec. Près de 60 % des retraités ont fait un voyage intraprovincial ou interprovincial dans ou vers l'une ou l'autre de ces provinces. La présence de voyageurs retraités dans ces provinces s'explique par le fait que les voyageurs font la majorité des voyages dans leur province de résidence et que c'est dans ces provinces que résident plus de 60 % des retraités.

Tableau explicatif 4.8**Voyageurs selon la province de destination, retraités et non retraités, voyages d'une nuit ou plus, 1997**

Province de destination	Retraités		Non retraités		Part des retraités par province
	Voyages-personnes	Répartition	Voyages-personnes	Répartition	
	000	%	000	%	%
Canada¹	7 307	100	40 505	100	100
Terre-Neuve	159G	2G	721	2	2
Île-du-Prince-Édouard	70	1	286	1	1
Nouvelle-Écosse	295	4	1 671	4	3
Nouveau-Brunswick	193	3	931	2	3
Québec	1 583	22	8 999	22	25
Ontario	2 713	37	13 453	33	38
Manitoba	301	4	1 590	4	4
Saskatchewan	356	5	2 381	6	3
Alberta	761	10	5 269	13	7
Colombie-Britannique	866	12	5 176	13	14

¹ Incluant les voyageurs à destination du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest.

G Comme le coefficient de variation des données se situe entre 16.6 % et 25.0 % à un écart-type, les données doivent être utilisées avec circonspection.

Les amis et parents ont attiré les retraités vers les provinces de l'Ouest

Par rapport aux autres voyageurs, les retraités ont fait plus souvent des voyages interprovinciaux et ces voyages étaient presque deux fois plus longs. L'Alberta, les provinces de l'Atlantique, la Colombie-Britannique et la Saskatchewan ont attiré le plus de non-résidents. Au moins le tiers des retraités voyageant vers ces provinces habitaient ailleurs au Canada. Pour 60 % des retraités, la raison qui les motivait à se rendre à ces destinations était la visite d'amis et de parents, raison qui n'expliquait que 49 % des déplacements des non-retraités aux mêmes endroits. Quand ils voyageaient vers les provinces de l'Atlantique, les retraités y allaient aussi pour rencontrer famille et amis (50 %) mais les voyages d'agrément étaient également fréquents (42 %).

Tableau explicatif 4.9

Province de destination des voyageurs retraités et non retraités selon leur statut de résidence, voyages d'une nuit ou plus, 1997

Province de destination	Répartition des voyageurs retraités		Répartition des voyageurs non retraités	
	Résidents de la province	Non résidents	Résidents de la province	Non résidents
	%		%	
Canada¹	77	23	82	18
Provinces de l'Atlantique	63	37	67	33
Québec	84	16G	84	16
Ontario	86	14	91	9
Manitoba	69	31G	74	26
Saskatchewan	67	33G	74	26
Alberta	62	38G	78	22
Colombie-Britannique	65	35	73	27

¹ Incluant les voyageurs à destination du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest.

G Comme le coefficient de variation des données se situe entre 16.6 % et 25.0 % à un écart-type, les données doivent être utilisées avec circonspection.

Les retraités qui ont voyagé avaient un profil démographique quelque peu différent de l'ensemble des retraités ou des autres voyageurs

Comme elles sont plus nombreuses au sein de la population des retraités, les femmes retraitées étaient également plus nombreuses à voyager. Elles représentaient 57 % des voyageurs à la retraite, ce qui était légèrement en deçà de leur représentation au sein de la population retraitée (59 %).

Parmi les voyageurs retraités, peu étaient célibataires, soit 3 % contre 26 % pour l'ensemble des voyageurs. Les retraités qui vivaient seuls, qu'ils aient été célibataires, séparés, divorcés ou veufs, ont entrepris moins de voyages en 1997 que la part qu'ils représentaient au sein de la population et ont voyagé beaucoup moins que les retraités en couple. D'ailleurs, lorsqu'ils ont entrepris un voyage, les retraités ont voyagé beaucoup plus souvent à deux comparativement aux non-retraités. La proportion des retraités voyageant par groupe⁴ de deux atteignait 62 % alors qu'elle n'était que de 34 % pour les non-retraités.

L'analyse du niveau de scolarité et du revenu du ménage indique que les retraités se sont comportés de la même façon en matière de voyage, que les autres Canadiens ayant des caractéristiques de scolarité et de revenu comparables. Ainsi, lorsqu'ils avaient un niveau de scolarité élevé et qu'ils déclaraient un revenu du ménage de 40 000 \$ et plus par année, les retraités avaient tendance à voyager à des fréquences comparables à celles des non-retraités ayant des caractéristiques semblables.

⁴ Par groupe, on entend les membres d'un même ménage qui ont fait le voyage ensemble. La croyance populaire veut que les personnes âgées voyagent beaucoup en groupe. Les données de l'Enquête sur les voyages des Canadiens ne nous permettent pas de vérifier cette affirmation.

Tableau explicatif 4.10

Caractéristiques démographiques des voyageurs retraités et de l'ensemble des retraités, voyages d'une nuit ou plus, 1997

Caractéristiques démographiques	Voyageurs retraités	Ensemble des retraités	Ensemble des voyageurs
		%	
Sexe	100	100	100
Homme	43	41	48
Femme	57	59	52
État matrimonial	100	100	100
Marié ou conjoint de fait	73	61	64
Célibataire, jamais marié	3 ^G	6	26
Séparé ou divorcé / veuve ou veuf	24	33	10
Niveau de scolarité	100	100	100
0 - 8 ans	18	33	5
Études secondaires partielles	19	21	15
Diplôme d'études secondaires	17	16	17
Études postsecondaires partielles	6	5	10
Diplôme ou certificat d'études postsecondaires	28	19	32
Diplôme universitaire	12	7	21
Revenu du ménage¹	100	100	100
Moins de 20 000 dollars	21	36	13
20 000 à 39 999 dollars	40	45	26
40 000 à 59 999 dollars	26	12	27
60 000 dollars et plus	13	7	35

¹ Excluant les voyages pour lesquels le revenu était non déclaré.

^G Comme le coefficient de variation des données se situe entre 16,6 % et 25,0 % à un écart-type, les données doivent être utilisées avec circonspection.

Quel sera le comportement des retraités des années 2000?

Aujourd'hui, le départ à la retraite se fait de plus en plus jeune et le profil démographique des retraités change. Quels types de voyages les futurs retraités feront-ils au cours du prochain millénaire?

Selon une étude des tendances démographiques et touristiques basée sur le comportement actuel des baby boomers et des voyageurs plus âgés⁵, l'industrie du tourisme connaîtra de nombreux défis et débouchés. Les baby boomers représenteront une part croissante des voyages intérieurs. À mesure qu'un segment plus important de la population sera à la retraite, les voyages dans le but de visiter amis et parents seront plus nombreux. Actuellement, les baby boomers comptent pour la moitié des nuitées passées dans des hôtels. Toutefois, lorsqu'ils quitteront le marché du travail, le grand nombre de voyages d'affaires qu'effectuait ce groupe diminuera et il en résultera une diminution de la demande venant de cet important segment de la population. Les baby boomers s'hébergeront peut-être plus souvent chez des amis et des parents qu'ils visiteront, dans des chalets,

dans des terrains de camping et dans des parcs de roulotte. Ils utiliseront l'avion deux fois plus d'ici 2016 et comme l'utilisation de l'autobus et du train augmente avec l'âge, ces moyens de transport seront également plus souvent choisis.

En général, les retraités ont plus de temps à accorder aux voyages et aux loisirs. Avec l'augmentation future de la population des retraités, les voyages de longue durée seront donc plus fréquents. L'industrie de l'hébergement devra s'adapter aux besoins des futurs retraités qui rechercheront des destinations offrant des modalités d'hébergement de longue durée. Au cours de leur voyage, les retraités du baby boom favoriseront les activités telles que le golf, la marche et la randonnée pédestre. Les sports plus exigeants physiquement comme le ski alpin et le cyclisme seront moins pratiqués. Les voyages à caractère culturel ou patrimonial connaîtront une augmentation importante puisqu'il existe une forte corrélation entre l'âge et l'intérêt pour ce type d'activité.

En général, les retraités du baby boom seront plus instruits que les retraités d'aujourd'hui. Leurs revenus seront également supérieurs. Bon nombre de ces voyageurs seront des femmes qui contrairement aux voyageuses actuelles, auront une plus grande indépendance financière et une plus grande expérience des voyages.

Il faudra donc adapter les produits et services touristiques au Canada pour satisfaire les goûts et les besoins de cette clientèle plus instruite et plus fortunée si l'industrie canadienne du tourisme espère pouvoir concurrencer avec succès d'autres destinations internationales.

⁵ Statistique Canada. Info-voyages, vol. 17, n° 3, 87-003-XPB au catalogue, été 1998.

Quelles sont les dix régions touristiques les plus visitées au Canada?

Note explicative

Cette analyse ne tient compte que des voyages d'agrément. Les voyages faits principalement pour visiter amis et parents, pour une raison personnelle ou pour affaires et congrès sont exclus. Même si certains visiteurs combinent les voyages d'affaires, pour raisons personnelles ou pour visiter amis et parents à l'agrément, les activités et les dépenses associées à ces voyages sont exclues car le but principal du voyage n'était pas l'agrément.

Faits saillants

- Le Canada est divisé en 81 régions touristiques qui sont désignées par chacune des provinces. Le nombre de régions touristiques varie dans chacune des provinces d'une seule à l'Île-du-Prince-Édouard à 19 au Québec.
- En 1997, les Canadiens ont entrepris près de 50 millions de visites au cours de leurs voyages d'agrément. Presque la moitié de ces visites ont été faites dans dix régions touristiques. Au total, les Canadiens ont dépensé 4,9 milliards de dollars au cours de voyages d'agrément, dont 2,2 milliards de dollars dans les dix régions touristiques les plus visitées.
- C'est en Ontario que se situent six des régions touristiques les plus visitées au Canada, les cinq premières enregistrant plus de deux millions de visiteurs Canadiens. Les quatre autres régions touristiques les plus visitées au pays se retrouvent en Colombie-Britannique, au Québec et en Alberta.
- En 1997, près de 3,5 millions de visiteurs canadiens en voyage d'agrément se sont rendus dans la région des Lacs située dans le centre sud de la province de l'Ontario. Ceux-ci représentaient 7 % de l'ensemble des visiteurs au Canada. Les autres régions touristiques les plus visitées par importance incluent l'Est ontarien, le pays des Fêtes, la Communauté urbaine de Toronto, le pays de l'Évasion toutes situées en Ontario, le Sud-Ouest de la Colombie-Britannique, l'Île-de-Vancouver en Colombie-Britannique, la région touristique de Québec au Québec, le Sud-Ouest de l'Ontario ainsi que le Centre de l'Alberta.

Avec une superficie de près de 10 millions de kilomètres carrés, soit presque la superficie de l'Europe entière, le Canada offre une grande variété d'attractions et de paysages pour les voyageurs. Les quelque deux millions de lacs, les basses terres des Grands Lacs et du Saint-Laurent, les grandes plaines intérieures, le Bouclier Canadien, les basses terres de l'Hudson et de l'Arctique, les Appalaches, la Cordillère canadienne ainsi que les montagnes Inuitiennes procurent aux visiteurs de nombreux lieux de villégiature et d'excursions. Grâce à sa grande étendue, le Canada offre également des variations de climat saisissantes et de ce fait, la flore et la faune sont aussi très variées.

Depuis de nombreuses années, la population canadienne, composée en majorité d'habitants d'origine britannique et française, connaît un changement rapide sur le plan de la diversité ethnique. Les grandes villes, telles que Toronto, Montréal et Vancouver, où sont concentrés la majorité des Canadiens, sont agrémentées de musées, de théâtres, de galeries d'art, de librairies, de quartiers historiques, de boutiques, de parcs urbains, de parcs d'attractions et de restaurants. Les centres urbains ainsi que les grands espaces canadiens attirent bon nombre de visiteurs domestiques et étrangers. Mais, quelles sont les régions touristiques qui attirent le plus de visiteurs canadiens?

Le Canada est divisé en 81 régions touristiques qui sont désignées par chacune des provinces. Certaines régions couvrent de très grands territoires, comme par exemple la région du Nouveau-Québec/Baie James alors que d'autres sont circonscrites dans un territoire très limité telle que la région de la Communauté urbaine de Toronto. Le nombre de régions touristiques varie dans chacune des provinces d'une seule à l'Île-du-Prince-Édouard à 19 au Québec. Une carte des régions touristiques est incluse en annexe.

En 1997, les Canadiens ont entrepris près de 50 millions de visites dans le cadre de leurs voyages d'agrément. Presque la moitié de ces visites ont été faites dans dix régions touristiques. Au total, les Canadiens ont dépensé 4,9 milliards de dollars au cours de voyages d'agrément, dont 2,2 milliards de dollars dans les dix régions touristiques les plus visitées. Dans cette analyse, on décrira les dix régions touristiques les plus visitées en présentant les attractions les plus populaires, les types de voyage qui y ont été entrepris ainsi que les dépenses y étant rattachées.

Tableau explicatif 4.11
Les dix régions touristiques les plus visitées au cours de voyages d'agrément, 1997

Région touristique	Province	Part des visiteurs par région	Nombre de visites-personnes		
			Total	Même jour	Avec nuitées
		%		000	
Région des Lacs	Ont.	7,2	3 494	1 512	1 981
Est ontarien	Ont.	5,3	2 600	1 442	1 158
Pays des Fêtes	Ont.	5,2	2 538	1 567	970
Communauté urbaine de Toronto	Ont.	4,8	2 360	1 503	857
Pays de l'Évasion	Ont.	4,6	2 262	600	1 662
Sud-Ouest	C.-B.	3,9	1 921	794	1 127
Île-de-Vancouver	C.-B.	3,7	1 786	891	895
Québec	Qué.	3,4	1 676	669	1 006
Sud-Ouest de l'Ontario	Ont.	3,4	1 641	982	659
Centre de l'Alberta	Alb.	3,1	1 516	683	833
Ensemble des dix régions touristiques les plus visitées		44,8	21 793	10 644	11 149
Ensemble des visites au Canada		100,0	48 667	21 275	27 392

Six des régions touristiques les plus visitées au Canada se situent en Ontario

C'est en Ontario que se situent six des régions touristiques les plus visitées au Canada, les cinq premières recevant le plus grand nombre de visiteurs au Canada. La densité de population habitant les environs de ces régions explique en partie le nombre élevé de visites dans ces lieux. Les quatre autres régions touristiques les plus visitées au pays se retrouvent en Colombie-Britannique, au Québec et en Alberta.

La région des Lacs

La région touristique la plus visitée au Canada

En 1997, ce sont près de 3,5 millions de visiteurs canadiens qui se sont rendus dans la région des Lacs située dans le centre sud de la province de l'Ontario. Ceux-ci représentaient 7 % de l'ensemble des visiteurs au Canada. On y trouve le parc national des îles de la baie Géorgienne, le parc national de la péninsule Bruce et le premier parc marin au Canada, le parc marin national Fathom Five. La variété des paysages de cette région en fait une région de villégiature très prisée par les Ontariens.

Presque la totalité des voyageurs qui ont visité la région des Lacs en ont fait la principale destination de leur voyage. Ces visiteurs habitaient la région des Lacs ou l'une des régions touristiques voisines dans la grande majorité des cas. La région touristique d'où sont venus la plus grande proportion des visiteurs est certainement la Communauté urbaine de Toronto, où habitaient 35 % des visiteurs. Il est intéressant de noter que 97 % des visiteurs de la région arrivaient d'une région touristique apparaissant dans la liste des dix régions touristiques les plus visitées au pays en 1997, soit le pays des Fêtes (25 %), le pays de l'Évasion (18 %), la région des Lacs (10 %), le Sud-Ouest de l'Ontario (7 %) et l'Est ontarien (3%).

Les visiteurs de la région des Lacs se sont déplacés en automobile dans la majorité des cas, et 57 % des visiteurs ont passé au moins une nuitée dans cette région touristique, totalisant près de sept millions de nuitées. Avec le nombre élevé de chalets, de centres de villégiature, de gîtes de tous genres, la région des Lacs attire les visiteurs de fin de semaine et les vacanciers de la saison estivale. C'est la région de l'Ontario la plus populaire quant aux chalets privés et commerciaux, résidences d'été et centres de villégiature qui bordent les côtes et parsèment de nombreuses îles de la baie Georgienne. Par conséquent, il n'est pas surprenant de constater que les chalets privés sont le type d'hébergement qui a compté pour plus de la moitié des nuitées et que les terrains de camping, les centres de villégiature et les chalets commerciaux, ensemble, ont représenté le tiers des nuitées.

Les activités les plus populaires dans la région des Lacs incluaient, entre autres, la visite d'amis et parents alors que près du quart des visiteurs ont déclaré avoir fait cette activité au cours de leur voyage. Il semble donc que les visiteurs ne sont pas tous des propriétaires de chalets mais que bon nombre d'entre eux profitent de l'hospitalité de leurs amis et parents pour visiter cette région. Le magasinage, les visites touristiques ainsi que les festivals, foires et expositions ont occupé certains visiteurs. D'autres ont assisté à des compétitions sportives, ont visité un des parcs nationaux ou provinciaux de la région ou ont participé à toutes sortes d'activités sportives ou de plein air.

Tableau explicatif 4.12
Sommaire des visites dans la région des Lacs, voyages d'agrément, 1997

Région des Lacs, Ontario		Région des Lacs	Ensemble des visites au Canada
Nombre total de visites-personnes	000	3 494	48 667
Nombre total de nuitées-personnes	000	6 816	86 294
Dépenses totales	000 000 \$	334	4 901
Ensemble des visiteurs			
Part des visiteurs de la même région touristique	%	10	26
Part des visiteurs de la même province	%	100	86
Part des voyages par automobile	%	95	93
Part des visites au trimestre d'été	%	43	46
Part des visiteurs avec nuitées	%	57	56
Dépenses moyennes par visite-personne	\$	96	101
Visiteurs avec nuitées			
Part des nuitées dans un hébergement commercial	%	44	56
Part des nuitées dans un chalet privé	%	51	28
Nombre moyen de nuitées par visite	nuitées	3,4	3,2
Dépenses moyennes par nuitée-personne	\$	36	45
Dépenses moyennes par visite-personne	\$	125	144
Visiteurs de même jour			
Dépenses moyennes par visite-personne	\$	58	45

Près de deux millions de visiteurs, ou 57 %, ont participé à des activités sportives ou de plein air pendant qu'ils visitaient cette région ce qui, après la région du Centre de l'Alberta, a représenté la plus grande proportion de visiteurs participant à des activités de plein air. Cette situation est attribuable au fait que cette région offre un large éventail d'activités de plein air comme la natation, la pêche, la marche et la randonnée pédestre, la bicyclette, la navigation de plaisance, le ski nautique et la plongée sous-marine ainsi qu'à la popularité des séjours dans des chalets.

C'est au cours du trimestre d'été que les visiteurs étaient les plus nombreux à se rendre dans la région des Lacs. Plus de 1,5 million de visiteurs s'y sont arrêtés et durant la saison estivale, près de trois visiteurs sur quatre y ont passé au moins une nuit, pour une moyenne annuelle de trois nuits. Les visiteurs se sont partagés à peu près également entre le trimestre d'hiver, de printemps et d'automne, mais les visites de même jour dominaient en hiver et à l'automne alors qu'au printemps, soit au cours des mois d'avril, mai et surtout juin, les visites avec nuitées étaient plus nombreuses. Pendant les mois d'hiver, les visiteurs sont possiblement des propriétaires de chalets qui s'y rendent pour faire des activités de plein air hivernales et pour vérifier en même temps si tout est en ordre dans leurs habitations.

La région des Lacs est la région touristique au Canada où les visiteurs ont dépensé le plus d'argent lors de voyages d'agrément. La région s'est enrichie de 334 millions de dollars en 1997, dont 89 millions pour l'hébergement, 84 millions pour la nourriture et les boissons et 69 millions pour les loisirs et divertissements. Les Canadiens ont dépensé en moyenne 96 \$ par visite. Dans cette région les dépenses pour les loisirs et divertissements représentaient 21 % du montant total dépensé. Les visites touristiques, la participation aux activités de plein air telles que la plongée sous-marine et les excursions en bateau ainsi que les visites au Casinorama situé à Orillia ont probablement contribué à faire augmenter la facture des activités de loisirs et divertissements. En 1997, plus de 287 000 voyageurs ont déclaré avoir été dans un casino dans cette région touristique. On verra que c'est au pays des Fêtes, au casino de Niagara, que le plus grand nombre de visiteurs sont allés dans un casino.

L'Est ontarien

La région de la capitale nationale

La région touristique de l'Est ontarien, où l'on retrouve Ottawa, la capitale fédérale, a accueilli 2,6 millions de visiteurs en 1997. La région de l'Est ontarien a été la deuxième région touristique la plus visitée grâce à plusieurs facteurs : l'histoire riche de la région, ses nombreux musées, ses festivals variés et colorés, la voie maritime du Saint-Laurent et du canal Rideau qui permet la navigation d'Ottawa à Kingston et à la présence de plusieurs sites pour pratiquer des activités de plein air.

La région de l'Est ontarien n'était pas un lieu de transit pour les visiteurs mais constituait plutôt la destination du voyage, le lieu le plus éloigné du domicile, pour la majorité d'entre eux. Après le Sud-Ouest de la Colombie-Britannique, elle a reçu la plus grande part de visiteurs interprovinciaux. Au total, 13 % des visiteurs ont traversé au moins une frontière provinciale pour se rendre dans la région, dont 10 % venaient du Québec. Les visiteurs intraprovinciaux provenaient majoritairement de la région elle-même (58 %) et 18 % venaient du pays de l'Évasion, une région touristique voisine. Les visiteurs s'y sont rendus surtout en automobile et y ont fait une visite du même jour dans 55 % des cas. Lorsqu'ils y ont passé au moins une nuit dans la région, les visiteurs y sont restés en moyenne 2,8 nuits. Même si dans l'ensemble les visiteurs ont passé le plus grand nombre de nuitées dans les hébergements commerciaux, ils ont tout de même passé le tiers des nuitées dans des chalets privés.

Près de trois visiteurs sur cinq ont profité de la saison estivale pour visiter la région de l'Est ontarien. Toutefois, au cours du trimestre d'hiver, plus particulièrement en février, un grand nombre de visiteurs sont venus profiter des nombreuses joies de l'hiver dont le Bal de Neige à Ottawa, le plus important carnaval de ce genre en Amérique du Nord. D'ailleurs, parmi les régions touristiques les plus visitées, l'Est ontarien et le Sud-Ouest de la Colombie-Britannique, ont reçu la plus grande proportion de visiteurs au cours des mois les plus froids de l'hiver (26 %).

Les dépenses faites par les visiteurs dans la région de l'Est ontarien, et surtout dans la région de la capitale fédérale, étaient de 200 millions de dollars. Comparativement au nombre de visiteurs, cette somme est relativement faible puisque parmi les dix régions touristiques les plus visitées, la région de l'Est

Tableau explicatif 4.13
Sommaire des visites dans l'Est ontarien, voyages d'agrément, 1997

Est ontarien, Ontario		Est Ontarien	Ensemble des visites au Canada
Nombre total de visites-personnes	000	2 600	48 667
Nombre total de nuitées-personnes	000	3 219	86 294
Dépenses totales	000 000 \$	200	4 901
Ensemble des visiteurs			
Part des visiteurs de la même région touristique	%	58	26
Part des visiteurs de la même province	%	87	86
Part des voyages par automobile	%	96	93
Part des visites au trimestre d'été	%	38	46
Part des visiteurs avec nuitées	%	45	56
Dépenses moyennes par visite-personne	\$	77	101
Visiteurs avec nuitées			
Part des nuitées dans un hébergement commercial	%	56	56
Part des nuitées dans un chalet privé	%	34	28
Nombre moyen de nuitées par visite	nuitées	2,8	3,2
Dépenses moyennes par nuitée-personne	\$	47	45
Dépenses moyennes par visite-personne	\$	130	144
Visiteurs de même jour			
Dépenses moyennes par visite-personne	\$	35	45

ontarien se classait septième aux termes des dépenses alors qu'elle était deuxième en ce qui a trait au nombre de visiteurs. L'explication vient probablement du fait qu'une grande proportion de visiteurs provenaient de la même région touristique (58 %) et que la part de voyages de même jour était aussi élevée (55 %). En moyenne, les visiteurs y ont donc dépensé 77 \$ par visite, dont 24 \$ pour la nourriture et les boissons, soit le poste de dépenses pour lequel ils ont engagé le plus de frais. Venaient ensuite les frais d'hébergement (18 \$), les autres dépenses (14 \$) et les frais de fonctionnement et location d'un véhicule privé (13 \$).

Outre les visites touristiques, le magasinage, la visite à des parents et amis et la participation à titre de spectateur à une compétition sportive, un grand nombre de visiteurs ont été attiré dans la région par les musées et galeries d'art, les sites historiques, les festivals, foires et expositions. C'est d'ailleurs dans la région de l'Est ontarien que les visiteurs étaient les plus nombreux à visiter musées ou galeries d'art (260 000), la région de la capitale nationale étant reconnue pour ses nombreux musées, dont certains présentant des expositions ponctuelles telles que Renoir au Musée des Beaux-Arts en 1997. C'est aussi dans cette région touristique que la plus grande part des visiteurs ont entrepris des croisières ou croisières-excursions (5 %). Le canal Rideau ainsi que la Rivière des Outaouais et les Mille-Îles offrent de nombreuses possibilités de croisières.

La région est également très appropriée pour les activités de plein air. Les lacs et les sentiers de randonnée et de ski de fond du parc de la Gatineau, les nombreuses pistes cyclables, les plages le long de la Rivière des Outaouais et la patinoire du canal Rideau, la plus longue au monde, favorisent entre autres, la natation, la navigation, la pêche, la randonnée pédestre, le cyclisme, le ski de fond et le patin à glace. Ce sont près de 1,3 million de visiteurs qui ont entrepris au moins une activité sportive ou de plein air au cours de leur voyage.

Le pays des Fêtes

Région des chutes Niagara, du casino et du ice wine

Troisième région touristique la plus visitée au pays, le pays des Fêtes situé au sud-ouest de Toronto est connu surtout pour ses chutes spectaculaires que sont les chutes Niagara. Ce n'est pas tant la hauteur des chutes qui soit exceptionnelle (54 mètres) mais plutôt l'ampleur et la force des eaux qui s'y engouffrent. Selon le guide du CAA, c'est d'ailleurs dans cet endroit que se vend le plus de pellicules photographiques Kodak dans le monde entier. Le Niagara (ou « tonnerre des eaux » qui nous vient de la défunte langue du peuple autochtone Neutre qui habitait la région) est en réalité l'un des fleuves les moins longs du monde (58 km) mais il est l'un des plus tumultueux alors que ses rapides peuvent atteindre une vitesse de 48 kilomètres à l'heure. Cette région attire non seulement des Canadiens, mais de nombreux Américains et étrangers s'y rendent également.

Outre les chutes du Niagara, l'attraction de cette région touristique tient également à ses riches terres viticoles qui produisent des vins parmi les plus connus au Canada ainsi que des vins reconnus internationalement, tel que le ice wine. De plus, pendant la saison estivale, le très connu festival Shaw se déroule non loin de là, dans la ville historique de Niagara-on-the-Lake.

La ville d'Hamilton et les villes jumelles de Kitchener et Waterloo font également partie de la région touristique du pays des Fêtes. La ville d'Hamilton est connue surtout pour sa vocation industrielle et portuaire mais elle offre tout de même aux visiteurs des attractions telles que des musées, sites historiques, un jardin botanique ainsi qu'un centre culturel où se produisent des artistes de la région et du monde entier. La particularité des villes de Kitchener et Waterloo tient au fait qu'elles ont accueilli des fermiers mennonites en provenance de la Pennsylvanie vers les années 1840 ainsi que des immigrants arrivant d'Allemagne. Ces colons ont marqué la culture de la région avec leurs fermes traditionnelles, leur langue, leur gastronomie, leur artisanat ainsi que leur mode de vie traditionnel ce qui a donné naissance au festival Oktoberfest qui se déroule chaque année dans la région.

La majorité des visiteurs au pays des Fêtes ont entrepris un voyage intraprovincial (96 %), c'est-à-dire qu'ils habitaient l'Ontario. Dans cette région, les visites avec nuitées ne représentaient que 38 % de l'ensemble des visites. Plus de neuf visiteurs sur dix au pays des Fêtes provenaient de cinq régions touristiques seulement soit la Communauté urbaine de Toronto (31 %), le pays des Fêtes (29 %), le pays de l'Évasion (13 %), le Sud-Ouest de l'Ontario (11 %) ainsi que la région des Lacs (10 %). Toutes ces régions faisaient également partie des dix régions touristiques les plus visitées au pays. Au sein du pays des Fêtes, c'est la municipalité régionale de Niagara qui a attiré le plus de visiteurs. En fait, c'est plus de la moitié des visiteurs dans cette région touristique qui ont déclaré avoir fait une visite de même jour ou ont séjourné aux environs des chutes Niagara.

Tableau explicatif 4.14
Sommaire des visites dans le pays des Fêtes, voyages d'agrément, 1997

Pays des Fêtes, Ontario		Pays des Fêtes	Ensemble des visites au Canada
Nombre total de visites-personnes	000	2 538	48 667
Nombre total de nuitées-personnes	000	2 258	86 294
Dépenses totales	000 000 \$	278	4 901
Ensemble des visiteurs			
Part des visiteurs de la même région touristique	%	29	26
Part des visiteurs de la même province	%	96	86
Part des voyages par automobile	%	90	93
Part des visites au trimestre d'été	%	50	46
Part des visiteurs avec nuitées	%	38	56
Dépenses moyennes par visite-personne	\$	109	101
Visiteurs avec nuitées			
Part des nuitées dans un hébergement commercial	%	85	56
Part des nuitées dans un chalet privé	%	2	28
Nombre moyen de nuitées par visite	nuitées	2,3	3,2
Dépenses moyennes par nuitée-personne	\$	90	45
Dépenses moyennes par visite-personne	\$	210	144
Visiteurs de même jour			
Dépenses moyennes par visite-personne	\$	47	45

L'automobile a été le moyen de transport utilisé par la majorité des visiteurs pour se rendre dans cette région. Toutefois, l'autobus a tout de même transporté 236 000 visiteurs vers la région, le plus grand nombre parmi les dix régions touristiques les plus visitées. Les chutes Niagara attirent une clientèle variée qui, en provenance de grands centres urbains tels que la Communauté urbaine de Toronto ou encore des villes d'Hamilton, Kitchener ou Waterloo, prend place dans un autobus pour visiter le site des chutes Niagara au cours d'un voyage de même jour.

C'est au cours des mois de juillet, août et septembre que les voyageurs ont visité le pays des Fêtes en plus grand nombre. La moitié des visiteurs ont profité de la saison des vacances pour faire une excursion ou un séjour dans le pays des Fêtes. Les visiteurs ont passé 2,3 millions de nuitées dans la région du pays des Fêtes. L'hébergement choisi dans cette région était majoritairement de type commercial (85 % des nuitées), les hôtels et les motels ayant été favorisés puisque près de la moitié de l'ensemble des nuitées ont été passées dans ces deux types d'hébergement. Les visiteurs avec nuitées ont séjourné en moyenne 2,3 nuitées au pays des Fêtes.

En visite au pays des Fêtes, on en profite pour faire des visites touristiques, probablement celle des chutes Niagara (1,3 million de visiteurs), faire de la marche et de la randonnée pédestre probablement autour du site des chutes Niagara (398 000), visiter amis et parents (396 000) et miser quelques dollars au casino de Niagara (354 000). Parmi les dix régions touristiques les plus visitées, le pays des Fêtes est l'endroit où le plus grand nombre de Canadiens ont déclaré avoir fait des visites touristiques et avoir été dans un casino au cours de leur voyage.

Les loisirs et divertissements, comprenant entre autres les visites touristiques et les dépenses dans un casino, ont accaparé près du quart du budget de voyage des visiteurs dans cette région. Exception faite de la nourriture et des boissons, ce sont d'ailleurs les dépenses pour loisirs et divertissements qui ont été les plus élevées pour les visiteurs de la région. Au total, les visiteurs ont dépensé 278 millions de dollars dans la région, les recettes les plus élevées après celles de 334 millions de dollars de la région des Lacs.

La Communauté urbaine de Toronto

La ville canadienne qui a attiré le plus de visiteurs

Toronto est une ville cosmopolite qui s'étale sur les rives du lac Ontario et qui offre aux visiteurs une multitude d'attractions. Ces attractions incluent entre autres : la tour du CN, la plus haute structure autoportante au monde; le Musée royal de l'Ontario, le musée le plus important au Canada; le jardin zoologique de Toronto; le centre des sciences de l'Ontario permettant de découvrir le monde des sciences et de la technologie en mode interactif; et Casa Loma, un château médiéval comprenant passages secrets et tunnel souterrain. Les visiteurs qui veulent se divertir et flâner peuvent également se rendre à Ontario Place, grand complexe de loisirs intégrant lagons, marinas et îles artificielles; Harbourfront, projet de développement aux abords du lac qui regroupe activités culturelles, récréatives, éducatives et commerciales; ou encore le secteur Bloor-Yorkville, quartier chic de Toronto qui englobe boutiques chic, galeries d'art, musées, cinémas et restaurants. Parmi les endroits offrant des spectacles sur scène, mentionnons le Centre des arts d'interprétation Hummingbird, le Roy Thomson Hall, le Théâtre Royal Alexandra, le Théâtre Princess of Wales, le Air Canada Centre et le SkyDome. Cette région touristique permet donc aux visiteurs de manger dans des restaurants variés puisque Toronto a accueilli des immigrants provenant de 80 pays différents, de pratiquer des activités sportives, de s'instruire dans des musées, de se divertir dans des théâtres ou cinémas, de relaxer dans l'un des 200 parcs municipaux ou bien de magasiner. Voilà donc certaines des raisons qui ont motivé près de 2,4 millions de Canadiens à visiter Toronto.

Les visiteurs sont attirés par la ville reine non seulement au cours du trimestre d'été (37 %), mais ils aiment bien aller se divertir dans la Communauté urbaine de Toronto tout au cours de l'année. Les visiteurs ont fait surtout des excursions de même jour à Toronto. Même si le but principal du voyage était l'agrément, un visiteur sur trois a combiné l'agrément à la visite d'amis et parents. Les visiteurs ont également profité du voyage pour faire du magasinage (41 %), faire des visites touristiques (23 %), assister à des compétitions sportives (18 %), assister à des manifestations culturelles (13 %), faire la visite de parcs thématiques (10 %), de musées (9 %), de zoos ou sites naturels (8 %) ou encore pratiquer quelques activités sportives ou de plein air (15 %). C'est dans cette région touristique que la plus grande part des visiteurs se sont intéressés à une manifestation culturelle (13 %) ou à un festival, une foire ou une exposition (10 %).

Pour la majorité des visiteurs en voyage d'agrément à Toronto, la région métropolitaine était leur destination. Ils venaient surtout de l'Ontario (90 %) et particulièrement du pays des Fêtes (40 %). On y est venu surtout en automobile mais l'autobus, l'avion et le train ont également été choisis. Les visiteurs qui ont choisi d'y rester une nuitée se sont hébergés dans la majorité des cas dans les hôtels et les motels. Conséquemment, les dépenses associées à une visite avec nuitées à Toronto étaient très élevées (207 \$) et supérieures aux mêmes dépenses dans les autres régions touristiques, la moyenne étant de 144 \$.

Au total, les visiteurs dans cette région touristique y ont laissé 273 millions de dollars. C'est pour la consommation de nourriture et de boissons que la Communauté urbaine de Toronto a reçu la plus grande somme d'argent, soit 78 millions de dollars. Les centres commerciaux ont également bénéficié du tourisme car les visiteurs ont dépensé 66 millions de dollars pour l'achat de vêtements et autres dépenses. C'est d'ailleurs dans la région de Toronto que les visiteurs ont dépensé la plus importante somme pour le magasinage. La part du budget de voyage alloué à ce type de dépenses était également la plus élevée (24 %) par rapport aux autres régions touristiques les plus visitées. Les visiteurs ont dépensé, dans la Communauté urbaine de Toronto, une moyenne de 116 \$ par visite.

Tableau explicatif 4.15
Sommaire des visites dans la Communauté urbaine de Toronto, voyages d'agrément, 1997

Communauté urbaine de Toronto, Ontario		Communauté urbaine de Toronto	Ensemble des visites au Canada
Nombre total de visites-personnes	000	2 360	48 667
Nombre total de nuitées-personnes	000	1 872	86 294
Dépenses totales	000 000 \$	273	4 901
Ensemble des visiteurs			
Part des visiteurs de la même région touristique	%	1	26
Part des visiteurs de la même province	%	89	86
Part des voyages par automobile	%	88	93
Part des visites au trimestre d'été	%	37	46
Part des visiteurs avec nuitées	%	36	56
Dépenses moyennes par visite-personne	\$	116	101
Visiteurs avec nuitées			
Part des nuitées dans un hébergement commercial	%	62	56
Part des nuitées dans un chalet privé	%	1	28
Nombre moyen de nuitées par visite	nuitées	2,2	3,2
Dépenses moyennes par nuitée-personne	\$	95	45
Dépenses moyennes par visite-personne	\$	207	144
Visiteurs de même jour			
Dépenses moyennes par visite-personne	\$	64	45

Le pays de l'Évasion

Cinquième région touristique de l'Ontario et du Canada la plus visitée

Plus de 2,3 millions de visiteurs ont profité des attractions touristiques du pays de l'Évasion. Autre lieu de villégiature pour les Ontariens en quête de calme, le pays de l'Évasion abrite des cours d'eau, des parcs magnifiques et de belles plages. La région des Lacs Kawartha est située au nord de la ville de Peterborough, accueille plaisanciers et villégiateurs de tous les coins de l'Ontario et particulièrement de la région de Toronto et permet à ceux-ci de pratiquer des activités nautiques sur les nombreuses voies d'eau. Une attraction très peu commune, puisqu'il n'en existe que huit autres de ce type au monde, l'ascenseur à bateaux hydraulique de Peterborough permet de soulever les embarcations sur près de 20 mètres. Le parc provincial Sandbanks également situé dans le pays de l'Évasion, près de la ville historique de Picton, offre non seulement des aires de pique-nique, des sentiers de randonnée pédestre, des locations d'embarcations mais aussi les dunes ondulantes tels les sables du Sahara.

En 1997, le pays de l'Évasion a attiré majoritairement des visiteurs de l'Ontario. Cette région touristique n'était pas un lieu de transit pour les visiteurs mais représentait plutôt la destination de 98 % des visiteurs de la région. Un bon nombre d'entre eux habitaient le pays de l'Évasion (39 %). Toutefois, la majorité des visiteurs de cette région arrivait d'une autre région touristique. Près du tiers des visiteurs de cette région habitaient la Communauté urbaine de Toronto et 14 % étaient en provenance du pays des Fêtes. Les voyageurs qui ont visité le pays de l'Évasion se déplaçaient surtout par automobile.

En moyenne, les Canadiens ayant visité le pays de l'Évasion y sont restés 3,2 nuits, soit la moyenne pour l'ensemble des régions touristiques au Canada. Durant la saison estivale, ils y ont séjourné plus longtemps (3,9 nuits) et même s'ils étaient peu nombreux à s'y rendre au cours du trimestre d'hiver, ceux qui y ont séjourné durant cette période y ont tout de même passé presque deux nuits.

Parmi les dix régions touristiques les plus visitées, c'est le pays de l'Évasion qui a reçu la plus forte proportion de visiteurs au cours du trimestre d'été (59 %) ce qui n'est pas étonnant puisque la région est reconnue pour ses lacs et ses activités de plein air, la saison estivale étant certainement la plus populaire pour participer à ces activités. Près de 1,3 million de visiteurs ont déclaré avoir fait au moins une activité de plein air. Les plus populaires incluaient la marche ou la randonnée pédestre, la natation, les autres activités aquatiques et la pêche. La visite d'amis et parents, le magasinage et les visites touristiques ont également été favorisés par les visiteurs.

Les visiteurs ont passé plus de 5,3 millions de nuitées dans la région. Lors de leurs visites au pays de l'Évasion, les voyageurs se sont hébergés le plus souvent dans des chalets privés. Après la région des Lacs, c'est la deuxième région touristique en Ontario quant au nombre de nuitées passées dans un chalet privé, soit 2,6 millions, ce qui représentait près de la moitié de l'ensemble des nuitées dans cette région. Peu de visiteurs se sont hébergés chez des amis et parents dans cette région touristique alors que les hébergements commerciaux ont accueilli 45 % des visiteurs dans la région. Ce sont les terrains de camping et parcs de roulettes, les chalets commerciaux ainsi que les centres de villégiature qui ont été les plus souvent choisis parmi les hébergements commerciaux.

Les visiteurs au pays de l'Évasion ont dépensé un montant total de 140 millions de dollars dans la région. Ce sont les restaurants et les hébergements commerciaux qui ont le plus bénéficié des dollars dépensés alors qu'ils ont reçu 45 et 43 millions de dollars respectivement. Les dépenses associées aux visites au pays de l'Évasion étaient peu élevées comparativement aux visites dans l'ensemble des régions touristiques. Les visiteurs avec nuitées ont dépensé en moyenne 76 \$ par visite dans cette région touristique alors que dans l'ensemble, les visiteurs ont dépensé 144 \$ par visite. Les dépenses par nuitée étaient également plus basses que la moyenne, soit 24 \$ comparativement à 45 \$ pour l'ensemble des visiteurs avec nuitées, ce qui s'explique par la grande proportion des nuitées passées dans des chalets privés.

Tableau explicatif 4.16

Sommaire des visites dans le Pays de l'Évasion, voyages d'agrément, 1997

Pays de l'Évasion, Ontario		Pays de l'Évasion	Ensemble des visites au Canada
Nombre total de visites-personnes	000	2 262	48 667
Nombre total de nuitées-personnes	000	5 333	86 294
Dépenses totales	000 000 \$	140	4 901
Ensemble des visiteurs			
Part des visiteurs de la même région touristique	%	39	26
Part des visiteurs de la même province	%	98	86
Part des voyages par automobile	%	97	93
Part des visites au trimestre d'été	%	59	46
Part des visiteurs avec nuitées	%	73	56
Dépenses moyennes par visite-personne	\$	62	101
Visiteurs avec nuitées			
Part des nuitées dans un hébergement commercial	%	45	56
Part des nuitées dans un chalet privé	%	48	28
Nombre moyen de nuitées par visite	nuitées	3,2	3,2
Dépenses moyennes par nuitée-personne	\$	24	45
Dépenses moyennes par visite-personne	\$	76	144
Visiteurs de même jour			
Dépenses moyennes par visite-personne	\$	23	45

Le Sud-Ouest de la Colombie-Britannique

La région touristique la plus visitée en dehors de l'Ontario

La région touristique de la Colombie-Britannique comprend deux destinations reconnues internationalement, soit le centre de villégiature de Whistler-Blackcomb, et la ville de Vancouver, la fenêtre du Canada sur le Pacifique. Cette ville, troisième agglomération canadienne après Toronto et Montréal, est entourée de toutes parts par la mer et est surplombée de quelques sommets enneigés. Véritable refuge pour les Canadiens n'appréciant pas les températures froides de l'hiver canadien, Vancouver jouit en effet d'un climat exceptionnel pour le Canada. C'est aussi le premier port de toute la côte pacifique nord-américaine et de nombreux

bateaux de croisière s'y arrêtent. Vancouver abrite de nombreux attraits touristiques pour les visiteurs. Stanley Park est certainement le site le plus remarquable de la ville. Ce parc urbain, localisé à la pointe d'une péninsule et situé tout près du centre-ville, mérite une promenade parmi les arbres géants ainsi qu'une détente sur ses plages. Les musées, les galeries d'art, l'aquarium, les nombreux festivals, les restaurants, les clubs et la nature à proximité font de cette ville une véritable attraction.

La région touristique du Sud-Ouest de la Colombie-Britannique a été visitée par près de deux millions de voyageurs en 1997. La majorité de ces visiteurs s'y sont rendus en voiture et ont passé au moins une nuitée dans cette région. Toutefois, l'avion a transporté 9 % des visiteurs vers cette région touristique, soit la part la plus élevée parmi les dix régions touristiques. Dans le Sud-Ouest de la Colombie-Britannique, le plus grand nombre de visiteurs étaient en provenance d'une autre province et les plus grandes distances parcourues pour s'y rendre justifient donc l'utilisation plus élevée de l'avion. Près de deux visiteurs sur trois habitaient la région elle-même, certains ont traversé le détroit de Georgie en provenance de l'Île-de-Vancouver (13 %), d'autres habitaient les autres régions de la Colombie-Britannique et 14 % des visiteurs ont traversé au moins une frontière provinciale pour visiter le Sud-Ouest de la Colombie-Britannique.

Tout comme la région de l'Est ontarien, la région touristique du Sud-Ouest de la Colombie-Britannique a accueilli plus du quart de ses visiteurs au cours des mois de janvier, février et mars grâce au centre de ski Whistler. De toutes les régions touristiques canadiennes, c'est dans cette région que le plus grand nombre de visiteurs a déclaré avoir fait du ski alpin au Canada en 1997, soit 275 000 personnes ou 14 % des visiteurs dans la région au cours de toute l'année. Durant les mois d'hiver, soit de janvier à mars, la pratique du ski a augmenté à 38%.

C'est au cours de la saison estivale des vacances que deux visiteurs sur cinq sont allés dans cette région touristique. Outre les visites touristiques, le magasinage et la visite d'amis et parents, les activités sportives et de plein air telles que la natation ou la randonnée pédestre, ont également attiré les visiteurs. Cette région abrite de nombreuses attractions touristiques et de ce fait, près de la moitié des visiteurs de la région ont fait une visite touristique au cours de leur voyage. C'est aussi dans cette région que la plus grande part des visiteurs a profité des activités nocturnes de la région en s'amusant dans un bar ou une boîte de nuit (12 %) ou encore ont fait de la bicyclette (6 %). Près d'un visiteur sur cinq s'est aussi accordé du temps pour visiter un parc provincial ou national de la région.

La majorité des visiteurs de la région y ont passé tout leur temps. Certains ont toutefois fait un arrêt dans la région en route vers une autre destination, par exemple, vers l'Île-de-Vancouver ou vers les Rocheuses. Les visiteurs avec nuitées y ont passé en moyenne 3,6 nuitées, pour un total de plus de quatre millions de nuitées dans cette région touristique. Une grande part de ces nuitées ont été passées dans la résidence d'amis et de parents (35 %) tandis que les hébergements commerciaux, surtout les hôtels et terrains de camping ont accueilli la plus grande part des visiteurs ayant opté pour un hébergement de type commercial.

Trente-six pour cent des visiteurs en voyage d'agrément dans le Sud-Ouest de la Colombie-Britannique ont profité de l'occasion pour visiter des amis et des parents. Parmi les régions touristiques les plus visitées au Canada, cette région était deuxième après la région du Centre de l'Alberta.

Dans l'ensemble, les visiteurs ont dépensé 295 millions de dollars dans la région. C'est dans cette région que les dépenses par visite étaient les plus élevées, atteignant 153 \$ en moyenne. Les dépenses de nourriture et de boissons ainsi que les dépenses associées au fonctionnement et à la location de véhicule s'élevaient à 90 millions de dollars et à 47 millions de dollars respectivement, les montants les plus élevés dans ces catégories comparativement aux autres régions touristiques les plus visitées. Les dépenses de fonctionnement et de location de véhicule étaient d'ailleurs les plus élevées au pays. Ceci s'explique par le fait qu'une grande proportion des visiteurs se sont rendus dans cette région en avion et pour se déplacer, ont loué une voiture.

Tableau explicatif 4.17
Sommaire des visites dans le Sud-Ouest de la Colombie-Britannique, voyages d'agrément, 1997

Sud-Ouest de la Colombie-Britannique		Sud-Ouest	Ensemble des visites au Canada
Nombre total de visites-personnes	000	1 921	48 667
Nombre total de nuitées-personnes	000	4 071	86 294
Dépenses totales	000 000 \$	295	4 901
Ensemble des visiteurs			
Part des visiteurs de la même région touristique	%	64	26
Part des visiteurs de la même province	%	86	86
Part des voyages par automobile	%	81	93
Part des visites au trimestre d'été	%	40	46
Part des visiteurs avec nuitées	%	59	56
Dépenses moyennes par visite-personne	\$	153	101
Visiteurs avec nuitées			
Part des nuitées dans un hébergement commercial	%	54	56
Part des nuitées dans un chalet privé	%	12	28
Nombre moyen de nuitées par visite	nuitées	3,6	3,2
Dépenses moyennes par nuitée-personne	\$	63	45
Dépenses moyennes par visite-personne	\$	228	144
Visiteurs de même jour			
Dépenses moyennes par visite-personne	\$	47	45

L'Île-de-Vancouver

La région la plus occidentale du pays

La région de l'Île-de-Vancouver, qui jouit d'un climat relativement doux, est l'hôte de la capitale provinciale de la Colombie-Britannique. La ville de Victoria, accessible du continent par avion et par traversier, est un lieu privilégié par les retraités et les visiteurs qui se plaisent à flâner dans les rues, dans les nombreux jardins et sur les quais de la ville où règne une atmosphère britannique. Tout

comme les autres grandes villes canadiennes, Victoria a ses musées, ses parcs, ses sites historiques, ses vieux édifices et ses festivals. Non loin de la ville, on trouve les fameux Butchart Gardens. Mais, la région touristique de l'Île-de-Vancouver a beaucoup plus que ces attractions à offrir. L'Île-de-Vancouver, la plus grande île du littoral nord-américain est peu peuplée par rapport à la superficie qu'elle occupe. Les quelques routes qui la sillonnent sont très sinueuses et permettent d'apprécier le milieu naturel de l'île et ses nombreux kilomètres de littoral. Le parc national Pacific Rim, sur la côte ouest de l'île est une bande étroite qui longe l'océan sur 130 kilomètres. Dans cette région, il est possible de parcourir le sentier pédestre West Coast Trail, observer les baleines, pêcher le saumon, se prélasser sur la longue plage de sable fin Long Beach, observer les lions de mer et admirer les arbres centenaires hauts de 60 mètres de la forêt Cathedral Grove.

En 1997, près de 1,8 million de visiteurs se sont rendus dans la région touristique de l'Île-de-Vancouver. Ils se sont partagés surtout entre les régions de Nanaimo, de la capitale provinciale, c'est-à-dire Victoria et Strathcona, où l'on retrouve un parc provincial. Les visiteurs y sont venus surtout en automobile, soit d'un autre endroit sur l'île ou à bord de leur voiture sur un bateau traversier, mais les autres moyens de transport ont tout de même représenté 15 % des déplacements des visiteurs vers la région. Parmi les moyens de transport commerciaux, le bateau a été le plus utilisé pour se rendre sur l'île alors que l'avion est arrivé au deuxième rang. Dans l'ensemble, 10 % des visiteurs qui se sont rendus dans cette région ont eu recours au bateau ou à l'avion comme principal moyen de transport.

Parmi les dix régions touristiques les plus visitées, la plus grande part des visiteurs s'étant adonné au magasinage l'ont fait dans la région de l'Île-de-Vancouver. Tout comme dans la région de Québec, analysée ci-dessous, 46 % des visiteurs ont fait du magasinage dans la région de l'Île-de-Vancouver au cours de leur voyage. Une autre activité privilégiée par les visiteurs de la région a été les visites touristiques, car près de la moitié des visiteurs de la région ont fait au moins une visite touristique en 1997. Le parc national Pacific Rim ainsi que le parc provincial Strathcona ont également attiré près de 350 000 visiteurs, ou 20 % de l'ensemble des visiteurs de la région, soit la part la plus importante parmi les dix régions touristiques les plus visitées.

Les visiteurs avec nuitées sont restés en moyenne 3,9 nuits sur l'île, la moyenne la plus élevée parmi les dix régions touristiques les plus visitées. Au total, 3,5 millions de nuitées ont été passées dans la région. Parmi celles-ci, 2,6 millions ou 75 % de l'ensemble des nuitées ont été passées dans des hébergements commerciaux. Le tiers des nuitées ont été passées dans les terrains de camping et parcs de roulottes, le type d'hébergement commercial le plus prisé par les visiteurs de cette région.

C'est au cours du trimestre d'été que le plus grand nombre de visiteurs se sont rendus dans la région de l'Île-de-Vancouver, soit 46 % d'entre eux. Comparativement aux autres régions touristiques les plus visitées, les mois du printemps et les mois d'hiver ont attiré peu de visiteurs (17 % et 16 % respectivement).

En 1997, plus de deux visiteurs sur trois habitaient l'île, soit la part la plus élevée de voyageurs qui ont visité leur région touristique de résidence parmi les dix

régions touristiques les plus visitées. La superficie de l'île fait en sorte qu'il est facile de parcourir une distance de 80 kilomètres à partir de son domicile, cette distance étant la limite inférieure pour qu'un déplacement soit considéré un voyage. Ainsi, les villes de Victoria et de Nanaimo sont éloignées l'une de l'autre d'environ 80 kilomètres et donc tous les déplacements entre ces deux lieux sont des voyages. Le reste des visiteurs arrivait surtout de la région du Sud-Ouest de la Colombie-Britannique.

En moyenne, les visiteurs ont dépensé 136 \$ par visite dans la région pour un total de 244 millions de dollars. Les dépenses moyennes par visite étaient de 65 \$ pour les visiteurs de même jour et de 207 \$ pour les visiteurs avec nuitées. Les restaurants et les hébergements se sont enrichis de près de 75 millions de dollars et de 59 millions de dollars respectivement. Les montants dépensés pour la location et le fonctionnement d'un véhicule atteignaient 43 millions de dollars. Étant donné que 15 % des visiteurs se sont rendus sur l'île en utilisant un moyen de transport commercial, plusieurs d'entre eux ont loué une voiture pour se déplacer dans la région ce qui a fait grimper la facture.

Tableau explicatif 4.18
Sommaire des visites dans l'Île-de-Vancouver, voyages d'agrément, 1997

Île-de-Vancouver, Colombie-Britannique		Île-de-Vancouver	Ensemble des visites au Canada
Nombre total de visites-personnes	000	1 786	48 667
Nombre total de nuitées-personnes	000	3 500	86 294
Dépenses totales	000 000 \$	244	4 901
Ensemble des visiteurs			
Part des visiteurs de la même région touristique	%	67	26
Part des visiteurs de la même province	%	91	86
Part des voyages par automobile	%	85	93
Part des visites au trimestre d'été	%	46	46
Part des visiteurs avec nuitées	%	50	56
Dépenses moyennes par visite-personne	\$	136	101
Visiteurs avec nuitées			
Part des nuitées dans un hébergement commercial	%	75	56
Part des nuitées dans un chalet privé	%	9	28
Nombre moyen de nuitées par visite	nuitées	3,9	3,2
Dépenses moyennes par nuitée-personne	\$	53	45
Dépenses moyennes par visite-personne	\$	207	144
Visiteurs de même jour			
Dépenses moyennes par visite-personne	\$	65	45

Québec

La région touristique la plus visitée au Québec

La région touristique de Québec regorge d'attractions pour les visiteurs. Québec, capitale de la province de Québec et ville historique a été la première ville en Amérique du Nord à apparaître sur la prestigieuse liste du patrimoine mondial de

l'Unesco. Cette liste vise à identifier les lieux d'une valeur universelle, par leurs caractéristiques naturelles et culturelles dans le but d'en assurer la protection pour les générations futures. La ville de Québec, signifiant «là où le fleuve se resserre» en langue algonquine, est la seule ville fortifiée en Amérique du Nord. Plusieurs lieux historiques, tels la Citadelle, le Parc-de-l'Artillerie et le Parc des champs de bataille, valent une visite. Les plaines d'Abraham et la promenade des Gouverneurs permettent d'admirer le panorama de Québec et le fleuve Saint-Laurent. Le festival d'été de Québec, reconnu mondialement comme étant la plus importante manifestation francophone des arts de la scène, attire un grand nombre de visiteurs Canadiens et étrangers. Le Carnaval de Québec est un événement qui met en valeur les charmes de l'hiver québécois. Les visiteurs peuvent admirer des oeuvres d'art moderne et traditionnel au Musée du Québec, au Musée de la civilisation ainsi qu'au Musée de l'Amérique française.

Outre les festivals, les musées et les lieux historiques de la ville de Québec, la région touristique de Québec couvre la périphérie de cette ville qui abrite de charmants villages et des localités datant du Régime français. L'Île d'Orléans et ses nombreuses églises ainsi que la Côte de Beaupré avec le parc de la Chute-Montmorency, le sanctuaire Sainte-Anne-de-Beaupré et l'église Saint-Joachim sont aussi très agréables à visiter.

Tableau explicatif 4.19
Sommaire des visites à Québec, voyages d'agrément, 1997

Québec, Québec		Québec	Ensemble des visites au Canada
Nombre total de visites-personnes	000	1 676	48 667
Nombre total de nuitées-personnes	000	2 322	86 294
Dépenses totales	000 000 \$	229	4 901
Ensemble des visiteurs			
Part des visiteurs de la même région touristique	%	4	26
Part des visiteurs de la même province	%)	89	86
Part des voyages par automobile	%	91	93
Part des visites au trimestre d'été	%	41	46
Part des visiteurs avec nuitées	%	60	56
Dépenses moyennes par visite-personne	\$	137	101
Visiteurs avec nuitées			
Part des nuitées dans un hébergement commercial	%	77	56
Part des nuitées dans un chalet privé	%	4	28
Nombre moyen de nuitées par visite	nuitées	2,3	3,2
Dépenses moyennes par nuitée-personne	\$	79	45
Dépenses moyennes par visite-personne	\$	183	144
Visiteurs de même jour			
Dépenses moyennes par visite-personne	\$	67	45

La région touristique de Québec a attiré bon nombre de visiteurs des autres régions touristiques du Québec ainsi que des autres provinces. Très peu de visiteurs habitaient eux-mêmes la région touristique de Québec. La petite superficie occupée par cette région et la distance requise pour qualifier un déplacement comme étant un voyage font en sorte qu'il est difficile de faire une visite à l'intérieur de la région. Les régions touristiques d'où provenaient les visiteurs de cette région incluent le Cœur-du-Québec (20 %), très grande région adjacente qui comprend plusieurs centres urbains, la Montérégie (17 %), région touristique située au sud de Montréal ainsi que la région de Chaudières-Appalaches (12 %) qui borde la région touristique de Québec.

Parmi les dix régions touristiques les plus visitées, c'est dans la région touristique de Québec que la plus grande part des visiteurs se sont adonnés au magasinage (46 %), ont visité musées et galeries d'art (14 %), sites historiques (14 %), zoos et sites naturels (10 %) et ont assisté à des festivals, foires et expositions (10 %). C'est également dans la région de Québec, entre autres au mont Ste-Anne, au camp Mercier, à Stoneham et Duchesnay, que le plus grand nombre de visiteurs ont fait du ski de fond (117 000).

La majorité des visiteurs dans la région touristique de Québec y ont passé au moins une nuitée. Ils se sont rendus dans la région surtout par automobile, mais l'autobus y a également amené environ 113 000 personnes, soit 7 % des visiteurs. Même si c'est au cours du trimestre d'été que la région a accueilli la plus grande part des visiteurs, le trimestre d'hiver a tout de même attiré 21 % des visiteurs. Le Carnaval de Québec a lieu en février et plusieurs autres activités se déroulent à cette même période. Tout comme le Bal de Neige dans la région de la capitale nationale, le Carnaval de Québec attire les visiteurs de tous les coins du Québec au cours d'un des mois les plus froids de l'hiver.

En 1997, la région s'est enrichie de 229 millions de dollars grâce aux visiteurs. Ils ont laissé 71 millions de dollars dans les hébergements commerciaux, ce qui équivaut à 70 \$ par visiteur par nuitée, la moyenne la plus élevée parmi les visiteurs des dix régions touristiques. Il faut préciser que 36 % des nuitées ont été passées dans des hôtels ce qui fait augmenter la facture d'hébergement. Après Toronto, c'est d'ailleurs dans la région touristique de Québec que le plus de nuitées ont été passées dans des hôtels. Les restaurateurs en ont également profité puisque 64 millions de dollars ont été dépensés pour la nourriture et les boissons, dont 56 millions dans des restaurants. En moyenne, les Canadiens ont engagé des dépenses de 137 \$ par visite, soit le montant par visite le plus élevé parmi les dix régions touristiques en importance.

Le Sud-Ouest de l'Ontario

Sixième région touristique en importance en Ontario

Région touristique continentale la plus méridionale, le Sud-Ouest de l'Ontario a attiré plus de 1,6 million de visiteurs en 1997. La pointe la plus méridionale de cette région plonge à la même latitude que le nord de la Californie et des villes de Barcelone et Rome. Cette région jouit d'un climat doux et de sols riches qui favorise l'agriculture, les récoltes de fruits et légumes ainsi que la viticulture. C'est dans cette région que l'on retrouve la seule forêt de feuillus au pays et celle-ci cache plus d'essences d'arbres que tout autre boisé au Canada. Les rives des lacs Érié et Huron ont façonné les plus belles plages d'eau douce au

monde. Refuge de quelque 345 espèces d'oiseaux et également de papillons monarques, le parc national de la Pointe-Pelée, le plus petit parc national, est aussi l'un des plus populaires auprès des estivants.

Troisième théâtre anglophone au monde, la ville de Stratford est l'hôtesse du Festival de Stratford depuis 1952, le plus important festival shakespearien en Amérique du Nord. Tout comme cette ville anglaise Stratford-upon-Avon, la ville ontarienne est traversée par la rivière Avon et on y trouve des gîtes du passant, des restaurants gastronomiques et des jardins à l'anglaise.

Englobant deux grandes régions urbaines, soit celles de London et de Windsor, la région touristique du Sud-Ouest de l'Ontario offre également aux visiteurs les attractions associées plus souvent aux villes, comme musées, galeries d'art, parcs et jardins. La ville de Windsor, située à la frontière américaine, près de la ville de Détroit, est l'un des postes frontaliers les plus achalandés au pays. Le casino, le premier en Ontario, attire bon nombre de visiteurs. Les Canadiens sont probablement nombreux à s'adonner aux jeux de hasard mais ce n'est pas au cours d'un voyage. Peu de Canadiens ont profité de leur visite pour dépenser des dollars au casino de la région.

Les visiteurs dans le Sud-Ouest de l'Ontario y ont passé plus souvent une seule journée et donc parmi les dix régions touristiques les plus visitées, c'est dans cette région que l'on y a passé le moins de nuitées, soit 1,8 million. Lorsqu'ils y sont restés pour la nuit, c'étaient majoritairement les hébergements commerciaux, particulièrement les terrains de camping qui ont accueilli les visiteurs.

Les visites avec nuitées étaient particulièrement nombreuses au cours du trimestre d'été alors que trois visiteurs sur cinq y ont passé au moins une nuit. C'est seulement au cours de l'été que le nombre de visiteurs avec nuitées a dépassé le nombre de visiteurs de même jour dans la région. On a donc profité de la saison chaude pour se divertir dans les terrains de camping. En moyenne, les visiteurs ont passé une nuit dans la région mais au cours du trimestre d'été, cette moyenne a approché deux nuitées. Peu de visiteurs se sont rendus dans la région du Sud-Ouest de l'Ontario au cours du trimestre d'hiver mais les mois d'avril, mai et juin ont attiré près de 349 000 personnes, soit 21 % des visiteurs, la part la plus élevée au printemps comparativement aux autres régions touristiques les plus visitées. C'est à ce moment de l'année que débute le Festival de Stratford qui attire les amateurs de théâtre.

Les activités les plus populaires dans la région du Sud-Ouest de l'Ontario incluaient le magasinage, la visite d'amis et parents, la participation à une compétition sportive à titre de spectateur et les visites touristiques. La ville de London fait de la promotion en ce qui a trait aux sports amateurs. C'est d'ailleurs dans cette région touristique que la plus grande part des visiteurs ont assisté à une compétition sportive. Entre autres, les équipes de hockey mineur et de baseball ont attiré 331 000 visiteurs en 1997, soit 20 % de l'ensemble des visiteurs de la région. Les visiteurs n'ont pas fait qu'assister à des compétitions sportives mais y ont également participé. La natation, la marche ou la randonnée pédestre ainsi que d'autres activités sportives non précisées ont occupé plus d'un visiteur sur quatre dans la région.

Les visiteurs de la région y ont dépensé moins d'argent comparativement aux autres régions touristiques les plus visitées. Les frais d'hébergement étaient peu élevés car la majorité des visiteurs y ont passé une seule journée ou ont séjourné dans des terrains de camping. Au total, la région a reçu 104 millions de dollars, soit une moyenne de 63 \$ par visite. C'est pour la nourriture et les boissons que les visiteurs ont dépensé le plus d'argent, laissant dans la région un montant de 31 millions de dollars.

Tableau explicatif 4.20
Sommaire des visites dans le Sud-Ouest de l'Ontario, voyages d'agrément, 1997

Sud-Ouest de l'Ontario, Ontario		Sud-Ouest de l'Ontario	Ensemble des visites au Canada
Nombre total de visites-personnes	000	1 641	48 667
Nombre total de nuitées-personnes	000	1 821	86 294
Dépenses totales	000 000 \$	104	4 901
Ensemble des visiteurs			
Part des visiteurs de la même région touristique	%	59	26
Part des visiteurs de la même province	%	99	86
Part des voyages par automobile	%	96	93
Part des visites au trimestre d'été	%	41	46
Part des visiteurs avec nuitées	%	40	56
Dépenses moyennes par visite-personne	\$	63	101
Visiteurs avec nuitées			
Part des nuitées dans un hébergement commercial	%	74	56
Part des nuitées dans un chalet privé	%	10	28
Nombre moyen de nuitées par visite	nuitées	2,8	3,2
Dépenses moyennes par nuitée-personne	\$	38	45
Dépenses moyennes par visite-personne	\$	105	144
Visiteurs de même jour			
Dépenses moyennes par visite-personne	\$	36	45

Centre de l'Alberta

Région intéressante pour les amateurs de plein air

Vaste région touristique en superficie, la région du Centre de l'Alberta a attiré plus de 1,5 million de visiteurs. Les voyageurs qui se déplacent dans un axe nord-sud vers Edmonton ou Calgary passent par cette région touristique puisqu'une autoroute importante s'y trouve. Au centre, la ville de Red Deer accueille les voyageurs qui s'y arrêtent pour une ou plusieurs nuits. On trouve dans cette région plusieurs musées, des parcs favorisant les activités de plein air et de nombreux lacs. La partie nord-ouest de la région où se trouve une route majeure qui se déplace dans un axe est-ouest à partir d'Edmonton est également un site de villégiature pour les visiteurs qui recherchent le calme de la nature.

Les visiteurs de cette région qui s'y sont rendus par agrément ont également profité du déplacement pour visiter amis et parents. En fait, c'est dans une

proportion de 48 %, la part la plus élevée parmi les dix régions touristiques les plus visitées, que les visiteurs ont rencontré les amis et la famille au cours de leur voyage. Ils ont également fait des visites touristiques, du magasinage et ont assisté à des compétitions sportives à titre de spectateur. Les activités sportives et de plein air étaient très populaires dans cette région du pays. C'est d'ailleurs dans cette région touristique que la plus grande part des visiteurs ont pratiqué des activités sportives ou de plein air, avec 58 % des visiteurs. Les activités sportives les plus souvent pratiquées incluaient la marche ou randonnée pédestre, la natation et autres activités aquatiques, la pêche et l'observation des oiseaux et de la faune. C'est dans cette région touristique que le plus grand nombre de visiteurs se sont adonnés à l'observation des oiseaux ou de la faune (123 000 visiteurs).

Les visiteurs s'y sont rendus surtout en voiture et venaient en grande partie d'Edmonton et sa région, de la région du Centre de l'Alberta ou de Calgary et sa région. Au total, 87 % des visiteurs provenaient de l'une ou l'autre de ces trois régions touristiques. Dans 45 % des cas, les visiteurs se sont arrêtés dans la région touristique du Centre de l'Alberta au cours d'une même journée alors que 55 % des visiteurs y ont passé au moins une nuitée. Lorsqu'ils y sont restés, les visiteurs ont passé deux nuits sur trois dans un hébergement commercial. Dans la plupart de ces cas, les visiteurs se sont hébergés dans les terrains de camping et les motels.

Tableau explicatif 4.21

Sommaire des visites dans la région du Centre de l'Alberta, voyages d'agrément, 1997

Centre de l'Alberta, Alberta		Centre de l'Alberta	Ensemble des visites au Canada
Nombre total de visites-personnes	000	1 516	48 667
Nombre total de nuitées-personnes	000	2 901	86 294
Dépenses totales	000 000 \$	99	4 901
Ensemble des visiteurs			
Part des visiteurs de la même région touristique	%	28	26
Part des visiteurs de la même province	%	93	86
Part des voyages par automobile	%	94	93
Part des visites au trimestre d'été	%	51	46
Part des visiteurs avec nuitées	%	55	56
Dépenses moyennes par visite-personne	\$	65	101
Visiteurs avec nuitées			
Part des nuitées dans un hébergement commercial	%	67	56
Part des nuitées dans un chalet privé	%	20	28
Nombre moyen de nuitées par visite	nuitées	3,5	3,2
Dépenses moyennes par nuitée-personne	\$	28	45
Dépenses moyennes par visite-personne	\$	98	144
Visiteurs de même jour			
Dépenses moyennes par visite-personne	\$	25	45

Le plus grand nombre de visiteurs s'y sont arrêtés au cours de la saison des vacances d'été. Pendant les mois très froids du trimestre d'hiver les visiteurs ont été moins nombreux dans cette région car seulement 13 % des visites ont été effectuées entre les mois de janvier et mars 1997.

Les sommes d'argent dépensées dans la région du Centre de l'Alberta étaient relativement faibles. On y a dépensé 99 millions de dollars au total soit 65 \$ par visite. Les visiteurs n'ont dépensé que 28 \$ par nuitée comparativement à 45 \$ par nuitée en moyenne pour l'ensemble des régions touristiques. Les activités à laquelle les visiteurs ont participé, c'est-à-dire la visite d'amis et parents et les activités de plein air, sont généralement peu coûteuses. Le type d'hébergement commercial choisi, les terrains de camping et les motels, a également servi à réduire les frais d'hébergement.

Conclusion

L'attrait des dix régions touristiques les plus visitées est très varié, et chaque région possède son cachet particulier. Certaines régions attirent les amateurs de la nature alors que pour d'autres, c'est l'atmosphère des grandes villes qui est recherchée. Les tendances saisonnières indiquent que certaines régions attirent les Canadiens durant les mois d'hiver alors que d'autres constituent des escapades estivales pour les propriétaires de chalets ou les amateurs de camping. L'information sur les marchés relative à l'origine des visiteurs révèle également que le bassin de visiteurs se situe dans les régions avoisinantes ou, dans certains cas, dans la région proprement dite. Ces données fournissent de l'information régionale sur les marchés qui peut s'avérer utile dans l'élaboration de stratégies de commercialisation et de campagnes publicitaires.

Références

CAA. *Guide de la Route, L'Ontario*, 1998. Ottawa, Association canadienne des automobilistes, 1998.

CAA. *Guide de la Route, Le Québec et les provinces de l'Atlantique*, 1998. Ottawa, Association canadienne des automobilistes, 1998.

CAA. *Guide de la Route, L'Ouest Canadien et l'Alaska*, 1998. Ottawa, Association canadienne des automobilistes, 1998.

Michelin. *Guide vert Michelin Canada*, sixième édition, 1997.

Patrimoine canadien. *À la découverte du patrimoine de l'Est du Canada, Canada Atlantique*, Ottawa, Ministre des Approvisionnements et Services Canada, 1997.

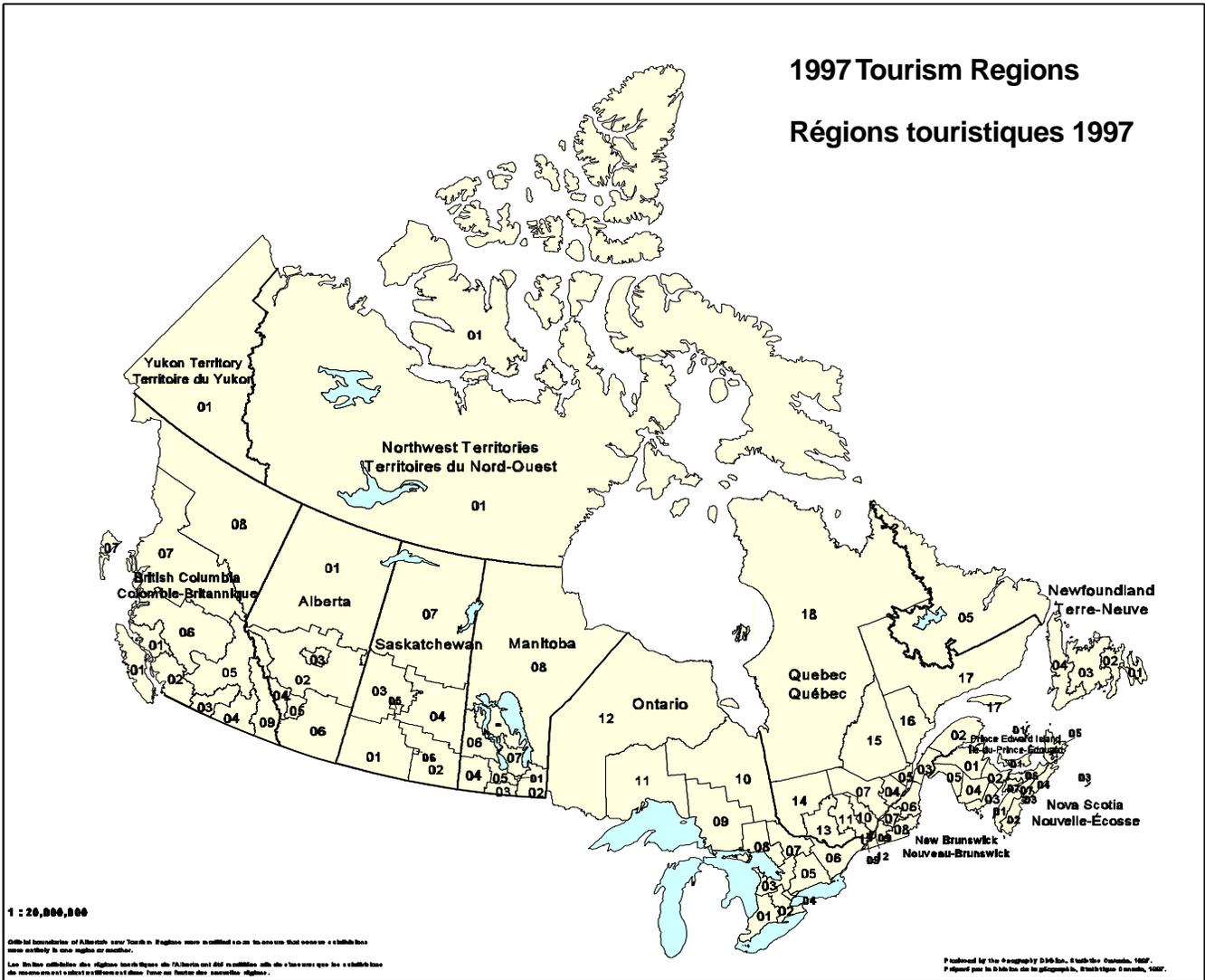
Patrimoine canadien. *À la découverte du patrimoine de l'Est du Canada, Québec*, Ottawa, Ministre des Approvisionnements et Services Canada, 1996.

Patrimoine canadien. *À la découverte du patrimoine de l'Est du Canada, Ontario*, Ottawa, Ministre des Approvisionnements et Services Canada, 1997.

Patrimoine canadien. *Le patrimoine de l'Ouest et du Nord canadiens*, Ottawa, Ministre des Approvisionnements et Services Canada, sans date.

Annexe
Régions touristiques les plus visitées, 1997

Régions touristiques	Province	Numéro de la région sur la carte
Région des Lacs	Ontario	03
Est ontarien	Ontario	06
Pays des Fêtes	Ontario	02
Communauté urbaine de Toronto	Ontario	04
Pays de l'Évasion	Ontario	05
Sud-Ouest	Colombie-Britannique	02
Île-de-Vancouver	Colombie-Britannique	01
Québec	Québec	04
Sud-Ouest de l'Ontario	Ontario	01
Centre de l'Alberta	Alberta	02



CHAPITRE 5

SÉRIE DE TABLEAUX STATISTIQUES

Notes concernant les tableaux statistiques

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- néant ou zéro.

Variabilité d'échantillonnage

- G Comme le coefficient de variation des données se situe entre 16.6 % et 25.0 % à un écart-type, les données doivent être utilisées avec circonspection.
- H Comme le coefficient de variation des données dépasse 25.0 % à un écart-type, les données ne peuvent pas être publiées.

Notes de renvoi

1. Le total des visites pour toutes les régions métropolitaines de recensement RMR (au niveau du Canada) dépasse le total des visites pour l'ensemble des provinces. Lors d'une visite provinciale plus d'une RMR peut être visitée, expliquant ainsi la différence.
2. Le total du Canada dépasse la somme des données provinciales parce qu'il comprend les données du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest ainsi que la catégorie ' non précisée '.
3. Le total des voyages-personnes selon le genre d'hébergement dépasse le total des voyages-personnes étant donné que plus d'un genre d'hébergement peut être utilisé lors d'un voyage.
4. Le total des visites-personnes selon le genre d'hébergement dépasse le total des visites-personnes étant donné que plus d'un genre d'hébergement peut être utilisé au cours d'un voyage.
5. Le total des dépenses selon le genre d'hébergement dépasse le total des dépenses parce qu'il y a un dédoublement des dépenses lorsque plus d'un genre d'hébergement est utilisé lors d'un voyage.
6. Le total des activités dépasse le total des voyages-personnes parce qu'une personne peut participer à plus d'une activité au cours d'un même voyage.
7. Le total dépasse la somme des composantes parce qu'il comprend la catégorie 'non précisé'.

Tableau 1
Sommaire des voyages intérieurs totaux selon les provinces et les régions métropolitaines de recensement, 1997

Caractéristique	Voyages-personnes (destination)	Visites- personnes ¹	Dépenses redistribuées	Nuitées- Visites
	Milliers			
Total Canada	128 177	129 885	16 413 366	220 279
Terre-Neuve	2 390	2 395	398 857	4 798G
Île-du-Prince-Édouard	710	766	140 630	2 141
Nouvelle-Écosse	5 910	5 994	636 014	8 705
Nouveau-Brunswick	3 308	3 531	425 980	6 049
Québec	26 372	26 629	2 722 403	40 042
Ontario	45 078	45 268	5 112 139	67 427
Manitoba	5 122	5 201	642 686	8 719
Saskatchewan	7 664	7 858	799 602	12 621
Alberta	17 821	18 262	2 778 617	31 159
Colombie-Britannique	13 708	13 881	2 709 118	37 957
Yukon / Territoires du Nord-Ouest	95G	99G	47 321	661G
Total	128 177	134 108	16 413 366	220 279
Région non-métropolitaine	73 192	76 987	7 082 752	134 363
St. John's	740	744	168 653	1 508G
Halifax	2 202	2 276	336 343	3 060
Saint-John	440	509	79 201	954G
Chicoutimi-Jonquière	303	313	H	869G
Québec	3 765	3 951	501 921	5 353
Sherbrooke	911	931	59 231G	1 154G
Trois-Rivières	682	704	H	H
Montréal	6 139	6 254	968 474	8 574
Ottawa-Hull	3 659	3 788	642 107	6 339
Oshawa	526	551	46 412G	H
Toronto	10 522	10 658	1 687 013	12 991
Hamilton	1 065	1 085	119 008	1 047G
St. Catharines-Niagara	2 238	2 253	292 928	2 266G
Kitchener	1 457	1 511	132 268	1 324G
London	2 537	2 569	208 897	2 368G
Windsor	720	732	71 733G	1 337G
Sudbury	640	688	83 434G	1 170G
Thunder Bay	281G	317	112 872	839G
Winnipeg	1 668	1 731	401 681	3 226
Régina	1 169	1 238	181 103	1 528G
Saskatoon	1 851	1 951	233 298	2 740
Calgary	3 380	3 771	907 211	7 335
Edmonton	3 945	4 153	791 748	7 062
Vancouver	2 900	3 093	980 412	9 139
Victoria	1 250	1 350	236 874	2 835

Voir note(s) au début des tableaux statistiques.

CHAPITRE 5

Tableau 2a
Caractéristiques des voyageurs selon la province de destination, ensemble des voyages, 1997

Caractéristiques	Province de destination										
	Canada ²	T.-N.	Î.-P.-É	N.É.	N.B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.
	Milliers de voyages-personnes										
Ensemble des voyages	128 177	2 390	710	5 910	3 308	26 372	45 078	5 122	7 664	17 821	13 708
Voyages du même jour	62 450	1 163	195	3 264	1 749	12 588	23 110	2 516	3 754	8 892	5 201
Voyages avec nuitées	65 727	1 227	514	2 645	1 558	13 784	21 968	2 606	3 910	8 929	8 507
Ensemble des voyages	128 177	2 390	710	5 910	3 308	26 372	45 078	5 122	7 664	17 821	13 708
Voyages de non-résidents	16 372	190	580	858	902	3 493	3 397	804	1 228	2 403	2 423
Voyages intraprovinciaux	111 805	2 200	130	5 051	2 406	22 879	41 682	4 318	6 436	15 418	11 286
Sexe	128 177	2 390	710	5 910	3 308	26 372	45 078	5 122	7 664	17 821	13 708
Moins de 15 ans	20 258	339	139	922	456	3 778	7 226	874	1 365	3 001	2 152
Homme - 15 ans et plus	58 201	1 055	264	2 590	1 529	12 528	20 230	2 307	3 176	8 273	6 192
Femme - 15 ans et plus	49 719	997	307	2 398	1 323	10 067	17 623	1 941	3 123	6 546	5 365
État matrimonial	128 177	2 390	710	5 910	3 308	26 372	45 078	5 122	7 664	17 821	13 708
Marié ou conjoint de fait	73 307	1 549	430	3 543	2 015	14 993	25 727	3 008	4 338	9 970	7 678
Célibataire, jamais marié (inclus enfants)	44 636	741	234	1 913	1 081	9 074	15 782	1 730	2 750	6 459	4 851
Veuve ou veuf	3 277	44G	18G	137G	92G	657	1 309	165G	176	324	350
Séparé ou divorcé	6 957	56G	28G	316	120G	1 648	2 261	219	400	1 068	829
Niveau de revenu du ménage	128 177	2 390	710	5 910	3 308	26 372	45 078	5 122	7 664	17 821	13 708
Non précisé	33 978	496	215	1 533	843	5 830	11 786	1 471	2 736	5 550	3 505
Moins de 20 000 \$	10 627	326	52	585	285	2 489	2 924	467	817	1 381	1 291
20 000 \$ - 39 999 \$	24 489	684	162	1 381	711	5 680	7 212	1 113	1 568	3 330	2 623
40 000 \$ - 59 999 \$	24 999	416	137	1 251	778	5 421	8 776	1 020	1 285	3 403	2 492
60 000 \$ - 79 999 \$	15 855	213	73	680	375	3 082	6 112	573	664	2 197	1 866
80 000 \$ ou plus	18 230	255	70	481	316	3 870	8 268	477	594	1 960	1 931
Âge	128 177	2 390	710	5 910	3 308	26 372	45 078	5 122	7 664	17 821	13 708
Moins de 15 ans	20 258	339	139	922	456	3 778	7 226	874	1 365	3 001	2 152
15 - 19 ans	7 852	112G	27G	368	198	1 442	2 381	350	568	1 513	890
20 - 24	8 342	152G	29G	327	225	1 827	2 885	293	530	1 182	888
25 - 34	22 091	494	103	955	658	4 456	7 952	750	1 173	3 091	2 437
35 - 44	26 670	534	136	1 158	702	5 765	9 088	1 006	1 549	3 774	2 937
45 - 54	20 244	436	121	1 113	508	4 535	6 726	889	1 130	2 783	1 987
55 - 64	12 494	191	79	542	301	2 820	4 732	478	616	1 345	1 378
65 ans et plus	10 227	133G	76	526	259	1 750	4 089	480	732	1 132	1 040
Niveau de scolarité	128 177	2 390	710	5 910	3 308	26 372	45 078	5 122	7 664	17 821	13 708
Non précisé / Moins de 15 ans	20 258	339	139	922	456	3 778	7 226	874	1 365	3 001	2 152
0 - 8 ans	5 188	196	27G	284	189	1 417	1 429	330	417	572	325
Études secondaires partielles	15 399	386	84	937	382	2 453	5 226	783	1 143	2 444	1 551
Diplôme d'études secondaires	18 286	261	92	638	515	2 817	6 957	800	1 165	2 782	2 247
Études postsecondaires partielles	10 647	156G	47	392	258	1 910	3 845	451	604	1 316	1 657
Diplôme ou certificat d'études postsecondaires	34 770	761	184	1 678	915	7 812	11 485	1 226	1 986	4 858	3 837
Diplôme universitaire	23 629	292	137	1 059	593	6 185	8 910	656	984	2 848	1 940
Profession	128 177	2 390	710	5 910	3 308	26 372	45 078	5 122	7 664	17 821	13 708
Gestionnaires et autres professionnels	35 486	509	165	1 457	950	8 380	12 299	1 344	1 788	4 970	3 585
Personnel adm./vente/services	28 200	449	157	1 182	788	5 543	10 173	1 064	1 642	4 087	3 104
Professions du secteur primaire	5 066	127G	26G	277	110G	609	768	408	797	1 239	703
Fabrication/construction/transports	16 188	354	70	736	384	3 174	6 077	547	841	2 202	1 780
N'a jamais travaillé/autres	43 237	951	291	2 258	1 077	8 665	15 761	1 759	2 597	5 323	4 536

Voir note(s) au début des tableaux statistiques.

Tableau 2b
Caractéristiques des voyageurs selon la province de destination, voyages avec nuitées, 1997

Caractéristiques	Province de destination										
	Canada ²	T.-N.	Î.-P.-É.	N.É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.
	Milliers de voyages-personnes										
Ensemble des voyages	128 177	2 390	710	5 910	3 308	26 372	45 078	5 122	7 664	17 821	13 708
Voyages du même jour	62 450	1 163	195	3 264	1 749	12 588	23 110	2 516	3 754	8 892	5 201
Voyages avec nuitées	65 727	1 227	514	2 645	1 558	13 784	21 968	2 606	3 910	8 929	8 507
Voyages avec nuitées	65 727	1 227	514	2 645	1 558	13 784	21 968	2 606	3 910	8 929	8 507
Voyages de non-résidents	13 489	190	490	746	668	2 427	2 654	727	1 041	2 132	2 336
Voyages intraprovinciaux	52 239	1 037	25G	1 899	890	11 358	19 314	1 879	2 869	6 797	6 171
Sexe	65 727	1 227	514	2 645	1 558	13 784	21 968	2 606	3 910	8 929	8 507
Moins de 15 ans	10 879	186	108	397	234	2 042	3 692	464	756	1 541	1 450
Homme - 15 ans et plus	28 075	562	189	1 039	631	6 249	9 213	1 100	1 477	3 958	3 610
Femme - 15 ans et plus	26 774	479	217	1 209	693	5 493	9 063	1 041	1 677	3 430	3 447
État matrimonial	65 727	1 227	514	2 645	1 558	13 784	21 968	2 606	3 910	8 929	8 507
Marié ou conjoint de fait	35 920	754	310	1 474	905	7 533	11 983	1 454	2 125	4 680	4 660
Célibataire, jamais marié (inclus enfants)	24 434	416	180	953	553	5 041	8 203	942	1 520	3 518	3 088
Veuve ou veuf	1 743	H	H	71G	H	338	660	97G	87G	195G	198G
Séparé ou divorcé	3 631	H	15G	147G	H	872	1 122	113G	178	536	561
Niveau de revenu du ménage	65 727	1 227	514	2 645	1 558	13 784	21 968	2 606	3 910	8 929	8 507
Non précisé	18 080	272	150	696	404	3 153	6 069	776	1 369	2 867	2 312
Moins de 20 000 \$	5 531	173G	31G	257	140G	1 318	1 474	235	379	750	766
20 000 \$ - 39 999 \$	11 778	313	114	582	331	2 863	3 327	463	788	1 475	1 507
40 000 \$ - 59 999 \$	12 585	220	102	548	351	2 655	4 245	526	729	1 673	1 521
60 000 \$ - 79 999 \$	8 208	117G	53	322	198	1 637	2 817	311	365	1 181	1 190
80 000 \$ ou plus	9 545	133G	64	242	134G	2 159	4 037	294	281	982	1 211
Âge	65 727	1 227	514	2 645	1 558	13 784	21 968	2 606	3 910	8 929	8 507
Moins de 15 ans	10 879	186	108	397	234	2 042	3 692	464	756	1 541	1 450
15 - 19 ans	4 055	52G	19G	192	98G	735	1 190	191	244	813	521
20 - 24	4 841	101G	22G	167	120G	1 075	1 554	194	363	739	502
25 - 34	12 099	262	73	456	329	2 478	4 134	402	645	1 683	1 621
35 - 44	13 161	245	105	504	282	3 025	4 230	489	791	1 694	1 781
45 - 54	9 712	173G	85	494	233	2 145	3 178	447	506	1 160	1 275
55 - 64	6 044	123G	51	215	143G	1 359	2 173	204	297	691	778
65 ans et plus	4 936	85G	53	219	119G	925	1 816	213	308	609	579
Niveau de scolarité	65 727	1 227	514	2 645	1 558	13 784	21 968	2 606	3 910	8 929	8 507
Non précisé / Moins de 15 ans	10 879	186	108	397	234	2 042	3 692	464	756	1 541	1 450
0 - 8 ans	2 369	109G	20G	105G	78G	697	542	111G	177	311G	219G
Études secondaires partielles	7 473	177	59	376	168G	1 140	2 519	396	492	1 268	872
Diplôme d'études secondaires	9 233	113G	63	304	217	1 412	3 363	406	584	1 341	1 419
Études postsecondaires partielles	5 470	86G	36G	162	140G	1 028	1 710	278	341	775	906
Diplôme ou certificat d'études postsecondaires	17 560	365	122	794	454	4 166	5 424	550	1 040	2 362	2 264
Diplôme universitaire	12 744	192	106	508	267	3 300	4 718	401	520	1 331	1 378
Profession	65 727	1 227	514	2 645	1 558	13 784	21 968	2 606	3 910	8 929	8 507
Gestionnaires et autres professionnels	19 318	306	132	722	438	4 645	6 524	741	1 002	2 437	2 337
Personnel adm./vente/services	14 581	250	113	596	348	2 947	4 808	560	837	2 192	1 921
Professions du secteur primaire	1 760	H	H	98G	H	163G	268G	96G	251	437	364
Fabrication/construction/transports	7 791	157G	38G	299	177G	1 571	2 671	296	483	1 048	1 038
N'a jamais travaillé/autres	22 278	482	221	931	559	4 457	7 698	911	1 338	2 816	2 847

Voir note(s) au début des tableaux statistiques.

CHAPITRE 5

Tableau 3a
Caractéristiques des voyages selon la province de destination, ensemble des voyages, 1997

Caractéristiques	Province de destination										
	Canada ²	T.-N.	Î.-P.-É.	N.É.	N.B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.
	Milliers de voyages-personnes										
Ensemble des voyages	128 177	2 390	710	5 910	3 308	26 372	45 078	5 122	7 664	17 821	13 708
Voyages du même jour	62 450	1 163	195	3 264	1 749	12 588	23 110	2 516	3 754	8 892	5 201
Voyages avec nuitées	65 727	1 227	514	2 645	1 558	13 784	21 968	2 606	3 910	8 929	8 507
Ensemble des voyages	128 177	2 390	710	5 910	3 308	26 372	45 078	5 122	7 664	17 821	13 708
Voyages de non-résidents	16 372	190	580	858	902	3 493	3 397	804	1 228	2 403	2 423
Voyages intraprovinciaux	111 805	2 200	130	5 051	2 406	22 879	41 682	4 318	6 436	15 418	11 286
Province d'origine	128 177	2 390	710	5 910	3 308	26 372	45 078	5 122	7 664	17 821	13 708
Terre-Neuve	2 330	2 200	5G	37	H	H	48G	-	-	H	H
Île-du-Prince-Édouard	385G	H	130	91	134	H	19G	-	H	H	H
Nouvelle-Écosse	5 958	55	216	5 051	417	36G	141	H	H	H	H
Nouveau-Brunswick	3 260	19G	207	388	2 406	125	99	H	H	H	H
Québec	25 370	12G	36	46	193	22 879	2 032	27G	H	68G	70
Ontario	46 391	73	101	221	128	3 175	41 682	279	47	275	398
Manitoba	5 407	H	3G	H	H	H	471	4 318	287	186	106
Saskatchewan	7 793	H	3G	H	H	H	53G	233	6 436	870	181
Alberta	18 399	14G	8G	40	H	52G	279	182	737	15 418	1 638
Colombie-Britannique	12 884	11G	2G	20G	H	67G	253	74	153	967	11 286
Trimestre	128 177	2 390	710	5 910	3 308	26 372	45 078	5 122	7 664	17 821	13 708
1er trimestre (janv.-mars)	24 589	366	59	1 117	500	5 656	8 125	1 043	1 399	3 369	2 936
2ième trimestre (avr.-juin)	28 785	513	115	1 366	684	6 087	10 201	1 175	1 814	4 100	2 716
3ième trimestre (juill.-sept.)	44 307	802	437	2 038	1 195	8 525	15 955	1 785	2 316	6 056	5 152
4ième trimestre (oct.-déc.)	30 496	710	99	1 389	928	6 104	10 797	1 119	2 135	4 296	2 903
But⁷	128 177	2 390	710	5 910	3 308	26 372	45 078	5 122	7 664	17 821	13 708
Visite d'amis ou de parents	47 069	679	191	1 846	1 143	11 189	17 766	1 677	2 593	5 693	4 267
Agrément	46 034	777	376	2 175	1 062	9 585	16 585	1 928	1 962	5 765	5 805
Raison personnelle	16 718	579	44G	1 031	535	2 441	4 937	823	1 722	3 071	1 521
Affaires	16 225	310	85	769	530	2 849	4 989	606	1 280	2 967	1 804
Congrès (relié et non relié au travail)	2 042	44G	14G	88G	H	296G	759	79G	100G	321	302
Moyen de transport⁷	128 177	2 390	710	5 910	3 308	26 372	45 078	5 122	7 664	17 821	13 708
Automobile	117 154	2 140	654	5 573	3 150	24 409	41 533	4 671	7 230	16 287	11 466
Avion	5 776	203	38G	246	94G	593	1 635	325	230	1 095	1 268
Autobus	3 498	H	H	66G	H	921	1 326	105G	195	349	458
Train	712	-	H	H	H	170G	467	H	-	H	H
Bateau	450	H	H	H	H	H	H	-	H	-	366
Hébergement⁷	65 727	1 227	514	2 645	1 558	13 784	21 968	2 606	3 910	8 929	8 507
Type d'hébergement (comptes multiples) ³											
Hôtel	11 692	236	126	434	272	2 139	3 717	439	708	2 015	1 579
Motel	4 798	50G	104	285	217	758	1 307	105G	286	794	889
Gîte et petit déjeuner	612	H	30G	H	H	163G	188G	H	H	H	H
Centre de villégiature	881	H	16G	H	H	121G	333	H	H	H	236G
Terrain de camping ou parc de roulettes	5 529	55G	69	188	108G	635	1 700	178G	229	1 018	1 339
Domicile d'amis ou de parents	34 017	747	207	1 415	846	7 386	10 710	1 366	2 302	4 735	4 267
Chalet ou maison de villégiature privé	8 460	127G	33G	300	120G	2 245	3 701	506	387	467	574
Chalet ou cabine commercial	1 062	H	37G	H	H	283G	325	H	67G	H	165G
Autre	1 622	52G	H	75G	H	379	465	H	94G	169G	287G

Voir note(s) au début des tableaux statistiques.

Tableau 3b
Caractéristiques des voyages selon la province de destination, voyages avec nuitées, 1997

Caractéristiques	Province de destination										
	Canada ²	T.-N.	Î.-P.-É.	N.É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.
	Milliers de voyages-personnes										
Ensemble des voyages	128 177	2 390	710	5 910	3 308	26 372	45 078	5 122	7 664	17 821	13 708
Voyages du même jour	62 450	1 163	195	3 264	1 749	12 588	23 110	2 516	3 754	8 892	5 201
Voyages avec nuitées	65 727	1 227	514	2 645	1 558	13 784	21 968	2 606	3 910	8 929	8 507
Voyages avec nuitées	65 727	1 227	514	2 645	1 558	13 784	21 968	2 606	3 910	8 929	8 507
Voyages de non-résidents	13 489	190	490	746	668	2 427	2 654	727	1 041	2 132	2 336
Voyages intraprovinciaux	52 239	1 037	25G	1 899	890	11 358	19 314	1 879	2 869	6 797	6 171
Province d'origine	65 727	1 227	514	2 645	1 558	13 784	21 968	2 606	3 910	8 929	8 507
Terre-Neuve	1 165	1 037	5G	35	H	H	48G	-	-	H	H
Île-du-Prince-Édouard	193G	H	25G	73	65	H	19G	-	-	H	H
Nouvelle-Écosse	2 637	55	194	1 899	276	35G	136	H	H	H	H
Nouveau-Brunswick	1 557	19G	139	296	890	101	96	H	H	H	H
Québec	13 156	12G	36	46	169	11 358	1 364	27G	H	68G	70
Ontario	22 948	73	101	221	128	2 134	19 314	247	47	275	398
Manitoba	2 817	H	3G	H	H	H	406	1 879	204	183	106
Saskatchewan	3 994	H	3G	H	H	H	53G	189	2 869	682	181
Alberta	9 588	14G	8G	40	H	52G	279	182	633	6 797	1 551
Colombie-Britannique	7 672	11G	2G	20G	H	67G	253	74	151	887	6 171
Trimestre	65 727	1 227	514	2 645	1 558	13 784	21 968	2 606	3 910	8 929	8 507
1er trimestre (janv.-mars)	11 546	181	36G	443	228	2 803	3 390	439	701	1 695	1 620
2ième trimestre (avr.-juin)	13 887	222	74	597	340	2 787	4 802	521	859	2 089	1 591
3ième trimestre (juill.-sept.)	26 003	509	353	1 012	616	5 148	8 947	1 047	1 449	3 265	3 613
4ième trimestre (oct.-déc.)	14 291	316	51	594	375	3 047	4 830	599	901	1 880	1 683
But⁷	65 727	1 227	514	2 645	1 558	13 784	21 968	2 606	3 910	8 929	8 507
Visite d'amis ou de parents	28 153	468	149	1 085	720	6 460	9 670	1 072	1 770	3 524	3 211
Agrément	24 764	427	290	966	485	5 302	8 504	959	1 136	3 072	3 609
Raison personnelle	5 088	156G	22G	276	142G	800	1 452	286	521	860	567
Affaires	6 165	147G	43G	238	186	1 030	1 752	223	394	1 212	908
Congrès (relié et non relié au travail)	1 502	H	H	80G	H	187G	565	57G	83G	260G	203G
Moyen de transport⁷	65 727	1 227	514	2 645	1 558	13 784	21 968	2 606	3 910	8 929	8 507
Automobile	57 402	980	465	2 346	1 425	12 492	19 440	2 208	3 591	7 689	6 739
Avion	5 111	202	37G	233	94G	506	1 393	316	197	935	1 149
Autobus	2 035	H	H	H	H	550	654	69G	113G	248G	298G
Train	564	-	H	H	H	115G	380	H	-	H	H
Bateau	294G	H	H	H	H	H	H	-	H	-	218G
Hébergement	65 727	1 227	514	2 645	1 558	13 784	21 968	2 606	3 910	8 929	8 507
Type d'hébergement (comptes multiples) ³											
Hôtel	11 692	236	126	434	272	2 139	3 717	439	708	2 015	1 579
Motel	4 798	50G	104	285	217	758	1 307	105G	286	794	889
Gîte et petit déjeuner	612	H	30G	H	H	163G	188G	H	H	H	H
Centre de villégiature	881	H	16G	H	H	121G	333	H	H	H	236G
Terrain de camping ou parc de roulettes	5 529	55G	69	188	108G	635	1 700	178G	229	1 018	1 339
Domicile d'amis ou de parents	34 017	747	207	1 415	846	7 386	10 710	1 366	2 302	4 735	4 267
Chalet ou maison de villégiature privé	8 460	127G	33G	300	120G	2 245	3 701	506	387	467	574
Chalet ou cabine commercial	1 062	H	37G	H	H	283G	325	H	67G	H	165G
Autre	1 622	52G	H	75G	H	379	465	H	94G	169G	287G

Voir note(s) au début des tableaux statistiques.

CHAPITRE 5

Tableau 4a
Caractéristiques des voyages selon la province visitée, ensemble des visites, 1997

Caractéristiques	Province visitée										
	Canada ²	T.-N.	Î.-P.-É.	N.É.	N.-B.	Que.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.
	Milliers de visites-personnes										
Ensemble des visites	129 885	2 395	766	5 994	3 531	26 629	45 268	5 201	7 858	18 262	13 881
Visites du même jour	62 450	1 163	195	3 264	1 749	12 588	23 110	2 516	3 754	8 892	5 201
Visites avec nuitées	67 435	1 232	571	2 730	1 782	14 041	22 158	2 685	4 105	9 370	8 680
Province d'origine	129 885	2 395	766	5 994	3 531	26 629	45 268	5 201	7 858	18 262	13 881
Terre-Neuve	2 371	2 207	7G	47	17G	H	55G	-	H	H	H
Île-du-Prince-Édouard	394G	H	130	91	137	H	20G	H	H	H	H
Nouvelle-Écosse	6 033	54	215	5 071	438	56G	146	12G	H	H	H
Nouveau-Brunswick	3 311	19G	215	393	2 423	142	100	H	H	H	H
Québec	25 506	11G	50	56	244	22 949	2 017	26G	H	74	70
Ontario	46 944	73	124	252	245	3 296	41 834	308	75	325	401
Manitoba	5 528	H	6G	H	H	H	476	4 344	335	216	106
Saskatchewan	7 943	H	4G	H	H	H	55G	237	6 494	946	182
Alberta	18 677	14G	9G	42	H	60G	298	186	777	15 600	1 657
Colombie-Britannique	13 178	11G	6G	27G	H	71G	267	85	165	1 057	11 433
Trimestre	129 885	2 395	766	5 994	3 531	26 629	45 268	5 201	7 858	18 262	13 881
1er trimestre (janv.-mars)	24 715	368	60	1 120	509	5 665	8 156	1 047	1 412	3 417	2 943
2ième trimestre (avr.-juin)	28 996	512	116	1 370	698	6 111	10 238	1 189	1 845	4 168	2 736
3ième trimestre (juill.-sept.)	45 437	805	490	2 105	1 378	8 698	16 052	1 838	2 427	6 321	5 272
4ième trimestre (oct.-déc.)	30 737	711	100	1 399	947	6 155	10 822	1 127	2 174	4 355	2 930
But⁷	129 885	2 395	766	5 994	3 531	26 629	45 268	5 201	7 858	18 262	13 881
Visite d'amis ou de parents	47 686	681	199	1 864	1 195	11 278	17 836	1 708	2 694	5 863	4 338
Agrément	46 831	778	417	2 226	1 205	9 709	16 647	1 953	2 016	5 985	5 881
Raison personnelle	16 811	580	46	1 034	538	2 447	4 951	836	1 744	3 090	1 531
Affaires	16 383	310	89	781	554	2 876	5 023	615	1 292	2 990	1 817
Congrès (relié et non relié au travail)	2 084	45G	14G	89G	H	306	768	82G	105G	330	305
Moyen de transport⁷	129 885	2 395	766	5 994	3 531	26 629	45 268	5 201	7 858	18 262	13 881
Automobile	118 525	2 141	693	5 631	3 340	24 626	41 655	4 728	7 408	16 629	11 628
Avion	6 048	206	52	269	113G	621	1 697	346	240	1 178	1 278
Autobus	3 529	H	H	69G	H	915	1 327	106G	200	357	460
Train	733	-	H	H	H	184G	470	H	H	H	H
Bateau	455	H	H	H	H	H	H	-	H	-	366
Hébergement	67 435	1 232	571	2 730	1 782	14 041	22 158	2 685	4 105	9 370	8 680
Type d'hébergement (comptes multiples) ⁴											
Hôtel	11 931	230	119	435	341	2 182	3 777	428	747	2 095	1 550
Motel	4 950	H	96	274	275	810	1 278	98G	329	846	905
Gîte et petit déjeuner	624	H	25G	H	H	183G	182G	H	H	H	H
Centre de villégiature	879	H	16G	H	H	117G	333	H	H	H	238G
Terrain de camping ou parc de roulettes	5 787	53G	85	208	155G	659	1 711	191	249	1 095	1 371
Domicile d'amis ou de parents	34 339	744	176	1 432	874	7 436	10 765	1 389	2 341	4 911	4 237
Chalet ou maison de villégiature privé	8 459	125G	25G	301	121G	2 254	3 702	504	382	467	577
Chalet ou cabine commercial	1 062	H	38G	H	H	283G	324	H	67G	H	164G
Autre	1 636	52G	H	65G	H	398	466	H	100G	175G	284G

Voir note(s) au début des tableaux statistiques.

Tableau 4b
Caractéristiques des voyages selon la province visitée, visites avec nuitées, 1997

Caractéristiques	Province visitée										
	Canada ²	T.-N.	Î.-P.-É.	N.É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.
	Milliers de visites-personnes										
Ensemble des visites	129 885	2 395	766	5 994	3 531	26 629	45 268	5 201	7 858	18 262	13 881
Visites du même jour	62 450	1 163	195	3 264	1 749	12 588	23 110	2 516	3 754	8 892	5 201
Visites avec nuitées	67 435	1 232	571	2 730	1 782	14 041	22 158	2 685	4 105	9 370	8 680
Province d'origine	67 435	1 232	571	2 730	1 782	14 041	22 158	2 685	4 105	9 370	8 680
Terre-Neuve	1 206	1 044	7G	44	17 G	H	55G	-	H	H	H
Île-du-Prince-Édouard	202G	H	25G	73	69	H	19G	H	H	H	H
Nouvelle-Écosse	2 712	54	194	1 919	298	55G	140	12G	H	H	H
Nouveau-Brunswick	1 607	19G	146	301	907	119	98	H	H	H	H
Québec	13 292	11G	50	56	220	11 428	1 349	26G	H	74	70
Ontario	23 502	73	124	252	245	2 255	19 466	275	75	325	401
Manitoba	2 938	H	6G	H	H	H	411	1 905	253	214	106
Saskatchewan	4 145	H	4G	H	H	H	55G	193	2 928	758	182
Alberta	9 865	14G	9G	42	H	60G	298	186	674	6 979	1 570
Colombie-Britannique	7 967	11G	6G	27G	H	71G	267	85	164	977	6 319
Trimestre	67 435	1 232	571	2 730	1 782	14 041	22 158	2 685	4 105	9 370	8 680
1er trimestre (Janv.-mars)	11 672	182	37G	445	237	2 812	3 421	443	714	1 743	1 627
2ième trimestre (Avr.-juin)	14 098	221	75	602	353	2 811	4 838	535	890	2 157	1 611
3ième trimestre (Juill.-sept.)	27 133	512	406	1 079	798	5 321	9 044	1 100	1 561	3 530	3 732
4ième trimestre (Oct.-déc.)	14 531	317	53	604	394	3 097	4 854	607	940	1 940	1 710
But⁷	67 435	1 232	571	2 730	1 782	14 041	22 158	2 685	4 105	9 370	8 680
Visite d'amis ou de parents	28 770	470	157	1 102	772	6 549	9 740	1 103	1 871	3 694	3 283
Agrément	25 561	428	331	1 017	628	5 426	8 566	984	1 190	3 291	3 684
Raison personnelle	5 181	157G	24G	279	145G	806	1 466	298	544	879	577
Affaires	6 322	147G	48	250	210	1 057	1 786	232	406	1 235	920
Congrès (relié et non relié au travail)	1 544	H	H	81G	H	197G	573	59G	87G	269G	206G
Moyen de transport⁷	67 435	1 232	571	2 730	1 782	14 041	22 158	2 685	4 105	9 370	8 680
Automobile	58 773	981	505	2 404	1 615	12 708	19 562	2 265	3 769	8 031	6 901
Avion	5 382	205	51	255	112G	534	1 455	337	206	1 018	1 159
Autobus	2 066	H	H	52G	H	544	655	70G	118G	257G	300G
Train	584	-	H	H	H	129G	382	H	H	H	H
Bateau	300G	H	H	H	H	H	H	-	H	-	218G
Hébergement	67 435	1 232	571	2 730	1 782	14 041	22 158	2 685	4 105	9 370	8 680
Type d'hébergement (comptes multiples) ⁴											
Hôtel	11 931	230	119	435	341	2 182	3 777	428	747	2 095	1 550
Motel	4 950	H	96	274	275	810	1 278	98G	329	846	905
Gîte et petit déjeuner	624	H	25G	H	H	183G	182G	H	H	H	H
Centre de villégiature	879	H	16G	H	H	117G	333	H	H	H	238G
Terrain de camping ou parc de roulettes	5 787	53G	85	208	155G	659	1 711	191	249	1 095	1 371
Domicile d'amis ou de parents	34 339	744	176	1 432	874	7 436	10 765	1 389	2 341	4 911	4 237
Chalet ou maison de villégiature privé	8 459	125G	25G	301	121G	2 254	3 702	504	382	467	577
Chalet ou cabine commercial	1 062	H	38G	H	H	283G	324	H	67G	H	164G
Autre	1 636	52G	H	65G	H	398	466	H	100G	175G	284G

Voir note(s) au début des tableaux statistiques.

Tableau 5a
Dépenses redistribuées selon les caractéristiques des voyages, ensemble des visites, 1997

Caractéristiques	Province où l'argent a été dépensé										
	Canada ²	T.-N.	Î.-P.-É.	N.É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.
	Milliers de dollars										
Ensemble des visites	16 413 366	398 857	140 630	636 014	425 980	2 722 403	5 112 139	642 686	799 602	2 778 617	2 709 118
Visites du même jour	3 178 462	68 299G	7 732G	132 235	82 533	528 328	1 075 820	120 076	215 967	613 696	330 958
Visites avec nuitées	10 746 183	268 958	116 684	387 743	273 344	1 891 692	3 252 654	364 177	489 049	1 687 720	1 969 660
Dépenses au point d'origine	2 488 721	61 599G	16 213	116 036	70 103	302 383	783 665	158 433	94 587G	477 200	408 500
Province d'origine	16 413 366	398 857	140 630	636 014	425 980	2 722 403	5 112 139	642 686	799 602	2 778 617	2 709 118
Terre-Neuve	369 915	300 561	3 252	14 083G	4 587G	H	24 934	-	H	H	5 713G
Île-du-Prince-Édouard	62 477	H	22 978	12 450G	15 017	H	6 271G	76G	H	H	905G
Nouvelle-Écosse	630 864	19 548G	35 504	419 913	58 015	13 750G	52 630	3 780G	H	H	15 000
Nouveau-Brunswick	372 716	H	20 358	46 619	220 619	28 347G	40 898	661G	H	H	3 699G
Québec	2 629 706	12 776G	8 742	15 243G	63 379	2 148 928	275 492	12 492	H	42 739	42 813
Ontario	5 501 363	29 867	38 946	90 199	56 418	431 478	4 334 318	85 712	19 583G	161 025	249 976
Manitoba	698 727	H	1 645	H	3 879G	H	78 160	444 876	43 001	67 232	40 278
Saskatchewan	909 841	H	1 311	H	965G	H	28 308	32 095	604 688	167 723	65 561
Alberta	2 806 627	13 268G	6 649	16 978G	1 496G	31 582G	144 923	35 545	92 067	2 072 574	380 751
Colombie-Britannique	2 431 130	12 984G	1 246	13 955G	1 606G	39 563	126 204	27 448	37 402	243 612	1 904 422
Trimestre	16 413 366	398 857	140 630	636 014	425 980	2 722 403	5 112 139	642 686	799 602	2 778 617	2 709 118
1er trimestre (janv.-mars)	2 934 128	57 768G	8 371G	103 502	47 147G	561 503	953 183	119 613	147 933G	410 529	519 324
2ième trimestre (avr.-juin)	3 614 438	59 139G	21 198	149 850	80 093	560 572	1 064 828	138 009	184 170	690 751	662 111
3ième trimestre (juill.-sept.)	5 805 752	178 136	93 134	237 257	195 166	975 883	1 768 839	193 394	235 640	903 435	993 810
4ième trimestre (oct.-déc.)	4 059 048	103 814	17 927	145 404	103 574	624 445	1 325 290	191 669	231 859	773 901	533 872
But⁷	16 413 366	398 857	140 630	636 014	425 980	2 722 403	5 112 139	642 686	799 602	2 778 617	2 709 118
Visite d'amis ou de parents	3 618 650	80 698G	24 691	143 767	87 862	573 379	1 192 843	151 616	191 469	550 597	616 622
Agrément	5 483 109	131 628	80 312	215 398	151 157	1 067 688	1 734 835	153 016	204 263	751 624	986 859
Raison personnelle	1 642 555	54 724G	6 158G	77 593	47 093G	213 237	385 370	90 861	147 810G	374 982	235 882
Affaires	4 704 442	113 512	22 964	161 924	126 464	733 581	1 452 340	210 089	212 201	932 961	712 847
Congrès (relié et non-relié au travail)	961 891	H	6 487G	37 333G	H	134 180G	344 820	37 104G	H	168 249G	156 908
Moyen de transport⁷	16 413 366	398 857	140 630	636 014	425 980	2 722 403	5 112 139	642 686	799 602	2 778 617	2 709 118
Automobile	10 373 371	203 699	107 177	408 506	302 658	1 924 794	3 184 487	342 250	637 592	1 711 933	1 533 608
Avion	5 147 601	181 844	30 509	212 502	98 871	580 069	1 578 434	282 882	137 011G	984 411	1 030 998
Autobus	531 534	H	H	H	H	118 404G	202 247	H	H	67 037G	65 206G
Train	204 359	H	H	H	H	56 387G	120 028	H	H	H	13 366G
Bateau	79 171	H	H	H	H	H	H	-	H	-	54 847G
Hébergement	10 746 183	268 958	116 684	387 743	273 344	1 891 692	3 252 654	364 177	489 049	1 687 720	1 969 660
Type d'hébergement (comptes multiples) ⁵											
Hôtel	4 386 180	127 669	37 080	147 635	111 635	732 078	1 401 096	154 881	173 572G	717 331	761 309
Motel	1 340 210	H	28 453	54 493G	66 757	214 437	309 823	22 393G	71 275G	266 678	291 372
Gîte et petit déjeuner	205 230	H	7 646G	H	H	65 873G	46 875G	H	H	H	38 948G
Centre de villégiature	278 809	H	H	H	H	H	104 355	H	H	H	68 759G
Terrain de camping ou parc de roulottes	678 572	H	11 133G	H	21 069G	68 668G	155 575	19 296G	H	133 332G	201 256
Domicile d'amis ou de parents	3 524 354	117 242	19 408	140 379	72 789	570 455	962 934	140 544	202 755	588 110	702 564
Chalet ou maison de villégiature privé	602 362	H	H	H	H	141 365G	233 673	26 769G	H	H	81 342G
Chalet ou cabine commercial	249 633	H	9 524G	H	H	H	90 071G	H	H	H	54 554G
Autre	427 785	H	H	H	H	125 765G	105 714	H	H	H	95 333G
Dépenses redistribuées	16 413 366	398 857	140 630	636 014	425 980	2 722 403	5 112 139	642 686	799 602	2 778 617	2 709 118
Location d'un véhicule	342 299	H	H	H	H	60 110G	88 012G	H	H	H	59 757G
Fonctionnement d'un véhicule (incluant essence et réparations)	2 838 542	54 100G	25 352	121 174	81 170	529 499	861 341	107 962	198 076	462 696	388 391
Transport local	145 682	H	H	H	H	H	62 077G	H	H	H	25 916G
Frais de transport (avion, autobus, etc.)	3 301 471	93 043	13 522G	118 906	66 528	409 247	1 087 118	183 595	105 366G	616 456	607 691
Aliments et boissons (restaurants et bars)	2 939 375	61 289G	32 160	120 878	78 832	552 774	934 370	100 342	135 393G	446 061	468 976
Aliments et boissons (magasins durant le voyage)	839 221	H	6 570G	30 129G	H	124 690G	215 099	42 588G	58 035G	155 362G	159 343
Hébergement	2 818 125	54 966G	36 479	107 508	80 086	517 956	876 527	82 629	105 420G	430 892	512 494
Loisirs et divertissements	1 050 641	H	10 133G	27 901G	H	190 691	383 694	23 592G	H	152 733G	180 054
Vêtements	1 143 345	49 644G	6 475G	51 264G	41 497G	187 714	338 043	39 764G	66 950G	202 777	156 809
Autres dépenses	994 662	H	6 162G	33 861G	31 265G	124 809G	265 859	46 287G	75 589G	235 394	149 685

Voir note(s) au début des tableaux statistiques.

Tableau 5b
Dépenses redistribuées selon les caractéristiques des voyages, visites avec nuitées, 1997

Caractéristiques	Province où l'argent a été dépensé										
	Canada ²	T.-N.	Î.-P.-É.	N.É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.
	Milliers de dollars										
Ensemble des visites	16 413 366	398 857	140 630	636 014	425 980	2 722 403	5 112 139	642 686	799 602	2 778 617	2 709 118
Visites du même jour	3 178 462	68 299G	7 732G	132 235	82 533	528 328	1 075 820	120 076	215 967	613 696	330 958
Visites avec nuitées	10 746 183	268 958	116 684	387 743	273 344	1 891 692	3 252 654	364 177	489 049	1 687 720	1 969 660
Dépenses au point d'origine	2 488 721	61 599G	16 213	116 036	70 103	302 383	783 665	158 433	94 587G	477 200	408 500
Province d'origine	10 746 183	268 958	116 684	387 743	273 344	1 891 692	3 252 654	364 177	489 049	1 687 720	1 969 660
Terre-Neuve	239 858	170 662	3 252	13 924G	4 587G	H	24 934	-	H	H	5 713G
Île-du-Prince-Édouard	35 105	H	H	12 053G	9 265G	H	6 205G	76G	H	H	905G
Nouvelle-Écosse	378 059	19 548G	34 626	174 956	51 727	13 735G	51 964	3 780G	H	H	15 000
Nouveau-Brunswick	226 863	H	18 448	44 226	80 854	27 086G	40 742	293G	H	H	3 699G
Québec	1 806 017	12 776G	8 742	15 243G	62 548	1 349 588	251 974	12 492	H	42 739	42 813
Ontario	3 633 172	29 867	38 946	89 833	56 418	401 384	2 501 055	81 244	19 583G	161 025	249 976
Manitoba	420 483	H	1 645	H	3 879G	H	76 347	173 073	39 679	65 925	40 278
Saskatchewan	592 610	H	1 311	H	965G	H	28 306	30 224	299 483	157 570	65 561
Alberta	1 728 945	13 268G	6 649	16 978G	1 496G	31 582G	144 923	35 545	90 065	999 531	378 179
Colombie-Britannique	1 685 073	12 984G	1 246	13 955G	1 606G	39 563	126 204	27 448	37 377	237 219	1 167 536
Trimestre	10 746 183	268 958	116 684	387 743	273 344	1 891 692	3 252 654	364 177	489 049	1 687 720	1 969 660
1er trimestre (janv.-mars)	1 867 943	H	4 686G	50 206G	26 844G	376 691	583 201	55 390G	94 210G	281 667	365 856
2ième trimestre (avr.-juin)	2 206 835	34 603G	15 892G	86 503	50 948G	349 491	626 077	74 466	109 486G	404 798	452 276
3ième trimestre (juill.-sept.)	4 279 862	148 901	84 866	166 146	142 892	746 163	1 269 818	121 754	169 918G	607 225	791 347
4ième trimestre (oct.-déc.)	2 391 543	60 343G	11 240G	84 887	52 661G	419 347	773 558	112 566	115 435G	394 031	360 181
But⁷	10 746 183	268 958	116 684	387 743	273 344	1 891 692	3 252 654	364 177	489 049	1 687 720	1 969 660
Visite d'amis ou de parents	2 558 585	60 463G	19 366	100 181	64 295	418 636	794 621	104 569	143 929G	389 827	457 743
Agrement	4 065 410	93 006	73 447	154 629	112 641	814 209	1 192 255	91 421	141 338G	559 376	826 759
Raison personnelle	785 280	H	4 060G	31 579G	H	129 654G	204 606	47 515G	70 456G	125 107G	122 051
Affaires	2 688 006	77 041G	15 463G	77 583	69 511	439 727	801 840	98 472	106 844G	520 658	456 042
Congrès (relié et non relié au travail)	648 675	H	4 349G	H	H	89 465G	259 104	22 200G	H	92 752G	107 065
Moyen de transport⁷	10 746 183	268 958	116 684	387 743	273 344	1 891 692	3 252 654	364 177	489 049	1 687 720	1 969 660
Automobile	7 460 663	132 487	94 111	269 328	212 462	1 421 996	2 245 644	223 096	421 763	1 179 634	1 246 234
Avion	2 637 997	123 827	20 889	109 024	45 339G	309 443	769 276	131 669	H	442 104	603 259
Autobus	368 436	H	H	H	H	91 465G	117 616	H	H	H	53 370G
Train	147 389	-	H	H	H	H	94 491G	H	H	H	13 255G
Bateau	68 629	H	H	H	H	H	H	-	H	-	45 898G
Hébergement	10 746 183	268 958	116 684	387 743	273 344	1 891 692	3 252 654	364 177	489 049	1 687 720	1 969 660
Type d'hébergement (comptes multiples) ⁵											
Hôtel	4 386 180	127 669	37 080	147 635	111 635	732 078	1 401 096	154 881	173 572G	717 331	761 309
Motel	1 340 210	H	28 453	54 493G	66 757	214 437	309 823	22 393G	71 275G	266 678	291 372
Gîte et petit déjeuner	205 230	H	7 646G	H	H	65 873G	46 875G	H	H	H	38 948G
Centre de villégiature	278 809	H	H	H	H	H	104 355	H	H	H	68 759G
Terrain de camping ou parc de roulotte	678 572	H	11 133G	H	21 069G	68 668G	155 575	19 296G	H	133 332G	201 256
Domicile d'amis ou de parents	3 524 354	117 242	19 408	140 379	72 789	570 455	962 934	140 544	202 755	588 110	702 564
Chalet ou maison de villégiature privée	602 362	H	H	H	H	141 365G	233 673	26 769G	H	H	81 342G
Chalet ou cabine commerciale	249 633	H	9 524G	H	H	H	90 071G	H	H	H	54 554G
Autre	427 785	H	H	H	H	125 765G	105 714	H	H	H	95 333G
Dépenses redistribuées	10 746 183	268 958	116 684	387 743	273 344	1 891 692	3 252 654	364 177	489 049	1 687 720	1 969 660
Location d'un véhicule	278 015	H	H	H	H	H	67 390G	H	H	H	54 348G
Fonctionnement d'un véhicule (incluant essence et réparations)	1 903 803	37 169G	21 619	73 935G	55 527G	338 106	530 890	71 653	129 674G	321 747	314 703
Transport local	121 579	H	H	H	H	H	49 696G	H	H	H	22 782G
Frais de transport (avion, autobus, etc.)	640 242	29 776G	H	H	H	106 041G	235 601	24 072G	H	65 459G	160 557
Aliments et boissons (restaurants et bars)	2 354 663	52 008G	29 913	92 915	63 425	422 658	714 848	81 205	103 691G	367 637	418 206
Aliments et boissons (magasins durant le voyage)	570 848	H	6 197G	H	H	99 216G	167 268	20 840G	H	81 816G	113 662
Hébergement	2 818 125	54 966G	36 479	107 508	80 086	517 956	876 527	82 629	105 420G	430 892	512 494
Loisirs et divertissements	828 452	H	9 804G	H	H	150 057G	266 368	19 621G	H	127 984G	159 246
Vêtements	710 413	30 470G	4 545G	30 590G	H	116 442G	192 934	24 634G	H	130 855G	122 731
Autres dépenses	520 041	H	5 346G	H	H	79 551G	151 131	25 817G	H	95 575G	90 927G

Voir note(s) au début des tableaux statistiques.

Tableau 6
Participation à des activités selon la province de destination, ensemble des voyages, 1997

Caractéristiques	Province de destination										
	Canada ²	T.-N.	Î.-P.-É.	N.É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.
	Milliers de voyages-personnes										
Ensemble des voyages	128 177	2 390	710	5 910	3 308	26 372	45 078	5 122	7 664	17 821	13 708
Activités (comptes multiples)^a											
Visite à des amis ou parents	69 777	1 322	322	3 016	1 621	15 102	24 541	2 872	4 401	9 655	6 875
Magasinage	33 884	1 047	257	1 873	976	5 204	9 959	1 648	2 430	5 943	4 509
Visite touristique	21 113	449	367	1 245	503	3 282	6 888	530	739	2 912	4 170
Présence à un festival/foire/exposition	4 204	121G	64	245	118G	843	1 462	148G	164	539	495
Présence à une manifestation culturelle (pièce de théâtre, concert)	3 207	92G	52	133G	64G	626	1 134	109G	108G	492	394
Présence à une activité culturelle autochtone	470	H	H	H	H	H	99G	H	H	137G	H
Spectateur à une compétition sportive	8 218	110G	45G	376	162G	1 100	3 161	327	500	1 426	1 008
Visite d'un musée ou galerie d'art	3 877	81G	118	196	87G	727	1 232	109G	142G	461	712
Visite d'un zoo ou d'un site naturel	2 972	H	55	120G	81G	726	764	66G	55G	562	498
Visite à un parc thématique	2 133	H	97	81G	81G	352	676	H	H	407	332
Visite d'un parc national ou provincial	6 562	131G	167	247	157G	410	1 435	392	391	1 584	1 625
Visite d'un lieu historique	3 714	134G	108	202	107G	675	896	85G	133G	596	764
Présence à un bar ou boîte de nuit	6 113	97G	46	282	134G	1 178	1 936	245	352	798	1 025
Présence à un casino	1 786	H	H	145G	H	284G	1 026	H	171	H	H
Participation à une croisière/croisière- excursion	993	H	30G	63G	H	186G	380	H	H	H	212G
Participation à des activités sportives ou de plein air	33 962	396	220	1 062	525	7 787	11 580	1 404	1 379	4 630	4 950
Natation	10 169	61G	126	307	160G	1 783	4 161	563	512	1 043	1 448
Autres activités aquatiques	5 460	H	33G	95G	H	990	2 574	205	365	401	706
Golf	3 065	H	54	94G	H	557	892	143G	315	428	524
Chasse	588	H	H	51G	H	154G	193G	H	H	H	H
Pêche	4 762	55G	26G	85G	H	763	2 098	255	316	496	616
Observation des oiseaux ou de la faune	2 106	H	33G	66G	H	558	589	H	137G	329	292G
Ski de fond	978	H	H	H	H	623	134G	H	H	H	H
Ski alpin	2 318	H	-	H	H	999	309	H	H	322	619
Motoneige	726	H	H	H	H	296G	168G	73G	H	H	H
Marche ou randonnée pédestre	14 493	168G	120	477	199	3 237	5 036	434	513	1 924	2 368
Bicyclette	2 571	H	23G	74G	H	731	781	89G	108G	362	348
Autres activités sportives ou de plein air	8 858	105G	33G	266	147G	1 726	3 401	407	396	1 521	854

Voir note(s) au début des tableaux statistiques.

Tableau 7

Caractéristiques des voyages selon la région métropolitaine de recensement visitée, ensemble des visites, 1997

Caractéristiques	Région métropolitaine de recensement visitée						
	Canada ^{1,2}	St. Johns	Halifax	Saint-John	Québec	Montréal	Ottawa-Hull
	Milliers de visites-personnes						
Ensemble des visites	134 108	744	2 276	509	3 951	6 254	3 788
Visites du même jour	62 483	324	1 241	235	1 706	3 051	1 671
Visites avec nuitées	71 626	420	1 035	274	2 245	3 203	2 117
Province d'origine	134 108	744	2 276	509	3 951	6 254	3 788
Terre-Neuve	2 418	639	30G	H	H	H	H
Île-du-Prince-Édouard	406	H	58	H	H	H	H
Nouvelle-Écosse	6 144	30	1 727	58	H	H	44G
Nouveau-Brunswick	3 378	12G	210	335	40G	51G	29G
Québec	26 000	H	31G	41G	3 598	4 164	1 030
Ontario	48 059	40	151	54	275	1 870	2 530
Manitoba	5 722	H	H	H	H	H	29G
Saskatchewan	8 263	H	H	H	H	H	H
Alberta	19 529	H	39	H	H	51G	57G
Colombie-Britannique	14 190	8G	18G	H	H	60G	45G
Trimestre	134 108	744	2 276	509	3 951	6 254	3 788
1er trimestre (janv.-mars)	25 142	102G	467	63G	958	1 391	723
2ième trimestre (avr.-juin)	29 620	156G	574	126G	790	1 456	826
3ième trimestre (juill.-sept.)	47 964	238	579	164G	1 260	1 724	1 134
4ième trimestre (oct.-déc.)	31 383	248	655	156G	943	1 683	1 106
But⁷	134 108	744	2 276	509	3 951	6 254	3 788
Visite d'amis ou de parents	49 135	180	599	188	1 282	2 962	1 571
Agrément	48 787	241	750	147G	1 561	1 272	1 044
Raison personnelle	17 070	205	564	83G	490	708	511
Affaires	16 853	92G	307	85G	552	1 155	563
Congrès (relié et non relié au travail)	2 174	H	56G	H	H	156G	99G
Moyen de transport⁷	134 108	744	2 276	509	3 951	6 254	3 788
Automobile	121 933	620	2 037	451	3 666	5 316	3 280
Avion	6 692	105G	193	H	H	460	327
Autobus	3 602	H	H	H	146G	354	94G
Train	755	-	H	H	H	H	H
Bateau	505	H	H	H	-	-	H
Hébergement	71 626	420	1 035	274	2 245	3 203	2 117
Type d'hébergement (comptes multiples) ⁴							
Hôtel	12 507	97G	297	75G	694	829	609
Motel	5 328	H	80G	H	203G	121G	H
Gîte et petit déjeuner	662	H	H	H	H	H	H
Centre de villégiature	880	H	H	H	H	H	H
Terrain de camping ou parc de roulottes	6 302	H	H	H	H	H	H
Domicile d'amis ou de parents	35 393	288	581	128G	1 057	2 157	1 283
Chalet ou maison de villégiature privé	8 465	H	H	H	H	H	H
Chalet ou cabine commercial	1 068	-	-	-	H	H	H
Autre	1 690	H	H	H	H	H	H

Voir note(s) au début des tableaux statistiques.

Tableau 7
Caractéristiques des voyages selon la région métropolitaine de recensement visitée, ensemble des visites, 1997 - fin

Caractéristiques	Région métropolitaine de recensement visitée						
	Toronto	St. Catharines Niagara	Winnipeg	Saskatoon	Calgary	Edmonton	Vancouver
	Milliers de visites-personnes						
Ensemble des visites	10 658	2 253	1 731	1 951	3 771	4 153	3 093
Visites du même jour	6 273	1 218	871	916	1 407	1 880	1 054
Visites avec nuitées	4 385	1 034	860	1 035	2 363	2 273	2 039
Province d'origine	10 658	2 253	1 731	1 951	3 771	4 153	3 093
Terre-Neuve	35G	H	-	-	H	H	H
Île-du-Prince-Édouard	H	H	H	H	H	H	H
Nouvelle-Écosse	74	H	H	H	H	H	H
Nouveau-Brunswick	49G	H	H	H	H	H	H
Québec	685	72	24G	H	43G	H	54G
Ontario	9 358	2 141	256	28G	190	123	289
Manitoba	83	H	1 167	69	114	76	55G
Saskatchewan	28G	H	103	1 582	280	249	60G
Alberta	168	H	101	202	2 681	3 400	339
Colombie-Britannique	169	H	70	65	440	282	2 277
Trimestre	10 658	2 253	1 731	1 951	3 771	4 153	3 093
1er trimestre (janv.-mars)	2 196	323	351	383	675	696	842
2ième trimestre (avr.-juin)	2 722	423	522	461	895	1 081	706
3ième trimestre (juill.-sept.)	3 148	967	388	565	1 218	1 305	926
4ième trimestre (oct.-déc.)	2 592	539	470	543	983	1 071	619
But⁷	10 658	2 253	1 731	1 951	3 771	4 153	3 093
Visite d'amis ou de parents	4 288	576	539	584	1 397	1 216	1 216
Agrément	2 825	1 370	446	352	869	1 321	918
Raison personnelle	1 209	H	410	658	618	996	394
Affaires	1 925	208G	291	303	774	551	442
Congrès (relié et non relié au travail)	386	H	H	49G	112G	H	116G
Moyen de transport⁷	10 658	2 253	1 731	1 951	3 771	4 153	3 093
Automobile	8 963	2 057	1 398	1 809	3 017	3 741	2 032
Avion	1 019	H	281	95G	655	351	740
Autobus	423	136G	H	H	H	H	152G
Train	228G	H	H	H	H	H	H
Bateau	H	-	-	-	-	-	130G
Hébergement	4 385	1 034	860	1 035	2 363	2 273	2 039
Type d'hébergement (comptes multiples) ⁴							
Hôtel	1 412	397	258	331	681	619	627
Motel	172G	157G	H	73G	165G	H	H
Gîte et petit déjeuner	H	H	H	H	H	H	H
Centre de villégiature	H	-	H	H	-	H	H
Terrain de camping ou parc de roulettes	H	H	H	H	H	H	H
Domicile d'amis ou de parents	2 469	321	531	621	1 490	1 322	1 252
Chalet ou maison de villégiature privé	146G	H	H	H	H	135G	H
Chalet ou cabine commercial	H	H	-	-	-	H	H
Autre	95G	H	H	H	H	H	H

Voir note(s) au début des tableaux statistiques.

Tableau 8
Dépenses redistribuées selon la région métropolitaine de recensement visitée, ensemble des visites, 1997

Caractéristiques	Région métropolitaine de recensement ou l'argent a été dépensé						
	Canada ^{1,2}	St. Johns	Halifax	Saint-John	Québec	Montréal	Ottawa-Hull
	Milliers de dollars						
Ensemble des visites	16 413 366	168 653	336 343	79 201	501 921	968 474	642 107
Visites du même jour	2 166 440	H	44 740G	H	72 317G	88 448G	66 914G
Visites avec nuitées	10 080 647	96 453	193 266	47 496 G	368 167	545 554	358 906
Dépenses au point d'origine	4 166 279	56 484G	98 337	23 981G	61 437G	334 471	216 286
Province d'origine	16 413 366	168 653	336 343	79 201	501 921	968 474	642 107
Terre-Neuve	369 915	116 938	10 534G	914G	H	H	2 045G
Île-du-Prince-Édouard	62 477	H	9 314G	1 014G	H	H	1 664G
Nouvelle-Écosse	630 864	11 535G	200 546	7 825G	H	H	17 111G
Nouveau-Brunswick	372 716	H	29 356	41 876G	H	H	8 022G
Québec	2 629 706	H	8 324G	4 948G	409 137	618 639	112 894
Ontario	5 501 363	14 562G	54 167	19 188	72 701	253 357	448 908
Manitoba	698 727	H	H	1 904G	H	H	9 732G
Saskatchewan	909 841	H	H	717G	H	H	4 921G
Alberta	2 806 627	10 575G	13 021G	750G	H	23 467G	21 306
Colombie-Britannique	2 431 130	8 179G	H	65G	H	33 617G	15 504G
Trimestre	16 413 366	168 653	336 343	79 201	501 921	968 474	642 107
1er trimestre (janv.-mars)	2 934 128	31 197G	60 681G	H	111 014G	205 780	130 235
2ième trimestre (avr.-juin)	3 614 438	H	90 902	23 917G	96 067G	226 296	164 834
3ième trimestre (juill.-sept.)	5 805 752	69 385G	96 115	23 526G	156 514G	304 263	184 929
4ième trimestre (oct.-déc.)	4 059 048	44 955G	88 644	21 399G	138 326G	232 133	162 108
But⁷	16 413 366	168 653	336 343	79 201	501 921	968 474	642 107
Visite d'amis ou de parents	3 618 650	32 721G	64 979G	H	90 391G	211 069	160 694
Agrément	5 483 109	50 407G	93 838	H	223 935	219 743	147 417
Raison personnelle	1 642 555	H	38 892G	H	H	70 363G	51 466G
Affaires	4 704 442	57 110G	110 407	39 666G	122 100G	394 001	226 006
Congrès (relié et non relié au travail)	961 891	H	28 227G	H	H	73 298G	56 523G
Moyen de transport⁷	16 413 366	168 653	336 343	79 201	501 921	968 474	642 107
Automobile	10 373 371	62 303G	174 038	41 895G	409 944	468 057	343 501
Avion	5 147 601	103 690	155 035	35 520G	H	400 652	253 752
Autobus	531 534	H	H	H	H	H	H
Train	204 359	-	H	H	H	H	H
Bateau	79 171	H	H	H	-	H	H
Hébergement	10 080 647	96 453	193 266	47 496G	368 167	545 554	358 906
Type d'hébergement (comptes multiples) ⁵							
Hôtel	3 908 997	48 946G	104 701	25 731G	191 495	300 589	199 686
Motel	1 156 166	H	H	H	H	H	H
Gîte et petit déjeuner	166 828	H	H	H	H	H	H
Centre de villégiature	250 620	H	H	H	H	H	H
Terrain de camping ou parc de roulottes	604 831	H	H	H	H	H	H
Domicile d'amis ou de parents	3 103 048	41 522G	61 629G	H	80 001G	207 695	121 622
Chalet ou maison de villégiature privé	574 903	H	H	H	H	H	H
Chalet ou cabine commercial	230 625	-	-	-	H	H	H
Autre	374 526	H	H	H	H	H	H
Dépenses redistribuées	16 413 366	168 653	336 343	79 201	501 921	968 474	642 107
Location d'un véhicule	342 299	H	H	H	H	H	H
Fonctionnement d'un véhicule (incluant essence et réparations)	2 838 542	H	39 029G	H	81 398G	143 840G	91 268G
Transport local	145 682	H	H	H	H	H	H
Frais de transport (avion, autobus, etc.)	3 301 471	53 724G	84 085	H	H	268 232	178 902
Aliments et boissons (restaurants et bars)	2 939 375	H	60 830G	H	118 807G	178 225G	116 208
Aliments et boissons (magasins durant le voyage)	839 221	H	H	H	H	H	H
Hébergement	2 818 125	H	59 670G	H	124 579G	156 134G	100 364G
Loisirs et divertissements	1 050 641	H	H	H	H	H	35 488G
Vêtements	1 143 345	H	32 154G	H	H	66 881G	46 806G
Autres dépenses	994 662	H	H	H	H	H	H

Voir note(s) au début des tableaux statistiques.

Tableau 8
Dépenses redistribuées selon la région métropolitaine de recensement visitée, ensemble des visites, 1997 - fin

Caractéristiques	Région métropolitaine de recensement où l'argent a été dépensé						
	Toronto	St. Catharines Niagara	Winnipeg	Saskatoon	Calgary	Edmonton	Vancouver
	Milliers de dollars						
Ensemble des visites	1 687 013	292 928	401 681	233 298	907 211	791 748	980 412
Visites du même jour	225 590	41 659G	47 050G	H	101 598G	127 467G	34 176G
Visites avec nuitées	876 586	212 265	204 128	126 859G	461 390	411 319	584 851
Dépenses au point d'origine	584 836	39 005G	150 502	H	344 223	252 962	361 385
Province d'origine	1 687 013	292 928	401 681	233 298	907 211	791 748	980 412
Terre-Neuve	16 599G	193G	-	-	H	H	1 897G
Île-du-Prince-Édouard	3 109G	210G	76G	H	H	H	642G
Nouvelle-Écosse	26 603	1 144G	1 699G	H	H	H	11 214
Nouveau-Brunswick	17 699G	291G	446G	H	H	H	3 202G
Québec	151 107	15 765G	12 471	H	14 682G	H	32 478
Ontario	1 267 333	265 708	73 560	H	89 373	47 569	155 524
Manitoba	27 108	1 290G	247 489	12 578G	29 300G	19 408G	16 216
Saskatchewan	14 823G	429G	19 798	175 942G	48 115	48 658	18 826
Alberta	96 265	1 493G	21 671	26 772G	623 377	597 434	98 006
Colombie-Britannique	66 365	6 404G	24 471	11 067G	92 083	66 024	642 406
Trimestre	1 687 013	292 928	401 681	233 298	907 211	791 748	980 412
1er trimestre (janv.-mars)	365 580	37 621G	72 668	H	123 808G	104 869G	212 479
2ième trimestre (avr.-juin)	392 082	45 027G	100 781	H	235 740	224 580	279 236
3ième trimestre (juill.-sept.)	430 041	140 855	102 074	63 586G	269 470	230 803	297 790
4ième trimestre (oct.-déc.)	499 309	69 426G	126 159	68 109G	278 193	231 496	190 908
But⁷	1 687 013	292 928	401 681	233 298	907 211	791 748	980 412
Visite d'amis ou de parents	341 773	36 287G	91 385	H	192 072G	155 022G	230 517
Agrément	384 805	204 196	66 783	H	166 121G	186 649G	215 549
Raison personnelle	90 847G	H	49 688G	H	91 256G	123 307G	69 218G
Affaires	674 022	38 090G	168 017	65 744G	357 819	292 173	359 202
Congrès (relié et non relié au travail)	194 410	H	25 808G	H	99 944G	H	105 926
Moyen de transport⁷	1 687 013	292 928	401 681	233 298	907 211	791 748	980 412
Automobile	733 364	250 085	157 669	173 578 G	380 420	458 877	290 576
Avion	857 984	27 818G	233 781	H	512 946	312 187	634 696
Autobus	42 954G	H	H	H	H	H	34 324G
Train	49 570G	H	H	H	H	H	H
Bateau	H	-	-	-	-	-	15 511G
Hébergement	876 586	212 265	204 128	126 859G	461 390	411 319	584 851
Type d'hébergement (comptes multiples) ⁵							
Hôtel	536 063	116 711	106 669	65 256G	229 184	194 820G	306 706
Motel	50 210G	36 513G	H	H	H	H	32 091G
Gîte et petit déjeuner	H	H	H	H	H	H	H
Centre de villégiature	H	-	H	H	-	H	H
Terrain de camping ou parc de roulotte	H	H	H	H	H	H	H
Domicile d'amis ou de parents	268 621	34 483G	76 578	H	200 688	168 795G	223 297
Chalet ou maison de villégiature privé	H	H	H	H	H	H	H
Chalet ou cabine commercial	H	H	-	-	-	H	H
Autre	H	H	H	H	H	H	23 081G
Dépenses redistribuées	1 687 013	292 928	401 681	233 298	907 211	791 748	980 412
Location d'un véhicule	32 789G	H	H	H	H	H	37 865G
Fonctionnement d'un véhicule (incluant essence et réparations)	176 907	36 705G	35 137G	H	91 529G	108 988G	71 588G
Transport local	40 808G	H	H	H	H	H	12 853G
Frais de transport (avion, autobus, etc.)	515 351	H	140 028	H	314 308	219 326	345 312
Aliments et boissons (restaurants et bars)	292 953	65 877G	64 996	H	131 928G	108 919G	159 891
Aliments et boissons (magasins durant le voyage)	42 038G	H	21 317G	H	H	H	27 820G
Hébergement	292 664	62 583G	55 055G	H	120 266G	87 671G	168 134
Loisirs et divertissements	100 594G	65 586G	H	H	H	H	55 327G
Vêtements	114 175	H	27 276G	H	68 166G	75 894G	58 705G
Autres dépenses	78 734G	H	31 357G	H	71 848G	83 677G	42 916G

Voir note(s) au début des tableaux statistiques.

ANNEXE

Méthodologie

L'Enquête sur les voyages des Canadiens (EVC), qui est parrainée par Statistique Canada, la Commission canadienne du tourisme (CCT) et les gouvernements provinciaux, est menée auprès d'un ou de plusieurs sous-échantillons de ménages faisant partie de l'échantillon de l'Enquête sur la population active (EPA). Exception faite des différences relatives à la taille et à la pondération de l'échantillon, les caractéristiques de l'échantillon de l'EPA se retrouvent dans l'échantillon de l'EVC.

Couverture de l'EPA

L'EPA est une enquête mensuelle réalisée auprès des ménages. Son échantillon est représentatif de la population civile non institutionnalisée de 15 ans et plus et résidant dans les dix provinces canadiennes (il y a aussi une couverture limitée des résidents du Yukon). Sont spécifiquement exclus du champ de l'EPA les résidents des Territoires du Nord-Ouest, les personnes vivant dans les réserves indiennes ou sur les terres de la Couronne, les membres à temps plein des Forces armées canadiennes et les pensionnaires d'établissements. Ensemble, ces groupes exclus de l'enquête représentent environ 2 % de la population canadienne âgée de 15 ans et plus.

Plan de sondage de l'EPA

L'EPA a fait l'objet d'un remaniement en profondeur qui a abouti à l'adoption d'un nouveau plan de sondage à la fin de 1994. L'échantillon de l'EPA se fonde sur un plan de sondage stratifié à plusieurs degrés faisant appel à l'échantillonnage aléatoire. On trouvera une description détaillée du plan de l'EPA dans la publication de Statistique Canada intitulée *Méthodologie de l'enquête sur la population active* (n° 71-526 au cat.).

Renouvellement de l'échantillon de l'EPA

L'ensemble de l'échantillon mensuel des logements de l'EPA est constitué de six panels, ou groupes de renouvellement, à peu près de la même taille, que l'on considère représentatifs de toute la population de l'EPA. Tous les logements d'un groupe de renouvellement demeurent dans l'échantillon de l'EPA pendant six mois consécutifs. Ils sont ensuite remplacés (retirés de l'échantillon par renouvellement) par un nouveau panel de logements sélectionné à partir des mêmes grappes ou d'autres grappes semblables.

Ce procédé de renouvellement a été adopté afin de réduire au minimum les problèmes de non-réponse ou de fardeau de réponse qui se produiraient si les ménages devaient demeurer plus de six mois dans l'échantillon. Il présente également l'avantage, sur le plan statistique, de fournir une base de sondage commune permettant de réaliser des comparaisons à court terme, d'un mois à l'autre, des caractéristiques de l'EPA. Grâce à la méthode des groupes de renouvellement, on peut facilement réaliser des enquêtes supplémentaires au moyen du plan d'échantillonnage de l'EPA mais sans utiliser l'échantillon complet de l'enquête.

L'EVC, enquête supplémentaire

En 1997, l'EVC a fait appel à trois des six groupes de renouvellement de l'échantillon de l'EPA, et ce dans toutes les provinces. Les membres d'un groupe de rotation ont été interrogés à propos de tous leurs voyages alors que les répondants des deux autres groupes de rotation ont été interrogés sur leurs voyages à l'extérieur de la province seulement. Le champ de l'EPA n'a pas été modifié pour l'Enquête sur les voyages des Canadiens; il comprend donc tous les membres du ménage âgés de 15 ans et plus. Cependant, contrairement à l'EPA pour laquelle les données sont recueillies pour tous les membres éligibles du ménage, l'EVC recueille de l'information pour un seul membre du ménage. Les *tableaux explicatifs 1 et 2* montrent la taille des échantillons de l'EVC pour un groupe de renouvellement (visant l'ensemble des voyages) et pour trois groupes de renouvellement (visant les voyages à l'extérieur de la province seulement) pour chaque mois.

Tableau explicatif 1

Tailles de l'échantillon d'un groupe de rotation portant sur l'ensemble des voyages de l'Enquête sur les voyages des Canadiens, selon les mois, 1997

	Janv.	Fév.	Mar.	Avr.	Mai	Juin	Juill.	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	Année
Canada	8 369	8 330	8 465	8 503	8 407	8 472	8 640	8 798	8 628	8 578	8 483	8 354	102 027
Terre-Neuve	304	286	317	299	296	315	306	297	325	330	322	322	3 719
Île-du-Prince-Édouard	230	226	233	238	257	230	235	246	245	215	216	242	2 813
Nouvelle-Écosse	558	556	557	565	554	594	574	605	554	554	586	537	6 794
Nouveau-Brunswick	540	526	520	548	497	524	509	557	538	479	498	480	6 216
Québec	1 684	1 658	1 690	1 679	1 685	1 726	1 714	1 820	1 777	1 725	1 673	1 574	20 405
Ontario	2 462	2 519	2 605	2 589	2 564	2 588	2 635	2 666	2 601	2 552	2 452	2 445	30 678
Manitoba	624	597	606	658	583	589	650	624	611	641	646	640	7 469
Saskatchewan	530	561	535	519	541	552	538	554	563	641	641	678	6 853
Alberta	655	659	654	660	640	613	656	668	653	656	651	653	7 818
Colombie-Britannique	782	742	748	748	790	741	823	761	761	785	798	783	9 262

Tableau explicatif 2

Tailles de l'échantillon des trois groupes de rotation portant sur les voyages à l'extérieur de la province de l'Enquête sur les voyages des Canadiens, selon les mois, 1997

	Janv.	Fév.	Mar.	Avr.	Mai	Juin	Juill.	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	Année
Canada	25 730	25 598	25 661	25 566	25 534	25 596	25 622	26 148	26 036	26 180	25 965	25 671	309 307
Terre-Neuve	940	901	936	892	935	915	921	913	927	931	962	936	11 109
Île-du-Prince-Édouard	682	685	700	703	735	701	727	721	740	692	692	705	8 483
Nouvelle-Écosse	1 728	1 648	1 715	1 699	1 699	1 744	1 685	1 788	1 703	1 768	1 749	1 700	20 626
Nouveau-Brunswick	1 609	1 598	1 584	1 616	1 561	1 618	1 527	1 635	1 552	1 572	1 547	1 522	18 941
Québec	5 222	5 182	5 126	5 089	5 074	5 099	5 117	5 311	5 259	5 354	5 203	4 941	61 977
Ontario	7 740	7 767	7 793	7 792	7 718	7 801	7 848	7 981	7 929	7 913	7 730	7 731	93 743
Manitoba	1 850	1 868	1 857	1 885	1 860	1 854	1 849	1 896	1 860	1 868	1 914	1 899	22 460
Saskatchewan	1 641	1 652	1 628	1 649	1 635	1 645	1 610	1 643	1 657	1 778	1 752	1 879	20 169
Alberta	1 934	2 002	1 975	1 982	1 970	1 952	1 947	1 976	1 998	1 970	1 992	1 997	23 695
Colombie-Britannique	2 384	2 295	2 347	2 259	2 347	2 267	2 391	2 284	2 411	2 334	2 424	2 361	28 104

Collecte des données de l'EVC

En 1996, pour la première fois, l'Enquête sur les voyages des Canadiens (EVC) a pris la forme d'interviews assistées par ordinateur (IAO). Le questionnaire est conçu pour être rempli à l'aide d'un ordinateur portatif. L'intervieweur saisit, à l'ordinateur, les renseignements déclarés au cours de l'interview. Une fois l'interview de l'Enquête sur la population active terminée, l'intervieweur demande à parler à la personne choisie aux fins de l'EVC. Si cette personne n'est pas disponible, l'intervieweur fixe un rendez-vous pour la joindre à un moment plus opportun. Les réponses par procuration n'étant pas habituellement permises, la période de collecte est prolongée de trois jours ouvrables (cinq jours civils) pour donner aux intervieweurs le temps de joindre les personnes sélectionnées.

Traitement et pondération des données

Après la collecte, les données sont soumises à plusieurs étapes de traitement. Les données sont soumises à une vérification qui prend la forme d'une série d'itérations permettant de détecter les erreurs et de préparer les fichiers de données en vue de leur pondération subséquentes et de l'imputation des dépenses.

Les fichiers vérifiés sont ensuite soumis à un système de pondération. Puisque l'EVC fait appel à un sous-échantillon de l'EPA, le calcul des poids des enregistrements est évidemment lié à la procédure de pondération employée pour l'EPA. Dans l'EPA, le poids final attribué à chaque enregistrement est le produit des facteurs suivants : le poids de base, les poids de grappe, et de stabilisation et le facteur d'ajustement de la non-réponse. Des ajustements supplémentaires sont apportés aux poids de l'EPA pour déterminer le poids définitif attribué aux différents enregistrements des fichiers de microdonnées de l'EVC.

Variabilité d'échantillonnage

Les lignes directrices relatives à la diffusion et à la publication s'appuient sur le concept de la *variabilité d'échantillonnage* qui permet de déterminer si les estimations obtenues à partir des fichiers de microdonnées sont fiables. La variabilité d'échantillonnage est l'erreur qui, dans les estimations, est attribuable au fait que l'enquête porte sur un échantillon plutôt que sur l'ensemble de la population. Le concept d'*erreur-type* et les concepts connexes de *coefficient de variation (CV)* et d'*intervalle de confiance* donnent une indication de l'importance de la variabilité d'échantillonnage. L'erreur-type et le coefficient de variation ne permettent pas de mesurer les biais systématiques des données de l'enquête qui pourraient influencer sur les estimations. Ils sont plutôt fondés sur l'hypothèse selon laquelle les erreurs d'échantillonnage suivent une courbe normale.

Habituellement, celle des deux estimations qui est la plus grande présente un plus petit CV et sera donc plus fiable. Aussi, dans le cas de deux estimations de même grandeur, celle qui se rapporte à une caractéristique plus également distribuée dans la population aura un plus petit CV que l'autre.

L'application du CV aux présentes données de l'EVC a été simplifiée. Le CV sert à établir trois catégories de données:

1. Données à utiliser sans réserve.
 - le CV est inférieur à 16.6 %.
2. Données à utiliser avec prudence (marquées de la lettre G dans les tableaux).
 - le CV se situe entre 16.6 % et 25.0 %.
 - la probabilité qu'un écart inférieur à + ou – 50.0 % existe entre les données de l'EVC et les données correspondantes d'un recensement est de 95.0 %.
3. Données non publiées (marquées de la lettre H dans les tableaux).
 - le CV est supérieur à 25.0 %.
 - la variabilité d'échantillonnage est trop grande.

Modifications à l'Enquête sur les voyages des Canadiens

Des modifications à la base de sondage ont été apportées au cours des dernières années. De 1980 au premier trimestre de 1992, l'enquête a été réalisée sur une base trimestrielle, c'est-à-dire que les répondants étaient joints au terme de la période de trois mois et devaient se rappeler tous les voyages faits au cours de la période visée. Comme il était difficile de se souvenir de tous les voyages faits au cours d'une période aussi longue, à compter du deuxième trimestre de 1992, on a joint le même répondant chaque mois du trimestre visé. Cette méthode entraînait une sous-déclaration des voyages au cours du deuxième et du troisième mois de la collecte. Pour améliorer la qualité des données, on a modifié de nouveau la méthode de collecte en 1994 de façon à faire appel à un nouvel échantillon de répondants chaque mois. Cette méthode a de nouveau été utilisée en 1996 et en 1997.

En 1997, la mise en œuvre du Projet d'amélioration des statistiques économiques provinciales (PASEP) a fait en sorte que l'EVC avait de nouvelles exigences, entre autres, la collecte de données annuelles et plus précises au niveau provincial. Outre la taille de l'échantillon, aucun changement n'a été apporté à l'enquête.

Comparabilité des données

En 1992 et 1994, les changements apportés à la méthodologie ont causé une rupture dans la continuité des données, de sorte que les données de ces années ne sont pas comparables à celles des années antérieures. Compte tenu du nombre de légers changements apportés à l'enquête en 1996, les données de 1994 et de 1996 ne sont pas comparables. Par contre, la comparabilité des données est assurée entre 1996 et 1997.

Concepts et définitions

- **Trimestre.** Trimestre au cours duquel le voyage s'est terminé.
- **Voyage.** Aux fins de l'EVC, le terme *voyage* désigne tout déplacement vers une destination canadienne située à une distance d'au moins 80 km (aller seulement) du domicile, pour toute raison, à l'exception des suivantes : les déplacements entre la maison et le travail ou l'école; les déplacements allers simples en raison d'un changement de résidence; les déplacements des conducteurs et membres d'équipage d'autobus, d'avions, d'embarcations, etc.; les déplacements en ambulance vers un hôpital ou une clinique; les voyages dont le point d'origine est à l'extérieur du Canada; les voyages d'une durée supérieure à un an¹. Un voyage peut être effectué par une personne voyageant seule ou par plusieurs personnes d'un même ménage voyageant ensemble. Des personnes qui voyagent ensemble mais qui font partie de ménages différents sont définis comme faisant des voyages distincts.
- **Voyageur.** Toute personne qui complète un voyage. Toute personne qui n'effectue pas de voyage peut être désignée par le terme *non-voyageur*.

¹ L'EVC recueille de l'information sur d'autres voyages sans égard à la destination ou à la distance. À l'exception des voyages exclus de la définition apparaissant ci-dessus, des données sont recueillies sur: i) les voyages vers des destinations situées à l'extérieur du Canada; (ii) les voyages avec nuitées sans égard à la distance, c'est-à-dire les voyages d'une distance de moins de 80 km (aller) du domicile; et (iii) les voyages du même jour en provenance de l'Ontario d'une distance de 40 à 80 km (aller seulement) du domicile.

- **Voyage-personne.** Voyage effectué par une personne. Un voyage-personne débute lorsque le voyageur quitte son domicile pour entreprendre un voyage. Le nombre total de voyages-personnes au sein d'une population correspond au nombre de personnes ayant pris part à chacun des voyages entrepris par la population².
- **Voyage de même jour.** Voyage qui ne comprend pas une nuit à l'extérieur du domicile.
- **Voyage d'une nuit ou plus.** Voyage qui comprend au moins une nuit à l'extérieur du domicile.
- **Visite.** Une visite de même jour s'effectue uniquement au cours d'un voyage du même jour. Dans ce cas, le lieu de visite se définit comme étant la destination du voyage. Une visite d'une nuit ou plus s'effectue uniquement au cours d'un voyage avec nuitées. Dans ce cas, le lieu de visite se définit comme étant l'endroit où les voyageurs ont séjourné au moins une nuit.
- **Visite-personne.** Visite de même jour ou d'une nuit ou plus effectuée par une personne en voyage. Le nombre total de visites-personnes au sein d'une population correspond au nombre total de visites effectuées par chacune des personnes ayant pris part à chacun des voyages entrepris par la population.
- **Visite-province.** Toutes les personnes faisant une visite dans une province sont enregistrées comme ayant fait une visite-personne dans cette province.
- **Visite-région métropolitaine de recensement.** Toutes les personnes faisant une visite dans une région métropolitaine de recensement sont enregistrées comme ayant fait une visite-personne dans cette région métropolitaine de recensement.
- **Origine.** L'origine du voyage correspond au lieu de résidence (domicile) du répondant au moment où le voyage a été effectué.
- **Destination.** Lieu déclaré par le répondant à titre de destination d'un voyage. Si le répondant visite plus d'un lieu au cours d'un voyage, la destination est le lieu le plus éloigné de son domicile.
- **Distance.** Distance à l'aller simple, exprimée en kilomètres, entre l'origine et la destination du voyage.
- **Durée.** Le voyage débute au moment où le voyageur quitte sa résidence habituelle et se termine au moment où il retourne à son domicile. La durée est comptabilisée en nombre de nuits passées à l'extérieur de la résidence habituelle.
- **Nuitée-personne.** Nuit passée à l'extérieur du domicile par une personne en voyage. Une personne qui passe trois nuits à l'extérieur de son domicile durant son voyage compte pour trois nuitées-personnes. Le nombre total de nuitées-personnes au sein d'une population correspond au nombre total de nuitées passées à l'extérieur du domicile par chacune des personnes ayant pris part à chacun des voyages entrepris par la population.
- **Voyage intraprovincial.** Voyage effectué au sein d'une province par les résidents de celle-ci, p. ex., par des résidents ontariens voyageant en Ontario.

² L'EVC choisit un échantillon de personnes et non un échantillon des voyages. Ceci veut dire que l'EVC estime le nombre de voyages-personnes au sein d'une population en choisissant un échantillon de personnes et en comptant le nombre de voyages effectués par chaque personne dans l'échantillon. Des poids appropriés sont calculés et appliqués à chacune des personnes échantillonnées et à leurs voyages-personnes pour rendre les estimations de ces personnes et de leurs voyages-personnes représentatives de la population.

- **Voyage interprovincial.** Voyage effectué par un résident d'une province dans une autre province, p. ex., par des résidents ontariens voyageant ailleurs au Canada.
- **Voyage de non-résident.** Voyage effectué dans une province donnée par un résident venant d'une autre province, p. ex., voyages en Ontario par des Canadiens résidant ailleurs qu'en Ontario.
- **Région métropolitaine de recensement (RMR).** Principale zone du marché du travail d'un noyau urbanisé comptant 100 000 habitants ou plus. Pour de plus amples renseignements, consulter la Classification géographique type (CGT) de 1991.
- **Division de recensement (DR).** Zones définies par la législation provinciale constituant un niveau géographique intermédiaire entre la municipalité (subdivision de recensement) et le niveau provincial. Le terme *division de recensement* désigne les comtés, les districts régionaux, les municipalités régionales et d'autres types de régions définies en vertu de la législation provinciale. Pour de plus amples renseignements, consulter la Classification géographique type (CGT) de 1991.
- **Région touristique.** Sous l'angle du tourisme, région homogène définie par chaque province.
- **But.** Principale raison pour laquelle le répondant a effectué le voyage, peu importe les raisons que pouvait avoir tout autre membre du groupe de voyage pour effectuer ce même voyage.
- **Moyen de transport.** Moyen de transport utilisé pour parcourir la distance la plus longue au cours d'un voyage.
- **Hébergement.** Type d'hébergement dans lequel le voyageur a passé des nuitées. Les données sur les types d'hébergement sont recueillies pour chacune des nuitées passées en voyage.
- **Activités.** Activités entreprises au cours du *voyage* et non de la *visite*. Ainsi, on ne peut associer une activité à un lieu précis. Par exemple, une personne peut effectuer au cours du même voyage une visite à Vancouver et une visite à Whistler et déclarer avoir fait du ski alpin au cours du voyage. Il est impossible de savoir si le voyageur a fait du ski alpin à Vancouver, à Whistler ou encore dans les deux lieux.
- **Dépenses.** Dépenses de voyage engagées par tous les membres du ménage ayant effectué le voyage. Ces frais peuvent avoir été acquittés par les personnes, par l'État ou par une entreprise du secteur privé. Aux fins de l'EVC, les dépenses sont réparties selon les catégories suivantes : location de véhicule, fonctionnement d'un véhicule, transport local, transport interurbain, achat d'aliments ou de boissons dans des restaurants ou des bars, achat d'aliments ou de boissons dans des magasins au cours du voyage, hébergement, loisirs et divertissements, vêtements et autres dépenses. Sont exclus les articles suivants :
 - les aliments achetés avant le voyage et devant être consommés pendant le voyage;
 - les articles achetés en vue de leur revente ou de leur utilisation à des fins commerciales (y compris les articles utilisés sur des fermes);
 - les véhicules, notamment les voitures, roulottes, embarcations;
 - les dépenses en immobilisations, notamment les biens immobiliers, oeuvres d'art, articles rares et actions;
 - l'argent comptant donné à des parents ou à des amis au cours d'un voyage de vacances ne servant pas à payer des biens ou des services touristiques de même que les dons faits à des institutions.

- **Dépenses déclarées.** Les dépenses déclarées sont les dépenses engagées par le répondant et les autres membres du ménage qui ont effectué le voyage. Elles se doivent d'être déclarées en dollars canadiens et inclues les taxes et pourboires. Comme on l'a observé plus haut, ces dépenses sont réparties en diverses catégories. Elles ne donnent pas d'indication sur la région dans laquelle les sommes ont été dépensées au cours d'un voyage donné mais indiquent plutôt le montant des sommes dépensées selon la catégorie de dépenses. Les dépenses déclarées portent sur l'ensemble du voyage.
- **Dépenses redistribuées.** Terme désignant le procédé par lequel les dépenses déclarées par le répondant sont *réparties de nouveau* en fonction des régions géographiques particulières dans lesquelles les sommes ont été dépensées. L'EVC fait appel à un modèle de redistribution des dépenses qui permet d'attribuer les sommes de chacune des catégories de dépenses aux régions géographiques conformément à des règles précises. Généralement, les sommes sont attribuées au lieu de destination dans le cas de voyages du même jour et elles sont réparties en fonction du nombre de nuits passées dans chacune des régions géographiques dans le cas des voyages d'une nuit ou plus. Toutefois, cette règle peut varier selon le poste de dépense. Une fois réparties, ces dépenses sont désignées par le terme *dépenses redistribuées*.

Depuis 1996, les données supplémentaires recueillies au cours de l'enquête permettent la redistribution des dépenses déclarées au niveau infraprovincial. L'utilisation d'information plus détaillée sur les *visites* telle que le nombre de nuits passées à un lieu, le type d'hébergement utilisé ainsi que le nombre de nuits passées selon le type d'hébergement permet de raffiner le modèle de redistribution des dépenses pour les catégories de dépenses suivantes : hébergement, achat d'aliments ou de boissons dans des restaurants ou des bars et achats d'aliments ou de boissons dans des magasins au cours du voyage. Les niveaux géographiques en fonction desquels les dépenses sont redistribuées dans le cadre de l'EVC sont les suivants : province, région touristique, région métropolitaine de recensement (RMR) et division de recensement (DR).

- **Dépenses allouées au point d'origine.** Cette catégorie de dépenses réfère aux dépenses qui ont été allouées au lieu d'origine du voyageur. Ces dépenses sont présumées comme ayant été effectuées dans le lieu d'origine du voyage et non dans les endroits visités. Les catégories de dépenses qui sont allouées au lieu d'origine du voyage sont les suivantes :
 - ✓ Dans le cas de voyage du même jour
 - location d'un véhicule
 - fonctionnement d'un véhicule
 - transport interurbain
 - ✓ Dans le cas d'un voyage avec nuitées
 - location d'un véhicule, dans le cas où l'automobile a été déclaré comme moyen de transport principal
 - transport interurbain

Il est important de porter une attention toute particulière lorsque les visites-personnes et les dépenses redistribuées totales sont utilisées. Les dépenses allouées au point d'origine effectuées par un voyageur qui quitte le lieu d'origine du voyage sont incluses dans les dépenses totales allouées à cet endroit. Lors du calcul des dépenses (moyennes ou totales) effectuées par les visiteurs à cet endroit, il est important d'exclure du total les dépenses allouées au point d'origine car celles-ci ont été effectuées par les résidents de l'endroit qui partent vers d'autres lieux de visites et non par les visiteurs non-résidents qui ont visité l'endroit.

- **Dépenses allouées au point d'origine, au niveau provincial.** Cette catégorie de dépenses réfère aux dépenses qui ont été allouées à la province d'origine du voyageur. Ces dépenses comprennent les sommes dépensées dans une province par les résidents de cette province en prévision d'un voyage à l'extérieur de cette province.
- **Dépenses allouées au point d'origine, au niveau des régions métropolitaines de recensement.** Cette catégorie de dépenses réfère aux dépenses qui ont été allouées à la région métropolitaine de recensement (RMR) d'origine du voyageur. Ces dépenses comprennent les sommes dépensées dans une RMR par les résidents de cette RMR en prévision d'un voyage à l'extérieur de cette RMR.
- **Dépenses de location de véhicule.** Sont compris sous cette rubrique tous les frais d'utilisation, de location, de tarification versés pour l'utilisation de tout véhicule tel une automobile, un camion, une motocyclette, une bicyclette, une embarcation, une autocaravane, une motoneige, etc. (incluant les assurances).
- **Dépenses de fonctionnement de véhicule.** Sont comprises sous cette rubrique les dépenses relatives au fonctionnement d'un véhicule privé ou loué au cours du voyage, notamment l'essence, les réparations et les frais de stationnement.
- **Dépenses de transport local.** Le terme *transport local* désigne le transport au sein d'une ville ou d'une région métropolitaine, soit le transport intra-urbain. Sont compris sous cette rubrique les frais de taxi, d'autobus, de métro et les excursions en autocar au cours du voyage, dans le lieu de visite et/ou de destination.
- **Dépenses de transport interurbain.** Sont compris sous cette rubrique les dépenses de transport entre différentes villes ou régions métropolitaines à partir de la destination ou jusqu'à celle-ci. Ces dépenses de transport couvrent le prix des billets pour des déplacements interurbains par avion, par bateau, par aéroglisseur, par train, par autocar et par traversier.
- **Achat d'aliments ou de boissons dans des restaurants ou des bars.** Est inscrit sous cette rubrique le montant total des dépenses au titre des repas et des boissons achetés dans des restaurants, des bars, des cafétérias, des comptoirs de restauration rapide et de mets à emporter, et des minibars que l'on trouve dans certaines chambres d'hôtel et de motel, peu importe le lieu où les repas et les boissons ont été consommés.
- **Achat d'aliments ou de boissons dans des magasins au cours du voyage.** Est inscrit sous cette rubrique le montant total des dépenses faites dans des magasins locaux au cours du voyage, peu importe le lieu où les articles sont consommés. Par conséquent, les produits alimentaires achetés en vue d'être ramenés chez soi ou consommés pendant le voyage sont inclus dans cette catégorie.
- **Dépenses d'hébergement.** Sont comprises sous cette rubrique les dépenses totales visant les nuits passées à l'hôtel, au motel, dans un centre de villégiature, un chalet privé ou commercial, un terrain de camping, etc. Ces dépenses visent principalement les frais de location. Toutefois, dans le cas de voyages dans des chalets privés ou chez des amis ou des parents, elles peuvent également comprendre toute somme versée aux propriétaires pour l'utilisation des installations d'hébergement.
- **Dépenses de loisirs et divertissements.** Sont compris sous cette rubrique les droits d'entrée au théâtre, à des événements sportifs, à des galeries d'art, à des boîtes de nuit, etc. Sont également compris les dépenses de jeu et les coûts des activités sportives comme les billets de remonte-pente pour une journée, les droits d'entrée sur les terrains de golf, la location d'équipement de sport et les

droits d'entrée à des activités culturelles ou récréatives. Sont exclus les achats de billets de saison visant des activités de loisirs et divertissements (p. ex. les billets de remonte-pente pour la saison).

- **Dépenses d'achat de vêtements.** Sont compris sous cette rubrique tous les achats de vêtements, qu'il s'agisse de cadeaux ou d'articles personnels.
- **Autres dépenses.** Sont compris sous cette rubrique divers articles comme les souvenirs, les chaussures, les ceintures, les bijoux, les sacs à main et les articles ménagers, les droits d'inscription à des cours ou à des congrès, les droits de douane, les cartes postales et les timbres, les frais d'assurance, les médicaments, les livres, le matériel d'artiste, les films et le développement de photos, les frais de garde d'enfants, les frais de téléphone, etc.
- **Âge.** Groupe d'âge du répondant. Cette variable est tirée de l'enquête sur la population active (EPA).
- **Sexe.** Sexe du répondant. Cette variable est tirée de l'enquête sur la population active (EPA).
- **État matrimonial.** État matrimonial du répondant. Cette variable est tirée de l'enquête sur la population active (EPA).
- **Niveau de scolarité.** Plus haut niveau de scolarité terminé par le répondant. Cette variable est tirée de l'enquête sur la population active (EPA).
- **Profession.** Genre de travail effectué par le répondant au cours de la semaine de référence de l'EPA, établi à partir du genre d'emploi déclaré et de la description des principales tâches assumées par le répondant. Cette variable, tirée de l'EPA, provient des groupes principaux définis dans la Classification type des professions de 1980. Les professions sont regroupées sous cinq catégories différentes : administrateurs et autres professionnels; employés de bureau, vente et services; employés du secteur primaire; employés des industries de transformation, construction et transport; n'a jamais travaillé / autre.
- **Revenu du ménage.** Revenu total du ménage, provenant des salaires et traitements, pourboires, commissions, pensions, intérêts, loyers, etc., avant impôt et déductions, pour toutes les personnes habitant le logement, pour l'année précédant l'année de référence.

QUESTIONNAIRE DE L'ENQUÊTE SUR LES VOYAGES DES CANADIENS

Le questionnaire suivant est une version abrégée du questionnaire électronique de l'Enquête sur les voyages des Canadiens.

Introduction

Vous avez été choisi(e) parmi les membres de votre ménage pour participer à l'Enquête sur les voyages des Canadiens qui recueillera des renseignements sur les voyages et le tourisme. Bien que l'enquête soit facultative, votre participation est importante. Comme d'habitude, vos réponses demeureront strictement confidentielles.

J'aimerais vous poser quelques questions sur les voyages que vous avez faits et qui se sont terminés au cours du mois de/d'«mois de référence». Ne tenez pas compte des voyages faits à titre de membre du personnel voyageant à bord d'un autobus, d'un avion, d'un camion, etc., pour vous rendre à votre lieu habituel de travail ou à l'école, ou pour déménager. Tenez compte de tous les voyages faits pour visiter des amis ou des parents, pour agrément, pour raisons personnelles ou pour affaires.

A Avez-vous fait des voyages d'une nuit ou plus qui se sont terminés au cours du mois de référence?

Oui Non/ne sait pas/refus

B Combien? (Voyages d'une nuit ou plus)

voyages Ne sait pas/refus

C Avez-vous fait des voyages aller-retour le même jour qui vous ont conduit(e) à au moins 40 kilomètres (en Ontario) ou 80 kilomètres (ailleurs) de votre domicile au cours du mois de référence?

Oui Non/ne sait pas/refus

D Combien? (Voyages de même jour)

voyages Ne sait pas/refus

Je voudrais maintenant vous poser quelques questions au sujet de votre/vos voyage(s).

Q01 Est-ce que ce voyage a débuté au Canada?

Oui Non/ne sait pas/refus

Q02A Dans quelle ville et province demeuriez-vous lorsque vous avez fait ce voyage? Veuillez me donner le nom de la ville et de la province.

Q02B Province/territoire?:

- Terre-Neuve
- Île-du-Prince-Édouard
- Nouvelle-Écosse
- Nouveau-Brunswick
- Québec
- Ontario
- Manitoba
- Saskatchewan
- Alberta
- Colombie-Britannique
- Territoires du Nord-ouest
- Yukon
- Ne sait pas/refus

Q03 Quelle était votre destination lors du premier voyage / voyage suivant. Était-ce...?

(Si le répondant est allé à plus d'un endroit au cours de ce voyage, indiquez l'endroit le plus éloigné de son domicile.)

- le Canada
- les États-Unis
- dans un autre pays
- refus

Q04 Quel était le nom de la ville et la province de cette destination?

Q05 Dans quel état était située cette destination?

Q06 Dans quel pays était située cette destination?

- Q07** Environ à quelle distance se trouvait cette destination de votre domicile?
- Q08** Kilomètres ou milles?
- Q09** Y compris vous-même, combien de personnes demeurant présentement dans votre ménage ont également fait ce voyage?
- Q10** Combien de ces personnes étaient âgées de moins de 15 ans?
- Q11** Combien de nuits avez-vous passées à l'extérieur de chez vous au cours de ce voyage?
- Aucune
 Une seule
 Plus d'une
 Ne sait pas/refus

Q12A Avez-vous passé cette nuit à cette destination?

Oui Non/ne sait pas/refus

Q12B Avez-vous passé toutes ces nuits à cette destination?

Oui Non/ne sait pas/refus

Q13 Avez-vous passé toutes ces nuits au Canada?

Oui Non/ne sait pas/refus

Combien de ces nuits avez-vous passées :

Q14 au Canada? nuits

Q15 aux États-Unis nuits

Q16A un pays autre que le Canada ou les États-Unis?

nuits

Q16B Avez-vous passé cette nuit...?

Au Canada
 Aux États-Unis/Dans un autre pays
 Ne sait pas/refus

Q16C Dans quelle ville et province avez-vous passé cette nuit?

Ville? Province? Ne sait pas/refus

Q16D Quelle est le nom de la première ville/ville suivante **CANADIENNE** et la province ou vous avez passé au moins une nuit?

Ville? Province? Ne sait pas/refus

- Q16E** Dans quel genre d'hébergement avez-vous séjourné?
 (À l'Intervieweur: Cocher tout ce qui s'applique)
 Combien de nuits avez-vous passées dans chacun des genres d'hébergement?
- | | |
|---|--------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Hôtel | <input type="checkbox"/> nuits |
| <input type="checkbox"/> Motel | <input type="checkbox"/> nuits |
| <input type="checkbox"/> Gîte et petit déjeuner
"bed & breakfast"
(inclure les maisons de touriste) | <input type="checkbox"/> nuits |
| <input type="checkbox"/> Centre de villégiature | <input type="checkbox"/> nuits |
| <input type="checkbox"/> Terrain de camping ou
parc de roulettes | <input type="checkbox"/> nuits |
| <input type="checkbox"/> Domicile d'amis ou de parents | <input type="checkbox"/> nuits |
| <input type="checkbox"/> Chalet ou maison de
villégiature privé | <input type="checkbox"/> nuits |
| <input type="checkbox"/> Chalet ou cabine commerciale | <input type="checkbox"/> nuits |
| <input type="checkbox"/> Autre (auberge, université, etc.) | <input type="checkbox"/> nuits |
| <input type="checkbox"/> Ne sait pas/refus | <input type="checkbox"/> nuits |

Q17A Quel moyen de transport avez-vous utilisé pour parcourir la majeure partie de la distance lors de ce voyage?
 (À l'intervieweur: Cochez une seule réponse)

- Auto (inclure roulettes motorisées, jeeps, camions, etc.)
 Avion
 Autobus
 Train
 Bateau
 Autre (inclure motocyclettes, bicyclettes, etc.)
 Ne sait pas/refus

Q17B Avez-vous utilisé une compagnie de transport aérien canadienne?

Oui Non/ne sait pas/refus

Q18 Quelle était la raison principale pour laquelle vous avez fait ce voyage?
 (À l'intervieweur: Cochez une seule réponse)

- Visite d'amis ou de parents
 Agrément
 Raison personnelle
 Affaires
 Congrès non-relaté au travail
 Ne sait pas/refus

Q19 Avez-vous assisté à un congrès?

Oui Non/ne sait pas/refus

Q20 Lors de ce voyage, avez-vous ...
 (À l'intervieweur: Lire la liste et cocher tout ce qui s'applique)

Visité des amis ou des parents?
 Magasiné?

- Effectué des visites touristiques?
- Assisté à un festival, une foire ou une exposition?
- Assisté à une manifestation culturelle, par exemple une pièce de théâtre, un concert?
- Assisté à une activité culturelle autochtone?
- Assisté à une compétition sportive?
- Visité un musée ou une galerie d'art?
- Visité un zoo ou un site naturel?
- Visité un parc thématique?
- Visité un parc national ou provincial?
- Visité un site historique?
- Été dans un bar ou une boîte de nuit?
- Été dans un casino?
- Fait une croisière ou une croisière-excursion?
- Aucune des réponses ci-haut mentionnées
- Ne sait pas/refus

Q21 Avez-vous participé à des activités sportives ou de plein-air?

- Oui Non/ne sait pas/refus

Q22 Lesquelles?
(À l'intervieweur: Lire la liste et cocher tout ce qui s'applique)

- Natation
- Autres activités aquatiques
- Golf
- Chasse
- Pêche
- Observation des oiseaux ou de la faune
- Ski de fond
- Ski alpin
- Motoneige
- Marche ou randonnée pédestre
- Bicyclette
- Autre (précisez)
- Ne sait pas/refus

Q23A J'aimerais maintenant vous poser quelques questions à propos des coûts de ce voyage. Veuillez compter toutes les dépenses encourues lors de ce voyage en incluant les taxes et les pourboires même si elles ont été payés par quelqu'un d'autre. Veuillez compter toutes les dépenses encourues par les "NOMBRE" membres de ménage qui ont également participé à ce voyage.

Q23B Est-ce que tous les coûts du voyage ont été payés par vous-même ou par d'autres membres de votre ménage?

- Oui Non/ne sait pas/refus

Q23C Qui a payé pour le voyage ou une partie du voyage? Était-ce

- | | Oui | Non/Ne sait pas |
|--|--------------------------|--------------------------|
| un gouvernement? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| une entreprise ou un organisme du secteur privé? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| vous-même ou d'autres individus? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Q24 Combien de forfaits, s'il y a lieu, avez-vous achetés pour couvrir le coût du voyage ou d'une partie du voyage?

(À l'intervieweur: un forfait doit comprendre plus d'un item (par exemple le transport et les repas ou l'hébergement et location d'automobile, etc.) S'il y a plus d'un forfait, faites la somme des coûts des forfaits).

forfaits

Q25 Ce forfait comprenait-il:
(À l'intervieweur: Lire la liste et cocher tout ce qui s'applique)

- Location d'un véhicule
- Transport par avion, bateau, train ou autobus
- Aliments et boissons
- Hébergement
- Loisirs et divertissements
- Autres
- Ne sait pas/refus

Q26 Combien de nuits étaient incluses dans ce forfait?

nuits

Q27 Quel était le coût de ce forfait? \$

Q28A Est-ce que de l'argent a été dépensé...

- | | Oui | Non/Ne sait pas/ Refus | Combien \$ |
|--|--------------------------|--------------------------|----------------------|
| - pour louer un véhicule?
(Inclure frais de location et assurance) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="text"/> |
| - pour le fonctionnement d'un véhicule privé ou loué? (Inclure essence, réparations et stationnement?) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="text"/> |
| - pour le transport local tel que les autobus, les taxis et le métro? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="text"/> |
| - pour des frais de transport par avion, bateau, train ou autobus commercial? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="text"/> |
| - pour les aliments ou les boissons achetés avant de quitter le domicile pour consommation durant le voyage? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="text"/> |

- pour les aliments et les boissons achetés aux restaurants et bars?
- pour les aliments et les boissons achetés aux magasins durant le voyage?
- pour l'hébergement?
- pour les loisirs et divertissements?
- pour les vêtements?

Q28B Est-ce que de l'argent a été dépensé pour d'autres achats ou dépenses?
(À l'intervieweur: Ne comptez pas les dépenses effectuées pour fins commerciales et les achats majeurs tels que de l'immobilier ou des véhicules.)
 Oui Non/ne sait pas/refus

Q28C Quels étaient les principaux items inclus dans cette catégorie de dépense?

Q28D Combien? \$

Q28E Ne comptant pas les dépenses effectuées pour fins commerciales et les achats majeurs tels que de l'immobilier ou des véhicules, environ combien d'argent a été dépensé au total?
 \$

Q29 Sur le total des dépenses, quel est le pourcentage déboursé par:

un organisme gouvernemental?	<input type="text"/> %
une entreprise ou un organisme du secteur privé?	<input type="text"/> %
par vous-même ou d'autres individus?	<input type="text"/> %

Q30A Avez-vous fait d'autres voyages identiques à celui-ci qui se sont terminés au cours du "mois de référence"?
 Oui Non/ne sait pas/refus

Q30B Combien de voyages identiques?
 voyages

Q31 Avez-vous ou un autre membre de votre ménage contacté Tourisme Saskatchewan pour obtenir de l'information touristique avant ou pendant votre voyage?
(Si la destination du voyage était la Saskatchewan ou qu'une nuit a été passée en Saskatchewan ou que la personne est déménagée de la Saskatchewan au cours du mois de référence)
 Oui Non/ne sait pas/refus

Q32 (À l'intervieweur: Si le mois de référence est décembre, demander la question 32.)
Au cours de la période de onze mois allant du 1er janvier au 30 novembre 1997, avez-vous fait un voyage avec séjour d'une nuit ou plus qui n'était pas un voyage d'affaires, vers une destination située...
(À l'intervieweur: Lire la liste et cocher tout ce qui s'applique.)

<input type="checkbox"/> Dans cette province?
<input type="checkbox"/> Dans une autre province?
<input type="checkbox"/> Aux États-Unis?
<input type="checkbox"/> Dans un pays étranger autre que les É-U.?
<input type="checkbox"/> Aucune des réponses ci-haut mentionnées?

Q33 En comptant le revenu provenant des salaires et traitements, pourboires, commissions, pensions, intérêts, loyers, etc., quel était le revenu total de votre ménage, avant impôt et déductions, pour l'année 1996?

Était-il moins de	Oui	Non	Ne sait pas/ Refus
20,000 \$?	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
40,000 \$?	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
60,000 \$?	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
80,000 \$?	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Merci d'avoir participé à l'Enquête sur les voyages des Canadiens.